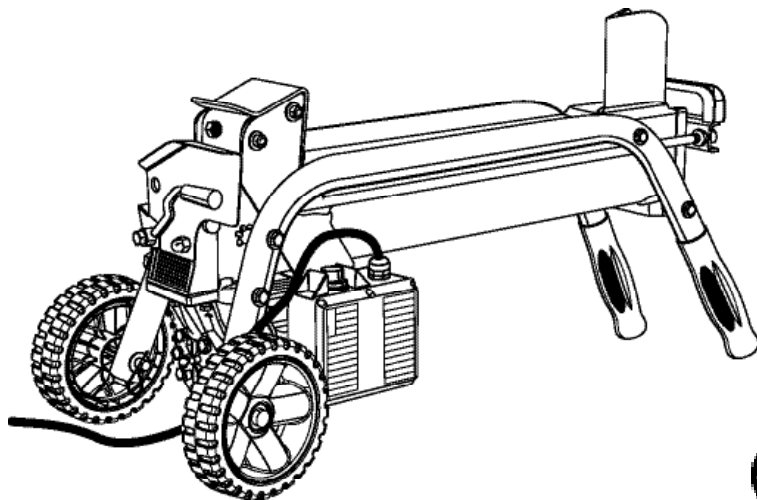


# RYOBI®

## ELS-52

(F)	FENDEUR DE BÛCHES ÉLECTRIQUE 1500 W	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB)	1500 W ELECTRIC LOG SPLITTER	USER'S MANUAL	10
(E)	HENDIDORA DE TRONCOS ELÉCTRICA 1500 W	MANUAL DE UTILIZACIÓN	20
(I)	SPACCALEGNA ELETTRICO 1500 W	MANUALE D'USO	30
(P)	RACHADOR DE TRONCOS ELÉCTRICO 1500 W	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	40
(NL)	ELEKTRISCHE HOUTSPLIJTER 1500 W	GEbruikersHANDLEIDING	50
(FIN)	SÄHKÖKÄYTTÖINEN PÖLKKYJEN HALKAISUKONE 1500 W	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	60
(GR)	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΙΣΤΗΡΗ ΚΟΡΜΩΝ 1500 W	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	69
(TR)	ELEKTRİK ODUN KIRICISI 1500 W	KULLANMA KILAVUZU	80



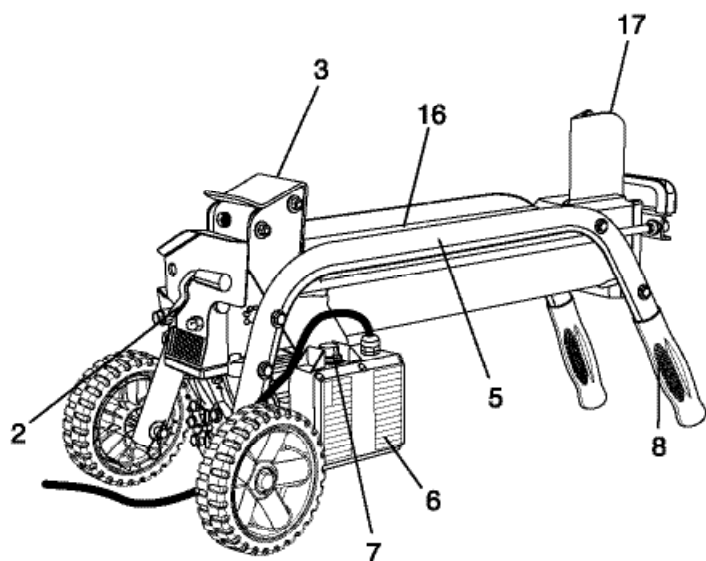


Fig. 1

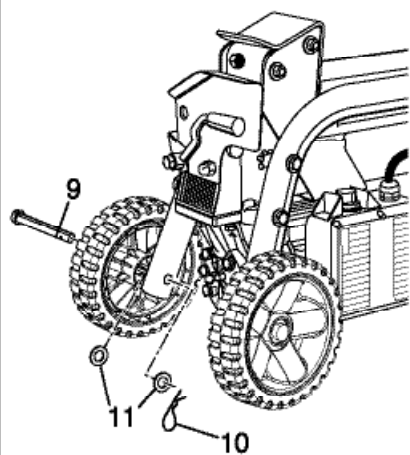


Fig. 2

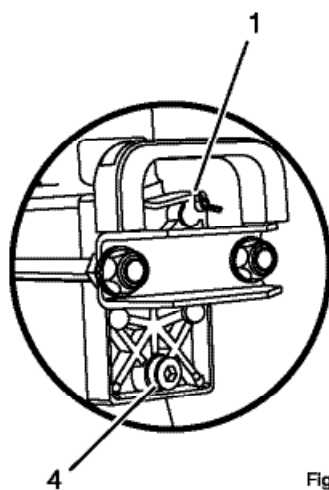


Fig. 3

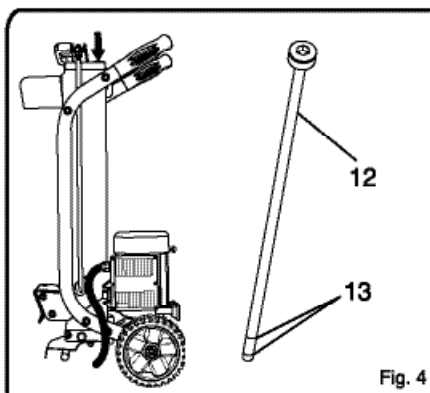


Fig. 4

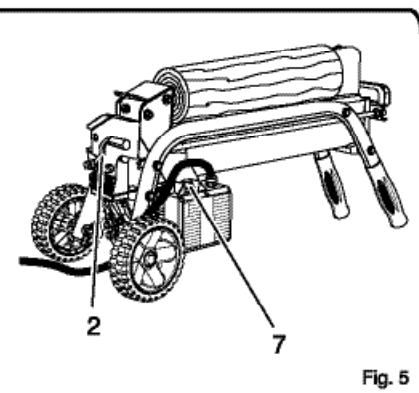


Fig. 5

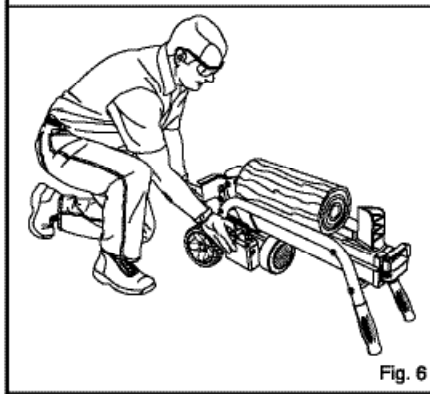


Fig. 6

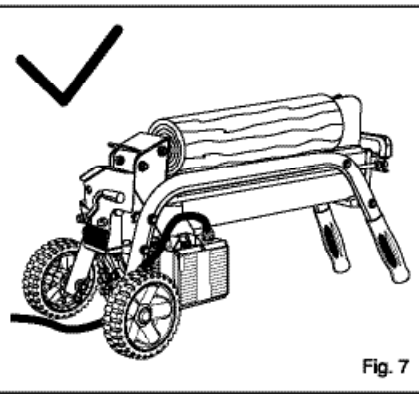


Fig. 7

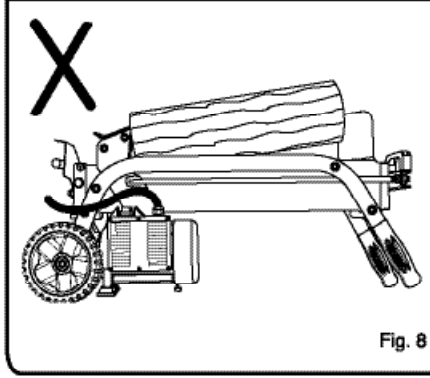


Fig. 8

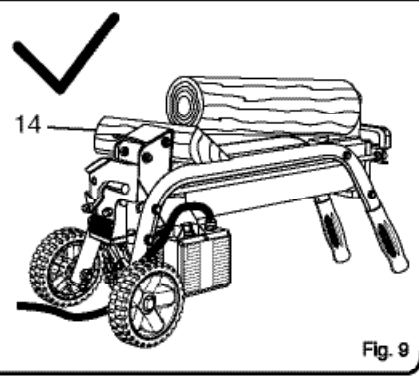


Fig. 9

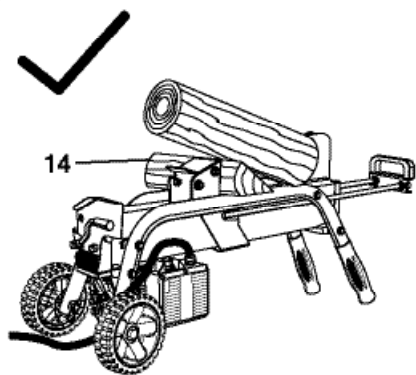


Fig. 10

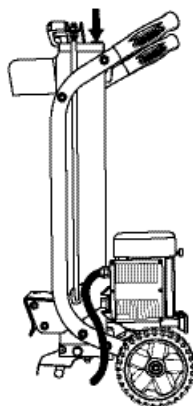


Fig. 11

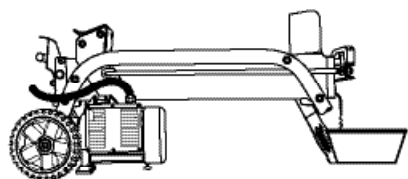


Fig. 12

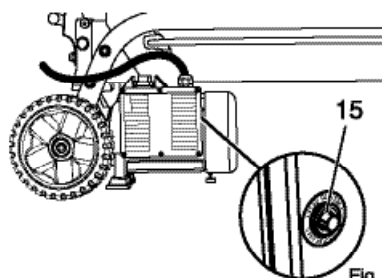


Fig. 13

<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
<b>Dikkat!</b>	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications /  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifichette tecniche /  
 Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden /  
 Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



### AVERTISSEMENT

Veillez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

- **APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE.** Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications de votre outil et de ses limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques à cet appareil.
- **PROTÉGEZ-VOUS DES CHOCES ÉLECTRIQUES EN ÉVITANT TOUT CONTACT AVEC DES SURFACES RELIÉES À LA TERRE,** par exemple des tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LES CARTERS DE PROTECTION SONT TOUJOURS EN PLACE** et en état de marche.
- **RETIREZ LES CLÉS DE SERRAGE.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- **NETTOYEZ RÉGULIÈREMENT VOTRE ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL.** Les espaces ou les établis encombrés sont propices aux accidents. Veillez à **NE PAS** laisser d'accessoires ou de morceaux de bois sur votre outil lorsqu'il est en marche.
- **ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS À RISQUES.** N'utilisez pas votre outil électrique dans des endroits humides ou mouillés et ne l'exposez pas à la pluie. Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé.
- **MAINTENEZ ENFANTS ET VISITEURS À L'ÉCART.** Tout visiteur doit porter des lunettes de protection et rester à bonne distance de la zone de travail. Les visiteurs ne doivent toucher ni l'outil, ni la rallonge lorsque l'outil est en marche.
- **ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ATELIER EST SANS DANGER POUR LES ENFANTS** en utilisant des cadenas et des interrupteurs généraux ou en retirant les clés de contact.
- **NE FORCEZ PAS VOTRE OUTIL.** Votre outil sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne forcez pas un outil ou un accessoire pour réaliser des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

- **UTILISEZ UNE RALLONGE APPROPRIÉE.** Assurez-vous que votre rallonge est en bon état. Utilisez une rallonge dont la capacité est suffisante pour conduire le courant nécessaire. Une rallonge sous-calibrée entraîne une baisse de la tension, provoquant une surchauffe et une perte de puissance.
- **PORTEZ DES VÊTEMENTS ADÉQUATS.** Ne portez pas de vêtements amples, cravates ou bijoux qui pourraient se coincer et vous entraîner vers les éléments mobiles. Nous vous recommandons d'utiliser des gants en caoutchouc et des chaussures anti-dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
- **VEILLEZ À TOUJOURS UTILISER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ MUNIES D'ÉCRANS LATÉRAUX.** Les lunettes de vue ordinaires ne sont munies que de verres antichoc : ce **NE** sont **PAS** des lunettes de sécurité.
- **VEILLEZ À MAINTENIR EN PLACE LA PIÈCE À USINER.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser votre main ; de plus, vous pourrez ainsi tenir votre outil à deux mains.
- **GARDEZ VOTRE ÉQUILIBRE.** Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.
- **ENTRETENEZ VOTRE OUTIL AVEC SOIN.** Pour de meilleurs résultats et une sécurité optimale, veillez à ce que vos outils soit toujours aiguisés et propres. Lubrifiez et changez les accessoires selon les instructions.
- **DÉBRANCHEZ LES OUTILS.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, avant entretien, ou en cas de changement d'accessoires (lames, embouts, couteaux, etc.), vous devez débrancher votre outil ou retirer la batterie.
- **ÉVITEZ TOUT DÉMARRAGE INVOLONTAIRE.**
- **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Reportez-vous au présent manuel d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires inadaptés peut entraîner des risques de blessures corporelles graves.
- **NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.** Vous pourriez vous blesser gravement si l'outil se renverse.
- **VÉRIFIEZ QU'AUCUNE PIÈCE N'EST ENDOMMAGÉE.** Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé peut continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Un protège-lame ou toute autre pièce endommagé(e) doit être réparé(e) ou remplacé(e) par un technicien qualifié pour éviter les risques de blessures corporelles.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **RESPECTEZ LE SENS D'AVANCEMENT DE LA PIÈCE À USINER.** Faites toujours avancer la pièce à usiner dans le sens opposé à l'orientation de la lame ou à son sens de rotation.
- **NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL LORSQU'IL EST EN MARCHÉ. ÉTEIGNEZ-LE.** Ne vous éloignez pas de l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.
- **PROTÉGEZ VOS POUMONS.** Portez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière.
- **PROTÉGEZ VOS OREILLES.** Utilisez des protections auditives en cas d'utilisation prolongée de l'outil.
- **VEILLEZ À MAINTENIR LE CORDON D'ALIMENTATION EN BON ÉTAT.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur l'outil ou le cordon pour le débrancher. Veillez à tenir le cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur, d'huile et des objets tranchants.
- **UTILISEZ DES RALLONGES D'EXTÉRIEUR.** Lorsque vous utilisez votre outil à l'extérieur, les rallonges doivent comporter une mise à la terre agréée pour une utilisation à l'extérieur (cette information doit être indiquée sur la rallonge).
- **N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF.** Les étincelles provenant du moteur pourraient enflammer des vapeurs inflammables.
- **VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT L'ÉTAT DU CORDON D'ALIMENTATION.** S'il est endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié dans un centre service agréé. Le conducteur de mise à la terre correspond au fil vert, avec ou sans rayures jaunes. Si vous devez réparer ou remplacer le cordon d'alimentation ou sa fiche, ne connectez pas le conducteur de mise à la terre à une borne sous tension. Un cordon d'alimentation endommagé ou usé doit être remplacé ou réparé immédiatement. Veillez à toujours savoir où se trouve le cordon et tenez-le à l'écart de la lame en mouvement.
- **VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT L'ÉTAT DE VOS RALLONGES** et remplacez-les si elles sont endommagées.
- **ASSUREZ-VOUS QUE L'OUTIL RESTE SEC ET PROPRE (NI HUILE, NI GRAISSE).** Utilisez toujours un chiffon propre pour le nettoyer. Ne le nettoyez jamais à l'aide de liquide de frein, de produits à base d'essence ou de solvants.
- **SOYEZ TOUJOURS VIGILANT ET RESTEZ MAÎTRE DE VOTRE OUTIL.** Regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas votre outil lorsque vous êtes fatigué. Ne vous pressez pas.
- **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL SI LE BOUTON POUSSOIR NE PERMET PAS DE LE METTRE EN MARCHÉ ET DE L'ARRÊTER.** Faites remplacer tout bouton poussoir défectueux dans un Centre Service Agréé Ryobi.
- **N'UTILISEZ PAS VOTRE OUTIL SI VOUS ÊTES SOUS L'EMPRISE DE L'ALCOOL OU DE DROGUES, OU SI VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS.**
- Portez **TOUJOURS** votre outil en le tenant par les poignées de levage.
- **UTILISEZ UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS** dans le manuel. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés peut entraîner des risques de blessures graves. Des instructions pour utiliser les accessoires en toute sécurité sont fournies avec les accessoires.
- **LES RÉPARATIONS DE CET OUTIL DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.** L'entretien ou des réparations réalisées par des personnes non qualifiées entraînent des risques de blessures.
- **LORS DE L'ENTRETIEN,** seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager l'outil.
- **SOYEZ TOUJOURS VIGILANT !** Une fois familiarisé avec votre outil (après un certain nombre d'utilisations), ne commettez pas d'erreurs dues à un manque de vigilance. **N'OUBLIEZ JAMAIS** qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LA ZONE DE TRAVAIL EST SUFFISAMMENT ÉCLAIRÉE** pour vous permettre de bien voir ce que vous faites, et qu'aucun élément n'est susceptible de poser un problème de sécurité **AVANT** de commencer à utiliser votre outil.
- **METTEZ TOUJOURS VOTRE OUTIL EN POSITION "ARRÊT"** avant de le débrancher afin d'éviter tout démarrage involontaire lorsque vous le rebranchez. Ne laissez **JAMAIS** votre outil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- **N'UTILISEZ PAS CET OUTIL DANS UNE ZONE MAL ÉCLAIRÉE.** Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé (lumière du jour ou lumière artificielle).
- **MAINTENEZ LES VISITEURS,** en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.
- **DÉBRANCHEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE OUTIL** si le cordon d'alimentation ou la rallonge ont été endommagés d'une quelconque manière ou coupés.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES**









- **NE LAISSEZ PAS** une personne utiliser le fendeur de bûches si elle n'a pas lu le manuel d'utilisation ou si elle n'a pas reçu les consignes adéquates pour utiliser la machine en toute sécurité.
- **NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS OU DES PERSONNES INEXPÉRIMENTÉES UTILISER CET OUTIL.**
- **SI UNE PERSONNE** aide à charger des bûches, **NE** mettez **PAS** en marche l'outil avant que cette personne ne se soit éloignée de la zone de travail.
- **NE LAISSEZ JAMAIS QUELQU'UN MONTER SUR LA MACHINE.**
- **N'UTILISEZ PAS LE FENDEUR DE BÛCHES POUR TRANSPORTER DES OBJETS OU DES PERSONNES.**
- **LES FENDEURS DE BÛCHES HYDRAULIQUES GÉNÈRENT DES PRESSIONS DE FLUIDE ÉLEVÉES.** Du fluide sous pression s'échappant d'un trou d'épingle peut perforer la peau et provoquer un grave empoisonnement du sang. Respectez toujours les instructions suivantes :
  - a) N'utilisez pas votre fendeur si des tuyaux, raccords ou tubes sont endommagés, fissurés ou emmêlés.
  - b) Arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique avant de changer ou d'installer des tuyaux, raccords, tubes ou autres accessoires.
  - c) Ne modifiez pas les réglages de pression de la pompe.
  - d) N'utilisez jamais vos mains mais utilisez un carton ou un morceau de bois pour repérer une fuite au-dessus d'une zone suspecte. Une décoloration peut être un signe de fuite. En cas de blessure par une fuite de liquide, consultez immédiatement un médecin. Vous pourriez développer une infection ou avoir une réaction grave si un traitement médical approprié ne vous est pas administré immédiatement.
- **VEILLEZ À CE QUE LA ZONE DE TRAVAIL** et les alentours soient bien dégagés afin que des objets ou des débris ne vous fassent pas perdre l'équilibre.
- **UTILISEZ VOTRE FENDEUR DE BÛCHES UNIQUEMENT POUR FENDRE DU BOIS. NE L'UTILISEZ PAS** pour d'autres applications, à moins que le fabricant n'ait fourni les instructions et accessoires appropriés.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LE FENDEUR DE BÛCHES** se trouve sur une surface plane. Veillez à caler votre fendeur si nécessaire afin d'éviter tout mouvement intempestif de la machine.
- **FAITES FONCTIONNER** le fendeur en vous plaçant à l'endroit indiqué par le fabricant.
- **LES BÛCHES À FENDRE SUR UNE MACHINE À VÉRIN** doivent être coupées le plus à l'équerre possible.
- **LE PROPRIÉTAIRE DU FENDEUR** doit donner à toute personne lui apportant son aide les informations nécessaires pour fendre les bûches en toute sécurité.
- **UTILISEZ TOUJOURS VOTRE FENDEUR** en veillant à ce que tous les équipements de protection soient en place et tous les réglages effectués pour travailler en toute sécurité.
- **UTILISEZ TOUJOURS VOTRE FENDEUR** à la vitesse recommandée par le fabricant.
- **LORSQUE VOUS CHARGEZ DU BOIS SUR UN FENDEUR À VÉRIN**, tenez les bûches par leurs côtés et non par les extrémités. **NE PLACEZ JAMAIS VOS MAINS** ou toute autre partie de votre corps entre une bûche et un élément de la machine.
- **SUR LES FENDEURS À VÉRIN, NE FENDEZ JAMAIS** plus d'une bûche à la fois, à moins que le vérin ne soit complètement sorti et qu'une seconde bûche soit nécessaire pour fendre la première.
- **SUR LES FENDEURS À VÉRIN**, si les bûches ne sont pas d'équerre, la partie la plus longue de la bûche doit être orientée vers le bas et l'extrémité la plus d'équerre doit être placée contre le vérin.
- **RETIREZ LES DÉBRIS ACCUMULÉS SUR LES PIÈCES MOBILES** uniquement après avoir débranché votre fendeur.
- **UTILISEZ VOS MAINS UNIQUEMENT POUR ACTIONNER LES COMMANDES DU FENDEUR.**
- **DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE FENDEUR** avant de procéder à des réglages ou des réparations, sauf indication contraire du fabricant.
- **CAPACITÉ DU CIRCUIT ET FUSIBLES :**
  - a) Utilisez uniquement un circuit électrique dont la capacité correspond à celle recommandée par le fabricant.
  - b) Un fusible "grillé" ou un disjoncteur déclenché est généralement un signe que la machine est en surcharge ou qu'un trop grand nombre d'appareils sont branchés sur le circuit, ou les deux. N'installez pas un fusible de plus grande capacité !
- **PRENEZ CONNAISSANCE** de toutes les commandes de la machine **ET VEILLEZ À BIEN COMPRENDRE** comment l'utiliser en toute sécurité.
- **CONSERVEZ CES CONSIGNES.** Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour informer d'autres utilisateurs. Si vous prêtez votre outil, prêtez également le manuel d'utilisation qui l'accompagne.






## Français

### SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Avertissement sur les conditions d'humidité	N'exposez pas cet outil à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation	Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.
	Protection oculaire	Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de protection lorsque vous utilisez cet outil.
	Avertissement	Indique des précautions à prendre pour votre sécurité.
	Portez toujours des gants	Portez toujours des gants de protection agrippants lorsque vous utilisez cet outil.
	Portez des chaussures de protection	Portez toujours des chaussures anti-dérapantes lorsque vous utilisez cet outil.
	Maintenez les visiteurs à l'écart	Maintenez les visiteurs à une distance d'au moins 3 m de la zone de coupe.
	Gardez les mains éloignées de la zone de travail	Gardez toujours les mains éloignées du coin et du vérin du fendeur.

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

SYMBOLE	NOM	SIGNIFICATION
	<b>DANGER</b>	indique une situation dangereuse imminente, pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.
	<b>AVERTISSEMENT</b>	indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.
	<b>MISE EN GARDE</b>	indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant provoquer des blessures légères à modérées si elle n'est pas évitée.
	<b>MISE EN GARDE</b>	(Sans symbole de sécurité.) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

## RÉPARATIONS

L'entretien nécessite beaucoup de soin et une bonne connaissance de l'outil : il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au **CENTRE SERVICE AGRÉÉ** le plus proche de chez vous. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.



### AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

### RALLONGES

Lorsque vous utilisez un outil électrique loin du secteur, utilisez une rallonge dont la capacité est suffisante pour conduire le courant nécessaire. Une rallonge sous-calibrée entraîne une baisse de la tension, provoquant une surchauffe du moteur et une perte de puissance.

Lorsque vous travaillez dehors, utilisez une rallonge conçue pour une utilisation à l'extérieur.

Avant d'utiliser une rallonge, assurez-vous qu'elle ne comporte pas de fils électriques apparents et que la gaine n'est ni usée, ni sectionnée.



### AVERTISSEMENT

Veillez à tenir la rallonge éloignée de la zone de travail. Placez la rallonge de façon à ce qu'elle ne puisse pas être coincée en dessous d'une bûche, d'accessoires ou autres objets lorsque vous utiliserez votre fendeur électrique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.



### AVERTISSEMENT

Vérifiez l'état des rallonges avant chaque utilisation. Si elles sont endommagées, faites-les remplacer immédiatement. N'utilisez jamais un outil si la rallonge est endommagée, car tout contact avec la partie endommagée pourrait entraîner un choc électrique et provoquer des blessures corporelles graves.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Votre fendeur est équipé d'un moteur électrique professionnel. Il **doit être branché à une prise électrique dont l'alimentation est de 230 volts, 50 Hz, courant alternatif (CA) uniquement (courant domestique normal)**. N'utilisez pas cet outil avec du courant continu (CC). Une chute de tension importante entraîne une surchauffe du moteur et une perte de puissance. Si votre fendeur ne fonctionne pas alors qu'il est branché, vérifiez l'alimentation.

## VITESSE ET CÂBLAGE

La vitesse d'un outil électrique n'est pas constante et diminue sous une charge ou lors d'une baisse de tension. Le câblage de l'atelier est aussi important que la puissance nominale du moteur en termes de tension. Une ligne électrique conçue pour l'éclairage ne pourra pas alimenter correctement le moteur d'un outil électrique.

Un fil électrique d'une capacité suffisante pour une courte distance ne le sera pas nécessairement pour une plus grande distance. Une ligne dont la capacité est suffisante pour alimenter un outil électrique ne le sera pas nécessairement pour prendre en charge deux ou trois outils.

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin conducteur de moindre résistance au courant électrique et limite ainsi les risques de chocs électriques. Votre outil est équipé d'un cordon d'alimentation comportant un conducteur de protection et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise adéquate, correctement installée et dont la mise à la terre est conforme aux réglementations en vigueur.

Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne peut pas être correctement insérée dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié. Tout branchement inapproprié du conducteur de mise à la terre peut entraîner des risques de chocs électriques. Le conducteur de mise à la terre correspond au fil vert, avec ou sans rayures jaunes. Si vous devez réparer ou remplacer le cordon d'alimentation ou sa fiche, ne connectez pas le conducteur de mise à la terre à une borne sous tension.

Contactez un électricien qualifié ou un Centre Service Agréé si les instructions de mise à la terre ne sont pas totalement comprises, ou si vous n'êtes pas certain de l'efficacité de la mise à la terre de l'outil.

Un cordon d'alimentation endommagé ou usé doit être remplacé ou réparé immédiatement.

## Français

### DESCRIPTION

#### CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Pression du vérin hydraulique	13 ~ 16 MPa
Force de poussée exercée	4 tonnes
Capacité du réservoir d'huile	3,5 l
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	1500 W
Vitesse de rotation du moteur à vide	2 970 min <sup>-1</sup> (±10%)
Niveau sonore	85 dB
Poids net	45 kg
Diamètre maximum des bûches	250 mm
Diamètre minimum des bûches	100 mm
Longueur maximale des bûches	520 mm

### DESCRIPTION

1. Vis de purge
2. Levier de commande hydraulique
3. Vérin
4. Boulon de vidange d'huile et jauge
5. Supports latéraux
6. Boîtier de commandes
7. Bouton poussoir Marche
8. Poignées de levage
9. Essieu
10. Goupille d'attelage
11. Rondelle
12. Jauge
13. Repères
14. Coin en bois
15. Bouton de redémarrage
16. Poutre
17. Coin

### LISTE DES ACCESSOIRES

- 1 x fendeur de bûches
- 1 x manuel d'utilisation
- 2 x roue
- 2 x essieu
- 4 x rondelle
- 2 x goupille d'attelage

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE FENDEUR DE BÛCHES (Fig. 1)

Avant d'utiliser votre outil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et ses spécificités sur le plan de la sécurité.

### VIS DE PURGE

Desserrez la vis de purge (1) pour vous assurer que l'air circule correctement dans le réservoir d'huile.

### LEVIER DE COMMANDE HYDRAULIQUE

Baissez le levier de commande hydraulique (2) pour que le vérin (3) pousse la bûche vers le coin (17).

### POIGNÉES DE LEVAGE

Les poignées de levage (8) permettent de déplacer facilement et rapidement le fendeur d'un endroit à un autre.

### BOUTON DE REDÉMARRAGE / SURCHARGE

Si le moteur est surchargé, la machine s'arrête automatiquement. Retirez la charge et appuyez sur le bouton de redémarrage / surcharge (15) pour mettre à nouveau la machine en marche.

### BOULON DE VIDANGE D'HUILE ET JAUGE

Le boulon de vidange d'huile et la jauge (4) permettent respectivement de changer facilement l'huile et de vérifier le niveau d'huile

### SUPPORTS LATÉRAUX

Les supports latéraux (5) situés de part et d'autre de la poutre (16) maintiennent fermement les bûches sur le fendeur.

### POUTRE

La poutre (16) est la surface sur laquelle sont déposées les bûches à fendre.

### MONTAGE

#### DÉBALLAGE

Votre fendeur est livré complètement monté.

- Retirez avec précaution l'outil et tous les accessoires du carton d'emballage. Assurez-vous que tous les éléments de la description sont présents.
- Inspectez votre outil avec attention pour vous assurer que rien n'a été cassé ou endommagé au cours du transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir attentivement contrôlé l'outil et vérifié qu'il fonctionne correctement.



#### AVERTISSEMENT

Dans le cas où une pièce serait manquante, n'utilisez pas cet outil avant de vous être procuré la pièce en question. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

## Français

### MONTAGE



#### AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.



#### AVERTISSEMENT

Ne branchez pas votre machine avant d'avoir terminé le montage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures corporelles graves.



#### AVERTISSEMENT

Si vous ne parvenez pas à desserrer la vis de purge avant d'utiliser votre fendeur, les joints hydrauliques risquent de lâcher. La rupture de joints peut endommager de façon permanente votre fendeur.

### MONTAGE DES ROUES (Fig. 2)

Suivez les instructions suivantes pour monter les roues :

- Prenez l'essieu (9) et retirez la goupille d'attelage (10).
  - Soulevez légèrement la machine et introduisez l'essieu dans le trou de la roue.
  - Insérez ensuite une rondelle (11) sur l'essieu. Tout en maintenant le fendeur légèrement soulevé, faites glisser l'ensemble essieu-roue-rondelle dans le trou de fixation de la roue situé à la base du fendeur.
  - Insérez une rondelle (11) sur la partie de l'essieu qui ressort du trou de fixation de la roue. Placez la goupille d'attelage dans le trou à l'extrémité de l'essieu afin de maintenir la roue ainsi montée.
- Remarque :** la goupille d'attelage doit être poussée dans l'essieu jusqu'à ce que le centre de la goupille repose sur le dessus de l'essieu.
- Répétez cette procédure avec la seconde roue.

### FONCTIONNEMENT



#### AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



#### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez cet outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



#### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

### AVANT D'UTILISER VOTRE FENDEUR (Fig. 3 – 4)

Ne mettez jamais votre fendeur en marche avant d'avoir légèrement desserré la vis de purge (1) d'un ou deux tours complets.

La circulation d'air doit pouvoir se sentir au niveau de la vis de purge lorsque le fendeur est en marche. Si ce n'est pas le cas, desserrez la vis de purge jusqu'à ce que de l'air s'en échappe.

L'air doit pouvoir entrer dans le réservoir et en sortir pour éviter toute rupture des joints hydrauliques.

Cette machine a été conçue pour un usage domestique uniquement. Ne fendez jamais de bûches de plus de 25 cm de diamètre ou 52 cm de long. Certains types de bois sont plus difficiles à fendre que d'autres. Si une bûche est trop dure pour que le fendeur puisse la fendre dès les 5 premières secondes, arrêtez le fendeur et retirez-la.

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de mettre votre fendeur en marche.

#### Suivez les instructions ci-après pour vérifier le niveau d'huile :

- Débranchez le fendeur.
- À l'aide des poignées de levage (8), placez le fendeur à la verticale, les roues contre le sol (Fig. 11).
- À l'aide d'une clé hexagonale de 8 mm, retirez le boulon de vidange d'huile et essuyez la jauge.
- Une fois la jauge propre, replongez-la dans le réservoir d'huile.
- Retirez à nouveau la jauge (12) et vérifiez que le niveau d'huile se trouve entre les deux repères (13) de la jauge (Fig. 4).
- S'il n'y a pas suffisamment d'huile dans le réservoir, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le niveau requis.

## FONCTIONNEMENT

- S'il y a suffisamment d'huile dans le réservoir, essuyez la jauge et remplacez-la dans le réservoir puis fermez le réservoir en serrant fermement le boulon de vidange d'huile.

**Remarque :** reportez-vous au chapitre "Changement de l'huile hydraulique" de la section "Entretien" pour connaître le type d'huile recommandé ou les produits équivalents.

## MISE EN MARCHÉ DU FENDEUR (Fig. 5 – 6)

- L'utilisateur doit toujours se tenir à l'arrière du fendeur de bûches (Fig. 6).
- Placez votre main gauche sur le levier de commande hydraulique (2) et votre main droite sur le bouton poussoir (7).
- Appuyez sur le bouton poussoir et maintenez-le enfoncé.
- Tout en maintenant le bouton poussoir enfoncé, baissez le levier de commande hydraulique et maintenez-le dans cette position.

**Remarque :** vous devez vous servir de vos deux mains pour mettre en marche la machine. Ces deux opérations permettent d'actionner le vérin qui pousse la bûche en direction du coin.

- Pour arrêter le fendeur de bûches, relâchez le levier et le bouton poussoir afin que le vérin revienne à sa position de départ.

**Remarque :** Si vous relâchez seulement le levier ou le bouton poussoir, le vérin s'immobilise. Lorsque vous relâchez simultanément le levier et le bouton poussoir, le vérin revient à sa position de départ.

## FENDAGE DE BÛCHES (Fig. 7 – 8)

Placez toujours les bûches sur la poutre dans le sens de la longueur, contre les supports latéraux. Placez les bûches à plat, dans le sens du grain du bois. Ne placez jamais une bûche en biais ou dans le sens de la largeur sur la poutre. Ne fendez jamais plus d'une bûche à la fois.



### MISE EN GARDE

Ne poussez jamais une bûche pour tenter de forcer le fendeur pendant plus de cinq secondes. Au bout de cinq secondes, l'huile commence à chauffer, ce qui peut endommager la machine.

- Placez la bûche dans le sens de la longueur et à plat sur la poutre.

**Remarque :** Si la bûche est petite, placez-la contre le coin avant de mettre en marche le fendeur.

- Appuyez sur le bouton poussoir à l'aide de votre main droite et maintenez-le enfoncé.
- Baissez le levier de commande hydraulique à l'aide de votre main gauche et maintenez-le dans cette position. Le bouton poussoir et le levier étant simultanément enfoncés, le vérin pousse la bûche en direction du coin pour la fendre.
- Une fois la bûche fendue, relâchez le levier et le bouton poussoir afin que le vérin revienne à sa position de départ.

## RETRAIT D'UNE BÛCHE COINCÉE (Fig. 9 – 10)

- Relâchez simultanément le bouton poussoir et le levier de commande hydraulique.
- Une fois que le vérin est revenu à sa position de départ, insérez un coin en bois sous la bûche coincée.
- Mettez le fendeur en marche pour que le coin en bois (14) soit complètement poussé sous la bûche coincée.
- Si la bûche reste toujours coincée, répétez les étapes précédentes autant de fois que nécessaire en utilisant un coin en bois plus épais.

**Remarque :** n'essayez jamais de taper sur la bûche coincée pour la désengager du fendeur. Vous risqueriez d'endommager la machine ou de projeter la bûche et de blesser quelqu'un.

## ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.



### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

## Français

### ENTRETIEN



#### AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

### LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité de lubrifiant à haut indice de lubrification suffisante pour toute la durée de vie de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

### CHANGEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE (Fig. 11 – 12)

L'huile hydraulique du fendeur de bûches doit être changée toutes les 150 heures d'utilisation.

- Débranchez le fendeur.
- Placez le fendeur de façon à ce que le moteur soit légèrement plus haut que le boulon de vidange d'huile (Fig. 12).
- À l'aide d'une clé hexagonale de 8 mm, retirez le boulon de vidange d'huile.
- Videz complètement le réservoir d'huile dans un récipient de 4 litres.

- Une fois le réservoir vidé, placez le fendeur à la verticale, les roues contre le sol (Fig. 11).
- Remplissez le réservoir avec de l'huile hydraulique neuve (3,5 l – indice de viscosité 22).
- Insérez la jauge propre dans le réservoir. Retirez-la et vérifiez le niveau d'huile.  
**Remarque** : le niveau d'huile doit être situé entre les deux repères (13) (Fig. 4).
- Remettez le boulon de vidange d'huile en place et serrez-le fermement.
- Apportez l'huile usagée dans un centre de recyclage spécialisé.

### AFFÛTAGE DU COIN

Après un certain temps d'utilisation du fendeur, il peut être nécessaire d'affûter le coin. Éliminez les barbes et les parties émoussées de l'arête tranchante du coin à l'aide d'une lime fine.

## Français

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	Le dispositif de protection contre les surcharges dont le but est de protéger le fendeur de tout endommagement est désengagé.	Appuyez sur le bouton de redémarrage (15). Voir Fig. 13.
<b>La machine ne fend pas les bûches.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La bûche n'est pas correctement positionnée.</li> <li>2. La taille de la bûche ou sa dureté dépasse la capacité de la machine.</li> <li>3. Le tranchant du coin est émoussé.</li> <li>4. Il y a des fuites d'huile.</li> <li>5. Des réglages non autorisés ont été effectués sur la vis de limitation de la pression. La pression maximale a été abaissée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reportez-vous à la section "Fonctionnement" concernant la mise en place des bûches sur la poutre.</li> <li>2. Réduisez la taille des bûches avant de les fendre.</li> <li>3. Reportez-vous au chapitre "Affûtage du coin" de la section "Entretien".</li> <li>4. Localisez la ou les fuites. Contactez votre revendeur.</li> <li>5. Contactez votre revendeur.</li> </ol>
<b>Le vérin avance par saccades et vibre.</b>	1. Il n'y a pas suffisamment d'huile hydraulique dans le réservoir et trop d'air dans le système hydraulique.	1. Vérifiez le niveau d'huile et remplissez le réservoir au besoin. Contactez votre revendeur.
<b>De l'huile s'échappe de la tige du vérin ou d'un autre point</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De l'air a été emprisonné dans le système hydraulique pendant le fonctionnement.</li> <li>2. La vis de purge n'a pas été serrée avant de déplacer le fendeur.</li> <li>3. Le boulon de vidange d'huile n'est pas correctement serré.</li> <li>4. La vanne de commande hydraulique et/ou le(s) joint(s) sont usés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desserrez la vis de purge de 3 ou 4 tours avant d'utiliser le fendeur.</li> <li>2. Serrez la vis de purge avant de déplacer le fendeur.</li> <li>3. Serrez le boulon de vidange d'huile.</li> <li>4. Contactez votre revendeur.</li> </ol>

# English

## GENERAL SAFETY RULES



**WARNING**

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

**READ ALL INSTRUCTIONS.**

- **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read the operator's manual carefully. Learn the applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool.
- **GUARD AGAINST ELECTRICAL SHOCK BY PREVENTING BODY CONTACT WITH GROUNDED SURFACES.** For example: pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
- **KEEP GUARDS IN PLACE** and in good working order.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents. **DO NOT** leave tools or pieces of wood on the tool while it is in operation.
- **DO NOT USE IN DANGEROUS ENVIRONMENTS.** Do not use power tools in damp or wet locations or expose to rain. Keep the work area well lit.
- **KEEP CHILDREN AND VISITORS AWAY.** All visitors should wear safety glasses and be kept a safe distance from work area. Do not let visitors contact tool or extension cord while operating.
- **MAKE WORKSHOP CHILDPROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- **DON'T FORCE THE TOOL.** It will do the job better and safer at the feed rate for which it was designed.
- **USE THE RIGHT TOOL.** Do not force the tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- **USE THE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. Use only a cord heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing, neckties, or jewelry that can get caught and draw you into moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Also wear protective hair covering to contain long hair.
- **ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS.** Everyday eyeglasses have only impact-resistant lenses, they are NOT safety glasses.

- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical, it is safer than using your hand and frees both hands to operate the tool.
- **DO NOT OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- **DISCONNECT TOOLS.** When not in use, before servicing, or when changing attachments, blades, bits, cutters, etc., all tools should be disconnected from power source.
- **AVOID ACCIDENTAL STARTING.**
- **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the operator's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may result in injury.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged must be properly repaired or replaced by an authorized service center to avoid risk of personal injury.
- **USE THE RIGHT DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade, cutter, or sanding spindle against the direction or rotation of the blade, cutter, or sanding spindle only.
- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN THE POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- **PROTECT YOUR LUNGS.** Wear a face or dust mask if the cutting operation is dusty.
- **PROTECT YOUR HEARING.** Wear hearing protection during extended periods of operation.
- **DO NOT ABUSE CORD.** Never carry tool by the cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
- **USE OUTDOOR EXTENSION CORDS.** When tool is used outdoors, use only extension cords with approved ground connection that are intended for use outdoors and so marked.
- **NEVER USE IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE.** Normal sparking of the motor could ignite fumes.



**GENERAL SAFETY RULES**

- **INSPECT TOOL CORDS PERIODICALLY.** If damaged, have repaired by a qualified service technician at an authorized service facility. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal. Repair or replace a damaged or worn cord immediately. Stay constantly aware of cord location and keep it well away from the rotating blade.
- **INSPECT EXTENSION CORDS PERIODICALLY** and replace if damaged.
- **KEEP TOOL DRY, CLEAN, AND FREE FROM OIL AND GREASE.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any solvents to clean tool.
- **STAY ALERT AND EXERCISE CONTROL.** Watch what you are doing and use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not rush.
- **DO NOT USE TOOL IF SWITCH DOES NOT TURN IT ON AND OFF.** Have defective switches replaced by an authorized service center.
- **DO NOT OPERATE A TOOL WHILE UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL, OR ANY MEDICATION.**
- **ALWAYS** carry the tool only by the carrying handle.
- **USE ONLY RECOMMENDED ACCESSORIES** listed in this manual or addendums. Use of accessories that are not listed may cause the risk of personal injury. Instructions for safe use of accessories are included with the accessory.
- **TOOL SERVICE MUST BE PERFORMED ONLY BY QUALIFIED REPAIR PERSONNEL.** Service or maintenance performed by unqualified personal could result in a risk of injury.
- **WHEN SERVICING** use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- **ALWAYS STAY ALERT!** Do not allow familiarity (gained from frequent use of your tool) to cause a careless mistake. **ALWAYS REMEMBER** that a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.
- **MAKE SURE THE WORK AREA HAS AMPLE LIGHTING** to see the work and that no obstructions will interfere with safe operation **BEFORE** performing any work using your tool.

- **ALWAYS TURN OFF THE TOOL** before disconnecting it to avoid accidental starting when reconnecting to power supply. **NEVER** leave the tool unattended while connected to a power source.
- **DO NOT OPERATE IN POOR LIGHTING.** Use the unit only in daylight or good artificial light.
- **KEEP ALL BY STANDERS** especially children and pets, at least 15 m from the operating area.
- **PULL THE PLUG OUT IMMEDIATELY** if the mains or extension lead is damaged or severed.

**SPECIFIC SAFETY RULES**

- **DO NOT ALLOW** anyone to operate the log splitter who has not read the operator's manual or has not been instructed on the safe use of the splitter.
- **NEVER ALLOW CHILDREN OR UNTRAINED ADULTS TO OPERATE THIS MACHINE.**
- **IF SOMEONE** is helping load logs to be split, **DO NOT** start the machine until that person is clear of the area.
- **NEVER ALLOW ANYONE TO RIDE ON THE MACHINE.**
- **NEVER TRANSPORT ANYTHING OR ANYONE ON THE LOG SPLITTER.**
- **HIGH FLUID PRESSURES ARE DEVELOPED IN HYDRAULIC LOG SPLITTERS.** Pressurized hydraulic fluid escaping through a pin hole opening can puncture skin and cause severe blood poisoning. Heed the following instructions at all times:
  - a) Do not operate the machine with frayed, kinked, cracked, or damaged hoses, fittings, or tubing.
  - b) Stop the engine and relieve hydraulic system pressure before changing or adjusting fittings, hoses, tubing, or other system components.
  - c) Do not adjust the pressure settings of the pump or valve.
  - d) Never use your hand. Leaks can be located by passing cardboard or wood over the suspected area.

Look for discoloration. If injured by escaping fluid, see a doctor at once. Serious infection or reaction can develop if proper medical treatment is not administered immediately.
- **KEEP THE OPERATOR ZONE** and adjacent area clear for safe, secure footing.
- **LOG SPLITTERS SHOULD BE USED ONLY** for splitting wood. **DO NOT** use for other purposes unless the manufacturer provides attachments and instructions.

**English**

**SPECIFIC SAFETY RULES**









- **MAKE SURE THE LOG SPLITTER** is on a level surface. Block the splitter as required to prevent unintended movement.
- **ALWAYS OPERATE** the splitter from the manufacturer's indicated operator zone.
- **LOGS TO BE SPLIT ON RAM-TYPE UNITS** should be cut as squarely as possible.
- **THE MACHINE OWNER** should instruct anyone assisting him or her in safe log splitting operation.
- **ALWAYS** operate the log splitter with all safety equipment in place and all controls properly adjusted for safe operation.
- **ALWAYS** operate the log splitter at manufacturer's recommended speed.
- **WHEN LOADING** a ram-type log splitter, place your hands on the sides of the log not at the ends. **NEVER** place your hands or any part of your body between a log and any part of the log splitter.
- **ON RAM-TYPE** log splitters, **NEVER** attempt to split more than one (1) log at a time unless the ram has been fully extended and a second log is needed to complete the separation of the first log.

- **ON RAM-TYPE** log splitters on which the logs are not square, the longest portion of the log should be rotated down and the most square end placed against the ram.
- **CLEAR DEBRIS** from moving parts but only when the power source is shut off.
- **USE ONLY YOUR HAND TO OPERATE THE LOG SPLITTER CONTROLS.**
- **ALWAYS UNPLUG FROM THE POWER SOURCE** while repairing or adjusting the splitter except as recommended by the manufacturer.
- **CIRCUIT CAPACITY AND FUSES:**
  - a) Use only an electrical circuit having adequate capacity as recommended by the log splitter manufacturer.
  - b) "Blowing" a fuse or tripping a circuit breaker is usually a warning that you are overloading the machine or have too many devices taking power from the circuit, or both. Do not install a higher capacity fuse!
- **LEARN AND UNDERSTAND** all controls and the proper use of the equipment.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS.** Refer to them frequently and use to instruct other users. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.




# English

## SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Read The Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when operating this product.
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
	Wear Gloves	Always wear nonslip, heavy-duty protective gloves when operating this product.
	Wear Safety Footwear	Always wear nonslip safety footwear when operating this product.
	Keep Bystanders Away	Always keep bystanders at least 10 ft. (3 m) away.
	Keep Hands Away	Always keep hands away from the wedge and the ram.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER</b>	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>CAUTION</b>	(Without Safety Alert Symbol). Indicates a situation that may result in property damage.

## English

### SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest **AUTHORIZED SERVICE CENTER** for repair. When servicing, use only authorized replacement parts.



#### WARNING

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

### ELECTRICAL

#### EXTENSION CORDS

When using a power tool at a considerable distance from the power source, use an extension cord heavy enough to carry the current that the tool will draw. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage, resulting in a loss of power and causing the motor to overheat.

When working with the tool outdoors, use an extension cord that is designed for outside use.

Before using an extension cord, inspect it for loose or exposed wires and cut or worn insulation.



#### WARNING

Keep the extension cord clear of the working area. Position the cord so that it will not get caught on lumber, tools or other obstructions while you are working with a power tool. Failure to do so can result in serious personal injury.



#### WARNING

Check extension cords before each use. If damaged replace immediately. Never use tool with a damaged cord since touching the damaged area could cause electrical shock resulting in serious injury.

#### ELECTRICAL CONNECTION

This tool is powered by a precision built electric motor. **It should be connected to a power supply that is 230 volts, 50 Hz, AC only (normal household current).** Do not operate this tool on direct current (DC). A substantial voltage drop will cause a loss of power and the motor will overheat. If the product does not operate when plugged into an outlet, double check the power supply.

### SPEED AND WIRING

The speed is not constant and decreases under a load or with lower voltage. For voltage, the wiring in a shop is as important as the motor's horsepower rating. A line intended only for lights cannot properly carry a power tool motor. Wire that is heavy enough for a short distance will be too light for a greater distance. A line that can support one power tool may not be able to support two or three tools.

### GROUNDING INSTRUCTIONS

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician. Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

Repair or replace a damaged or worn cord immediately.

### PRODUCT SPECIFICATIONS

Hydraulic Cylinder Pressure	13–16 MPa
Force	4 tons
Oil Capacity	3.5 L
Voltage	230 V~50 Hz
In Put Power	1500 W
No Load Speed	2970±10% rpm
Noise Level	85 dB
Net Weight	45 Kg
Log Capacity Diameter, maximum	250 mm
Log Capacity Diameter, minimum	100 mm
Log Capacity Length	520 mm

### DESCRIPTION

1. Bleed screw
2. Hydraulic control lever
3. Ram
4. Oil drain bolt with dipstick

## English

### DESCRIPTION

5. Side supports
6. Push button box
7. On / Off switch
8. Lift handle
9. Axle
10. Hitch pin
11. Washer
12. Dip stick
13. Oil lines
14. Wood wedge
15. Reset button
16. Work table
17. Wedge

### PACKING LIST

- 1 x Log splitter
- 1 x Manual
- 2 x Wheel
- 2 x Axle
- 4 x Washer
- 2 x Hitch pin

### KNOW YOUR LOG SPLITTER (Fig. 1)

Before attempting to use this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

### BLEED SCREW

Loosen the bleed screw (1) to ensure the smooth flow of air in and out of the oil tank.

### HYDRAULIC CONTROL LEVER

Push down on the hydraulic control lever (2) and the ram (3) starts pushing the log into the wedge (17).

### LIFT HANDLE

The lift handle (8) makes rolling the log splitter from one location to another simple and easy.

### RESET/OVERLOAD BUTTON

If the motor is overloaded the machine will shut off. Remove the load and push the reset/overload button (15) to restart the machine.

### OIL DRAIN BOLT WITH DIPSTICK

Oil drain bolt with dipstick (4) makes checking and changing hydraulic oil easy.

### SIDE SUPPORTS

Side supports (5) on each side of the work table (16) keep logs resting securely on the log splitter.

### WORK TABLE

Provides surface to support log prior to splitting operation.

### ASSEMBLY

#### UNPACKING

This product has been shipped completely assembled.

- Carefully remove the tool and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the tool carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.



#### WARNING

If any parts are missing do not operate this tool until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in possible serious personal injury.



#### WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.



#### WARNING

Do not connect to power supply until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.



#### WARNING

Failure to loosen the bleed screw prior to operation of this product may cause the seals in the hydraulic system to blow out. Blown seals could cause permanent damage to the log splitter.

### ASSEMBLING THE WHEELS (Fig. 2)

To attach the wheels to the base:

- Locate the axle (9) assembly; remove the hitch pin (10) from the axle.
- Lift the machine slightly and slip the axle into the wheel hole.

## English

### ASSEMBLY

- Next, slide the washer (11) onto the axle. Still lifting the machine, slide the axle/wheel/washer combination into the wheel mounting hole in the machine base as shown in Fig. 2.
- Slide the washer onto the axle. Push the hitch pin into the hole on the end of the axle to secure the wheel assembly.  
**Note:** The hitch pin should be pushed into the axle until the center of the pin rests on top of the axle.
- Repeat with the second wheel assembly.

### OPERATION



#### WARNING

Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



#### WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating this tool. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.



#### WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

### BEFORE USING THE LOG SPLITTER (Fig. 3 - 4)

Never operate the log splitter until the bleed screw (1) has been slightly loosened (one to two full turns).

Air flow through the bleed screw should be detectable once the log splitter is started. If no air flow is detected, loosen the screw until the air flow can be felt.

Air must flow in and out of the oil tank during operation to prevent the seals in the hydraulic system from rupturing.

This tool is designed for home use only. Never split logs larger than 25.0 cm diameter or 52 cm long. Some types of wood are harder to split than others. If the log splitter is having trouble splitting a log, never continue to try for longer than five seconds.

Always check the oil level before you start the log splitter.

#### To check the oil level:

- Unplug the log splitter.
- Using the lift handle (8), stand the log splitter on the end with the wheels (Fig. 11).

- Using an 8 mm hex key, remove the oil drain bolt and wipe the dipstick clean.
- Wipe the dipstick clean then reinsert it back into the oil tank.
- Remove the dipstick (12) and check to see if the oil level is between the first and second groove on the dipstick (Fig. 4).
- If there is not enough oil in the oil tank, add oil until the proper level is reached.
- If there is the proper amount of oil in the oil tank, wipe the dipstick clean then replace it in the oil tank and tighten the oil drain bolt securely.  
**Note:** See "Replacing Hydraulic Oil" in the Maintenance section for recommended oil or equivalents.

### STARTING THE LOG SPLITTER (Fig. 5 - 6)

- Operator should be positioned at the rear of the log splitter as shown in figure 6.
- Place the left hand on the hydraulic control lever (2) and the right hand on the on/off switch (7).
- Push down and hold the on/off switch.
- While continuing to hold down the on/off switch, push down and hold the hydraulic control lever.  
**Note:** Both hands are required to start this product. The combination of both steps starts the ram which pushes the log into the wedge.
- To stop the splitter, release both controls to return the ram to the starting position.  
**Note:** If only one hand is removed from either the switch or the lever, the log splitter will freeze in place. When both the switch and the lever are released, the ram will return to the starting position.

### SPLITTING LOGS (Fig. 7 - 8)

Always place logs lengthwise on the work table and resting firmly on the side supports. Place logs flat and in the direction of the grain. Never angle the log to split it or place the log crosswise on the splitter. Never split more than one log at a time.



#### CAUTION

Never keep pressure on the wood by trying to force the log splitter for more than five seconds. After five seconds, the oil will heat and can damage the tool.

- Place log lengthwise and lying flat on the work table.  
**Note:** If the log is small, place it against the wedge before starting the splitter.

## English

### OPERATION

- Using the right hand, push down and hold the on/off switch.
- Push down and hold the hydraulic control lever with the left hand. With both the lever and the on/off switch activated, the ram will push the log into the wedge and split the wood.
- Once the log is split, release both controls to return the ram to the starting position.

### FREEING A JAMMED LOG (Fig. 9 - 10)

- Release both controls.
  - After the ram is back at the starting position, insert a wood wedge under the jammed log.
  - Start the log splitter to push the wood wedge (14) completely under the jammed log.
  - If the log is still jammed, repeat the above steps as needed using a thicker angled wood wedge until the log is completely freed.
- Note:** Never try to knock the jammed log off the splitter. Doing so may damage the tool or may cause the log to fly up and hit someone causing injury.

### MAINTENANCE



#### WARNING

When servicing, use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



#### WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

### GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



#### WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

### LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

### REPLACING HYDRAULIC OIL (Fig. 11-12)

The hydraulic oil in the log splitter needs to be changed every 150 hours of use.

- Unplug the log splitter.
- Position the log splitter so that the motor end is slightly higher than the oil drain plug (Fig. 12).
- Using an 8 mm hex key, remove the oil drain bolt.
- Drain the hydraulic oil from the oil tank into a four liter capacity container.
- Once the oil has drained from the oil tank, turn the log splitter on the end with the wheels (Fig. 11).
- Refill the oil tank with fresh hydraulic oil (3.5L – viscosity index 22).
- Place the cleaned dipstick into the oil tank. Remove and check the oil level.

**Note:** The oil level should be between the two oil lines around the bottom of the dipstick as shown in figure 4.

- Replace oil drain bolt. Tighten securely.
- Dispose old oil at an oil recycling center.

### SHARPENING THE WEDGE

After using the log splitter for some time, it may be necessary to sharpen the wedge. Using a fine-toothed file, smooth any burrs or crushed areas along the cutting edge.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<b>Motor fails to start</b>	1. Overload Protection Device is disengaged to protect the log splitter from being damaged.	1. Push reset button (15). See fig. 13.
<b>Won't split logs</b>	1. Log is improperly positioned. 2. The size or hardness of the log exceeds the machine's capacity. 3. Wedge cutting edge is blunt. 4. Oil leaks. 5. Unauthorized adjustment was made on the Maximum Pressure Limiting Screw. Lower maximum pressure rating was set.	1. Refer to Operation section for log loading. 2. Reduce the log size before splitting. 3. Refer to "Sharpening Wedge" in the Maintenance section. 4. Locate leak(s). Contact the dealer. 5. Contact the dealer.
<b>Log mover jerks and vibrates</b>	1. Lack of hydraulic oil and excessive air in the hydraulic system.	1. Check oil level for possible oil refilling. Contact the dealer.
<b>Oil leaks around cylinder ram or from other points</b>	1. Air sealed in hydraulic system while operating. 2. Bleed screw is not tightened before moving the log splitter. 3. Oil drain bolt is not tight. 4. Hydraulic control valve assembly and/or seal(s) are worn.	1. Loosen bleed screw by 3-4 rotations before operating the log splitter. 2. Tighten the bleed screw before moving the log splitter. 3. Tighten the oil drain bolt. 4. Contact the dealer.



## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



### ADVERTENCIA

Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

- **CONOZCA EL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ANTES DE UTILIZARLA.** Lea atentamente este manual de instrucciones. Conozca las aplicaciones de la herramienta y sus límites, así como los potenciales riesgos específicos de este aparato.
- **PROTÉJASE DE LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS EVITANDO TOMAR CONTACTO CON SUPERFICIES CONECTADAS A TIERRA,** por ejemplo, tubos, radiadores, cocinas o neveras.
- **COMPRUEBE QUE LOS CÁRTERES DE PROTECCIÓN SIEMPRE ESTÁN COLOCADOS** y en estado de funcionamiento.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE.** Compruebe que se hayan retirado las llaves de ajuste de la herramienta antes de ponerla en marcha.
- **LIMPIE CON REGULARIDAD SU ZONA DE TRABAJO.** Los lugares o bancos de trabajo atestados son fuente de accidentes. **NO** deje ningún accesorio o trozo de madera en la herramienta cuando está en marcha.
- **EVITE LOS ENTORNOS DE RIESGO.** No utilice su herramienta eléctrica en lugares húmedos, mojados o expuestos a la lluvia. Su lugar de trabajo debe estar bien iluminado.
- **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS Y VISITANTES.** Toda persona presente debe llevar gafas de protección y mantenerse a una distancia prudente de la zona de trabajo. No se debe tocar la herramienta ni la alargadera cuando la herramienta está en marcha.
- **ASEGÚRESE DE QUE SU TALLER NO REPRESENTA NINGÚN PELIGRO PARA LOS NIÑOS** utilizando candados e interruptores generales, o retirando las llaves de contacto.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Será más eficaz y más segura si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce las herramientas ni sus accesorios realizando trabajos para los que no han sido diseñados.

- **UTILICE UNA ALARGADERA APROPIADA.** Compruebe que está en buen estado. Utilice una alargadera con capacidad suficiente para el consumo eléctrico de la máquina. Una alargadera de diámetro insuficiente inducirá una baja de tensión que tendrá como resultado un recalentamiento del motor y una pérdida de potencia.
- **LLEVE ROPA ADECUADA.** No lleve ropa suelta, corbatas o joyas que puedan engancharse y arrastrarlo hacia las partes móviles. Le recomendamos que utilice guantes de goma y calzado antideslizante cuando trabaje al aire libre. Si tiene el pelo largo, cúbrase.
- **UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD PROVISTAS DE PANTALLAS LATERALES.** Las gafas graduadas normales sólo cuentan con cristales resistentes a los golpes: **NO** son gafas de seguridad.
- **SUJETE LA PIEZA TRABAJADA.** Utilice una cárcel o un tornillo de banco para fijar la pieza que va a trabajar. Es más seguro que sujetarla a mano; además, podrá sujetar la herramienta con las dos manos.
- **MANTENGA EL EQUILIBRIO.** Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.
- **REALICE EL MANTENIMIENTO DE SU HERRAMIENTA CON ESMERO.** Para obtener mejores resultados y una óptima seguridad, las herramientas siempre deben estar afiladas y limpias. Lubrique y cambie los accesorios siguiendo las instrucciones del manual.
- **DESENCHUFE LAS HERRAMIENTAS.** Cuando no se utiliza, antes del mantenimiento o si se cambia algún accesorio (hojas, adaptadores, cuchillas, etc.), la máquina debe estar desenchufada o con la batería retirada.
- **EVITE QUE LA MÁQUINA SE PONGA EN MARCHA ACCIDENTALMENTE.**
- **UTILICE LOS ACCESORIOS QUE SE RECOMIENDAN.** Consulte este manual de instrucciones para conocer los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadaptados puede provocar heridas corporales graves.
- **NO SE SUBA JAMÁS SOBRE LA HERRAMIENTA.** Podría herirse gravemente si la herramienta se volcara.
- **CERCIÓRESE DE QUE NINGUNA PIEZA ESTÉ DETERIORADA.** Antes de seguir utilizando la herramienta, cerciórese de que una pieza o un accesorio deteriorado podrá seguir funcionando o desempeñando su función. Controle el alineamiento y el correcto funcionamiento de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Un protector de hoja o cualquier otra pieza deteriorada debe ser reparada o sustituida por un técnico cualificado para evitar el riesgo de herida corporal.

- **RESPETE LA DIRECCIÓN DE AVANCE DE LA PIEZA TRABAJADA.** Haga avanzar la pieza trabajada en el sentido opuesto a la orientación de la hoja o a su sentido de rotación.
- **NO SE ALEJE NUNCA DE LA HERRAMIENTA CUANDO ESTÁ EN MARCHA. APÁGUELA.** No se aleje de la herramienta hasta que se haya parado completamente.
- **PROTEJA SUS PULMONES.** Póngase una pantalla facial o una mascarilla antipolvo si la operación que está realizando lo requiere.
- **PROTEJA SUS OÍDOS.** Use protecciones auditivas si utiliza la herramienta durante un período de tiempo prolongado.
- **MANTENGA EN BUEN ESTADO EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.** No sujete nunca la herramienta del cable de alimentación ni tire de ella o del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, de aceite y de objetos cortantes.
- **UTILICE ALARGADERAS DE EXTERIOR.** Cuando use su herramienta en el exterior, las alargaderas deben tener una toma de tierra homologada para su uso al aire libre (esta información debe estar indicada en la alargadera).
- **NO UTILICE NUNCA SU HERRAMIENTA EN UN ENTORNO EXPLOSIVO.** Las chispas procedentes del motor podrían encender los vapores inflamables.
- **COMPRUEBE REGULARMENTE EL ESTADO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.** Si está deteriorado, debe repararlo un técnico cualificado en un Centro de Servicio Habilitado. El conductor de puesta a tierra corresponde al cable verde, con o sin rayas amarillas. Si debe reparar o reemplazar el cable de alimentación o el enchufe, no conecte el conductor de puesta a tierra a un terminal en tensión. Si el cable de alimentación eléctrica está dañado o gastado debe reemplazarlo o repararlo inmediatamente. Preste siempre atención al cable y manténgalo alejado de la hoja en movimiento.
- **COMPRUEBE REGULARMENTE EL ESTADO DE LAS ALARGADERAS** y cámbielas si están deterioradas.
- **ASEGÚRESE DE QUE LA HERRAMIENTA ESTÁ SECA Y LIMPIA (SIN ACEITE NI GRASA).**

Use siempre un paño limpio para limpiarla. No la limpie nunca con líquido de frenos, productos a base de gasolina o disolventes.

- **ESTÉ SIEMPRE ATENTO Y CONTROLE SU HERRAMIENTA.** Fíjese bien en lo que está haciendo y actúe con sentido común. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado. No se apresure.
- **NO UTILICE EL APARATO SI EL INTERRUPTOR NO PERMITE PONERLO EN MARCHA Y PARARLO.** Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.
- **NO UTILICE SU HERRAMIENTA SI ESTÁ BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL O DE DROGAS, O SI TOMA MEDICAMENTOS.**
- Sujete **SIEMPRE** la herramienta sosteniéndola de las asas de elevación.
- **UTILICE EXCLUSIVAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS** en el manual. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves. Para utilizar los accesorios sin correr riesgos, siga las instrucciones suministradas con los accesorios.
- **LAS REPARACIONES DEBEN QUEDAR EN MANOS DE UN TÉCNICO CUALIFICADO.** El mantenimiento o las reparaciones realizadas por personas no cualificadas para ello incrementan la posibilidad de accidentes y de heridas.
- **CUANDO SE REALIZAN OPERACIONES DE MANTENIMIENTO,** sólo se deben emplear piezas de recambio originales. La utilización de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar el aparato.
- **¡ESTÉ SIEMPRE ATENTO!** Una vez familiarizado con su herramienta (después de utilizarla algunas veces), no cometa errores por una falta de vigilancia. **NO OLVIDE NUNCA** que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **ANTES** de comenzar a utilizar la herramienta, **CERCÍORSE DE QUE LA ZONA DE TRABAJO ESTÉ SUFICIENTEMENTE ILUMINADA** para ver lo que está haciendo, y que ningún elemento pueda plantear un problema de seguridad.
- **PONGA SIEMPRE LA HERRAMIENTA EN POSICIÓN "PARADA"** antes de desconectarla para evitar cualquier arranque accidental cuando la ponga en tensión. No deje **NUNCA** la herramienta sin vigilancia cuando está enchufada.
- **NO TRABAJE CON ESTA HERRAMIENTA EN UNA ZONA MAL ILUMINADA.** El lugar de trabajo debe estar bien iluminado (con luz de día o luz artificial).
- **MANTENGA A LAS DEMÁS PERSONAS,** y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.









## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- **DESENCHUFE INMEDIATAMENTE LA HERRAMIENTA** si el cable de alimentación o la alargadera han sido dañados de una u otra forma o seccionados.
- **NO DEJE QUE NADIE UTILICE** la hendidora de troncos sin haber leído previamente el manual de uso o sin haber recibido las instrucciones adecuadas para poder utilizar la máquina sin correr riesgos.
- **NO DEJE QUE LOS NIÑOS NI CUALQUIER OTRA PERSONA INEXPERIMENTADA UTILICE ESTA HERRAMIENTA.**
- Si una persona le ayuda a cargar troncos, no ponga en marcha la herramienta antes de que se haya alejado de la zona de trabajo.
- **NO DEJE QUE NADIE SE SUBA SOBRE LA MÁQUINA.**
- **NO UTILICE LA HENDIDORA DE TRONCOS PARA TRANSPORTAR OBJETOS O PERSONAS.**
- **LAS HENDIDORAS DE TRONCO HIDRÁULICAS GENERAN ALTAS PRESIONES DE FLUIDO.** Si se produce un escape de fluido a presión por un orificio de alfiler, puede agujerear la piel y provocar un grave envenenamiento de la sangre. Cumpla siempre las siguientes instrucciones:
  - a) No utilice la hendidora si hay tuberías, empalmes o tubos deteriorados, fisurados o anudados.
  - b) Pare el motor y reduzca la presión del sistema hidráulico antes de cambiar o instalar tuberías, empalmes, tubos o cualquier otro accesorio.
  - c) No modifique los ajustes de presión de la bomba.
  - d) No utilice nunca sus manos sino un trozo de cartón o de madera para localizar un escape por encima de una zona sospechosa. Una decoloración puede indicar un escape. En caso de herida por escape de líquido, consulte inmediatamente a un médico. Podría desarrollar una infección o sufrir una reacción grave si no se le administra inmediatamente un tratamiento médico adecuado.
- **MANTENGA LA ZONA DE TRABAJO** y los alrededores despejados de objetos o residuos para evitar perder el equilibrio.
- **UTILICE LA HENDIDORA DE TRONCOS EXCLUSIVAMENTE PARA CORTAR MADERA. NO LA UTILICE** para otros fines, al menos que el fabricante haya suministrado las instrucciones y los accesorios adecuados.
- **CERCÍOARSE DE QUE LA HENDIDORA DE TRONCOS** esté en una superficie plana. De ser necesario, utilice un calce para sujetar la máquina y evitar los movimientos accidentales.
- **PONGA EN MARCHA** la máquina colocándose en el lugar indicado por el fabricante.
- **CUANDO DEBA CORTAR TRONCOS EN UNA MÁQUINA EQUIPADA CON GATO**, córtelos lo más a escuadra posible.
- **EL DUEÑO DE LA HENDIDORA** debe proporcionar a todas las personas que le ayuden las informaciones necesarias para cortar los troncos sin correr riesgos.
- **CUANDO UTILICE LA HENDIDORA**, compruebe que todos los equipos de protección están colocados y que se han efectuado todos los ajustes necesarios para trabajar sin correr riesgos.
- **UTILICE SIEMPRE LA HENDIDORA** a la velocidad recomendada por el fabricante.
- **CUANDO CARGUE MADERA EN UNA HENDIDORA EQUIPADA CON GATO**, sostenga los troncos de los lados y no de los extremos. **NO COLOQUE NUNCA LAS MANOS** o cualquier otra parte de su cuerpo entre un tronco y un elemento de la máquina.
- **EN LAS HENDIDORAS EQUIPADAS CON GATO, NO CORTE NUNCA** más de un tronco a la vez, al menos que el gato esté sacado completamente y sea necesario colocar otro tronco para cortar el primero.
- **EN LAS HENDIDORAS EQUIPADAS CON GATO**, si los troncos no están a escuadra, la parte más larga del tronco debe estar orientada hacia abajo y el extremo que más a escuadra está debe colocarse contra el gato.
- **RETIRE LOS RESIDUOS ACUMULADOS EN LAS PIEZAS MÓVILES** exclusivamente después de haber desenchufado la máquina.
- **UTILICE SUS MANOS EXCLUSIVAMENTE PARA ACCIONAR LOS MANDOS DE LA HENDIDORA.**
- **DESENCHUFE SIEMPRE LA HENDIDORA** antes de efectuar cualquier ajuste o reparación, salvo indicación contraria del fabricante.
- **CAPACIDAD DEL CIRCUITO Y DE LOS FUSIBLES:**
  - a) Utilice exclusivamente un circuito eléctrico cuya capacidad corresponda con la recomendada por el fabricante.
  - b) Si se “quema” un fusible o si se activa el disyuntor, suele indicar que la máquina está sobrecargada o que hay demasiados aparatos conectados en el circuito, o ambas cosas a la vez. ¡No instale un fusible de mayor capacidad!
- **CONOZCA** todos los mandos de la máquina **Y COMPRENDA** cómo debe utilizarla para no correr riesgos.
- **CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.** Consúltelas con regularidad y utilícelas para informar a otros posibles usuarios. Si presta la máquina, entregue igualmente el manual de instrucciones correspondiente.




# Español

## SÍMBOLOS

Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLO	NOMBRE	DESIGNACIÓN / EXPLICACIÓN
	Advertencia sobre las condiciones de humedad	No exponga la herramienta a la lluvia y no la utilice en lugares húmedos.
	Lea atentamente el manual de utilización	Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.
	Protección ocular	Póngase gafas de seguridad o una máscara de protección cuando utilice esta herramienta.
	Advertencia	Indica que debe tomar precauciones para su seguridad.
	Lleve siempre guantes	Lleve siempre guantes de protección antideslizantes cuando utilice esta herramienta.
	Utilice calzado de protección	Lleve calzado de seguridad antideslizante cuando utilice esta herramienta.
	Mantenga a distancia a toda otra persona	Mantenga a las demás personas como mínimo a una distancia de 3 m de la zona de corte.
	Mantenga las manos alejadas de la zona de trabajo	Mantenga siempre las manos alejadas de la cuña y del gato de la hendidora.

Los siguientes símbolos, y los nombres a los que están asociados, permiten explicar los distintos niveles de riesgos relacionados con la utilización de esta herramienta.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO</b>	Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones ligeras o moderadas.
	<b>ADVERTENCIA</b>	(Sin símbolo de seguridad.) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

## REPARACIONES

El mantenimiento requiere mucha atención y un buen conocimiento de la herramienta: por esta razón, debe quedar en manos de un técnico cualificado. Le recomendamos que, para las reparaciones, lleve su herramienta al **CENTRO DE SERVICIO HABILITADO** más cercano a su casa. Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.



### ADVERTENCIA

No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

### ALARGADERAS

Cuando deba emplear una máquina eléctrica a cierta distancia de la red, utilice una alargadera con capacidad suficiente para el consumo eléctrico de la máquina. Una alargadera cuyo diámetro sea insuficiente inducirá una baja de tensión que, además de la pérdida de potencia correspondiente, recalentará la máquina.

Cuando trabaje al aire libre, utilice una alargadera adecuada para esta clase de usos.

Antes de emplear la alargadera, cerciórese de que no esté dañada, gastada o cortada, y que ningún hilo eléctrico sobresalga de la funda aislante.



### ADVERTENCIA

Mantenga la alargadera alejada de la zona de trabajo. Coloque la alargadera de tal forma que no se quede enganchada debajo de un tronco, de accesorios u otros objetos cuando utilice la hendidora eléctrica. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.



### ADVERTENCIA

Verifique el estado de las alargaderas cada vez que las vaya a utilizar. Si están dañadas, sustitúyalas cuanto antes. No utilice jamás una herramienta si la alargadera está dañada ya que todo contacto con la parte dañada podría producir una descarga eléctrica y provocar heridas graves.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

La hendidora tiene un motor eléctrico profesional. **La máquina debe conectarse a una toma de corriente de 230 voltios, de 50 Hz, de corriente alterna (CA) exclusivamente (corriente doméstica normal).** No la haga funcionar con corriente continua (CC). De producirse una importante bajada de la tensión, el motor se recalentará y al mismo tiempo perderá potencia. Si la máquina no funciona cuando está conectada, controle la alimentación eléctrica.

## VELOCIDAD Y CABLEADO

La velocidad de una herramienta eléctrica no es constante, disminuye con la carga o en caso de bajada de tensión. El cableado del taller es tan importante como la potencia nominal del motor en términos de tensión. Una línea eléctrica que haya sido diseñada para la iluminación no podrá alimentar el motor de una herramienta eléctrica. Un cable eléctrico con capacidad suficiente para distancias cortas puede no ser adaptado para distancias mayores. Una línea con capacidad suficiente para alimentar una herramienta eléctrica puede no ser adaptada para conectar dos o tres herramientas.

## INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Si la herramienta no funciona correctamente o tiene una avería, la toma de tierra proporciona un camino conductor de menor resistencia a la corriente eléctrica, limitando así los riesgos de descargas eléctricas. La máquina tiene un cable de alimentación que incluye un conductor de protección y un enchufe de puesta a tierra. El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente adecuada, correctamente instalada y cuya conexión a tierra responda a las normas en vigor.

No modifique el enchufe suministrado. Si no puede introducirlo correctamente en la toma, haga instalar una toma adecuada por un electricista cualificado. Una conexión inadecuada del conductor de puesta a tierra puede ocasionar descargas eléctricas. El conductor de puesta a tierra corresponde al cable verde, con o sin rayas amarillas. Si debe reparar o reemplazar el cable de alimentación o el enchufe, no conecte el conductor de puesta a tierra a un terminal en tensión.

Si tiene dificultades con las instrucciones de puesta a tierra o bien si no está seguro de la eficacia de la conexión a tierra de la herramienta, consulte a un electricista cualificado o un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.

Si el cable de alimentación eléctrica está dañado o gastado debe reemplazarlo o repararlo inmediatamente.

**DESCRIPCIÓN****CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO**

Presión del gato hidráulico	13 ~ 16 MPa
Fuerza de empuje ejercida	4 toneladas
Capacidad del depósito de aceite	3,5 l
Alimentación eléctrica	230 V ~ 50 Hz
Potencia absorbida	1500 W
Velocidad de rotación del motor sin carga	2 970 min <sup>-1</sup> (±10%)
Nivel sonoro	85 dB
Peso neto	45 kg
Diámetro máximo de los troncos	250 mm
Diámetro mínimo de los troncos	100 mm
Longitud máxima de los troncos	520 mm

**DESCRIPCIÓN**

1. Tornillo de purga
2. Palanca de mando hidráulico
3. Gato
4. Perno de vaciado de aceite y varilla graduada
5. Soportes laterales
6. Caja de mandos
7. Interruptor Marcha
8. Asas de elevación
9. Eje
10. Pasador de enganche
11. Arandela
12. Varilla graduada
13. Marcas
14. Cuña de madera
15. Botón de arranque en caliente
16. Puente de corte
17. Cuña

**LISTA DE ACCESORIOS**

- 1 x hendidora de troncos
- 1 x manual de uso
- 2 x rueda
- 2 x eje
- 4 x arandela
- 2 x pasador de enganche

**CONOZCA SU HENDIDORA DE TRONCOS (Fig. 1)**

Antes de utilizar la herramienta, familiarícese con todas sus funciones y características relativas a la seguridad.

**TORNILLO DE PURGA**

Afloje el tornillo de purga (1) para cerciorarse de que el aire circule correctamente en el depósito de aceite.

**PALANCA DE MANDO HIDRÁULICO**

Baje la palanca de mando hidráulico (2) para que el gato (3) empuje el tronco hacia la cuña (17).

**ASAS DE ELEVACIÓN**

Las asas de elevación (8) permiten desplazar fácil y rápidamente la hendidora de un lugar a otro.

**BOTÓN DE ARRANQUE EN CALIENTE / SOBRECARGA**

Si el motor está sobrecargado, la máquina se para automáticamente. Retire la carga y presione el botón de arranque en caliente / sobrecarga (15) para poner nuevamente en marcha la herramienta.

**PERNO DE VACIADO DE ACEITE Y VARILLA GRADUADA**

El perno de vaciado de aceite y la varilla graduada (4) permiten, respectivamente, cambiar fácilmente el aceite y comprobar el nivel de aceite.

**SOPORTES LATERALES**

Los soportes laterales (5) que se encuentran a ambos lados del puente de corte (16) sujetan firmemente los troncos en la hendidora.

**PUENTE DE CORTE**

El puente de corte (16) es la superficie donde se colocan los troncos para cortarlos.

**MONTAJE****DESEMBALAJE**

La hendidora se entrega completamente montada.

- Retire con precaución la herramienta y los accesorios de la caja con el embalaje. Cerciérese de que la caja contenga todos los elementos mencionados en la lista de accesorios.
- Examine atentamente la herramienta para cerciorarse de que nada se haya roto o deteriorado durante el transporte.
- No tire el embalaje antes de haber controlado minuciosamente la herramienta y de haber verificado que funciona correctamente.

**MONTAJE****ADVERTENCIA**

De faltar alguna pieza, no utilice la máquina antes de haber obtenido la pieza en cuestión. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.

**ADVERTENCIA**

No intente modificar la herramienta ni utilizar accesorios cuyo uso no haya sido recomendado. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas de las que podrían resultar heridas graves.

**ADVERTENCIA**

No conecte la máquina antes de haber acabado completamente de instalarla. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

**ADVERTENCIA**

Si no logra aflojar el tornillo de purga antes de utilizar la hendidora, las juntas hidráulicas pueden romperse. La rotura de las juntas puede dañar la hendidora de forma permanente.

**MONTAJE DE LAS RUEDAS (Fig. 2)**

Cumpla las siguientes instrucciones para montar las ruedas:

- Tome el eje (9) y retire el pasador de enganche (10).
- Levante ligeramente la máquina e introduzca el eje en el orificio de la rueda.
- Después, introduzca una arandela (11) en el eje. Mantenga la hendidora ligeramente levantada y, al mismo tiempo, deslice el conjunto formado por el eje, la rueda y la arandela en el orificio de sujeción que se encuentra en la base de la hendidora.
- Inserte una arandela (11) en la parte del eje que sobresale del orificio de sujeción de la rueda. Coloque el pasador de enganche en el orificio situado en el extremo del eje para sujetar la rueda así montada.

**Observación:** debe empujar el pasador de enganche en el eje hasta que el centro del pasador descansa sobre la parte superior del eje.

- Repita este procedimiento con la otra rueda.

**FUNCIONAMIENTO****ADVERTENCIA**

Aún cuando esté familiarizado con el aparato no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

**ADVERTENCIA**

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice esta herramienta. Si incumple esta consigna pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

**ADVERTENCIA**

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

**ANTES DE UTILIZAR LA HENDIDORA (Fig. 3-4)**

No ponga nunca la hendidora en marcha sin antes haber aflojado ligeramente el tornillo de purga (1) una o dos vueltas completas.

Debe notarse la circulación de aire a la altura del tornillo de purga cuando la hendidora está en marcha. De no ser el caso, afloje el tornillo de purga hasta que salga aire.

El aire debe poder entrar en el depósito y salir de él para evitar que se rompan las juntas hidráulicas.

Esta máquina ha sido diseñada para un uso doméstico únicamente. No corte nunca troncos de diámetro superior a 25 cm o de longitud superior a 52 cm. Algunos tipos de maderas son más difíciles de cortar que otros. Si un tronco es demasiado duro para que la hendidora logre cortarlo en los primeros 5 segundos, pare la hendidora y retire el tronco. Compruebe siempre el nivel de aceite antes de poner en marcha la hendidora.

**Cumpla las siguientes instrucciones para comprobar el nivel de aceite:**

- Desenchufe la hendidora.
- Con las asas de elevación (8), coloque la hendidora en posición vertical, con las ruedas contra el suelo (Fig. 11).
- Con una llave hexagonal de 8 mm, retire el perno de vaciado de aceite y limpie la varilla graduada.
- Una vez que la varilla esté limpia, introdúzcala nuevamente en el depósito de aceite.
- Vuelva a sacar la varilla (12) y compruebe que el nivel de aceite está entre las dos marcas (13) de la varilla (Fig. 4).

## FUNCIONAMIENTO

- Si no hay suficiente aceite en el depósito, agregue aceite hasta alcanzar el nivel adecuado.
- Si hay suficiente aceite en el depósito, limpie la varilla e introdúzcala nuevamente en el depósito y luego cierre el depósito ajustando firmemente el perno de vaciado de aceite.  
**Observación:** consulte el capítulo “Cambiar el aceite hidráulico” de la sección “Mantenimiento” para informarse sobre el tipo de aceite recomendado, o productos equivalentes.

## PONER EN MARCHA LA HENDIDORA (Fig. 5 - 6)

- El usuario siempre debe colocarse detrás de la hendidora de troncos (Fig. 6).
- Coloque la mano izquierda en la palanca de mando hidráulico (2) y la mano derecha en el interruptor (7).
- Presione el interruptor y manténgalo apretado.
- Con el interruptor apretado, baje al mismo tiempo la palanca de mando hidráulico y manténgala en esta posición.  
**Observación:** debe usar las dos manos para poner en marcha la herramienta. Estas dos operaciones permiten accionar el gato que empuja el tronco en dirección a la cuña.

- Para parar la hendidora de troncos, suelte la palanca y el interruptor para que el gato vuelva a su posición inicial.  
**Observación:** Si suelta únicamente la palanca o el interruptor, se inmoviliza el gato. Cuando suelta simultáneamente la palanca y el interruptor, el gato vuelve a su posición inicial.

## CORTAR TRONCOS (Fig. 7 - 8)

Coloque siempre los troncos en el puente de corte en el sentido de la longitud, contra los soportes laterales. Coloque los troncos de plano, en el sentido del grano de la madera. No coloque nunca un tronco al bies o en el sentido de la anchura en el puente de corte. No corte nunca más de un tronco a la vez.



### ADVERTENCIA

No empuje jamás un tronco para intentar forzar la hendidora durante más de cinco segundos. Al cabo de cinco segundos, el aceite empieza a calentarse, lo cual puede dañar la máquina.

- Coloque el tronco en el sentido de la longitud y de plano sobre el puente de corte.  
**Observación:** Si el tronco es pequeño, colóquelo contra la cuña antes de poner en marcha la hendidora.

- Presione el interruptor con la mano derecha y manténgalo apretado.
- Baje la palanca de mando hidráulico con la mano izquierda y manténgala en esta posición. Cuando el interruptor y la palanca están apretados al mismo tiempo, el gato empuja el tronco hacia la cuña para cortarlo.
- Una vez que haya cortado el tronco, suelte la palanca y el interruptor para que el gato vuelva a su posición inicial.

## RETIRAR UN TRONCO ATASCADO (Fig. 9 - 10)

- Suelte simultáneamente el interruptor y la palanca de mando hidráulico.
- Una vez que el gato haya vuelto a su posición inicial, coloque una cuña de madera debajo del tronco atascado.
- Ponga en marcha la hendidora para empujar completamente la cuña de madera (14) debajo del tronco atascado.
- Si el tronco permanece atascado, repita las etapas anteriores tantas veces como sea necesario utilizando una cuña de madera más gruesa.  
**Observación:** no golpee nunca el tronco atascado para liberarlo de la hendidora. Podría dañar la máquina o herir al alguien si el tronco resultara proyectado.

## MANTENIMIENTO



### ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar algún elemento, utilice exclusivamente piezas de recambio Ryobi originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.



### ADVERTENCIA

Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con una herramienta eléctrica o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

## MANTENIMIENTO GENERAL

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



**MANTENIMIENTO****ADVERTENCIA**

Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.

**LUBRICACIÓN**

Todos los rodamientos de esta máquina tienen lubricante de alto índice de lubricación en cantidad suficiente para toda la vida útil de la herramienta en condiciones normales de uso. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

**CAMBIAR EL ACEITE HIDRÁULICO (Fig. 11 - 12)**

El aceite hidráulico de la hendidora de troncos debe cambiarse cada 150 horas de uso.

- Desenchufe la hendidora.
- Colóquela de tal forma que el motor esté ligeramente más arriba del perno de vaciado de aceite (Fig. 12).

- Con una llave hexagonal de 8 mm, retire el perno de vaciado de aceite.
- Vacíe completamente el depósito en un recipiente de 4 litros.
- Una vez que haya vaciado el depósito, coloque la hendidora en posición vertical, con las ruedas contra el suelo (Fig. 11).
- Llene el depósito con aceite hidráulico nuevo (3,5 l – índice de viscosidad 22).
- Introduzca la varilla limpia en el depósito. Sáquela y compruebe el nivel de aceite.  
**Observación:** el nivel de aceite debe situarse entre las dos marcas (13) (Fig. 4).
- Coloque nuevamente el perno de vaciado de aceite y ajústelo firmemente.
- Lleve el aceite usado a un centro de reciclado especializado.

**AFILAR LA CUÑA**

Al cabo de cierto tiempo de uso, puede resultar necesario afilar la cuña. Elimine las rebabas y las partes embotadas del borde cortante de la cuña con una lima fina.

**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSIBLE CAUSA</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
<b>El motor no arranca.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El dispositivo de protección contra sobrecargas, cuyo fin es proteger la hendidora de cualquier daño, está desactivado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse el botón de arranque en caliente. Véase Fig. 13.</li> </ol>
<b>La máquina no corta los troncos.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El tronco no está correctamente colocado.</li> <li>2. El tamaño o la dureza del tronco supera la capacidad de la máquina.</li> <li>3. El borde cortante de la cuña está embotado.</li> <li>4. Hay fugas de aceite.</li> <li>5. Se han efectuado ajustes no autorizados en el tornillo de limitación de presión. Se ha disminuido la presión máxima.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consulte la sección "Funcionamiento" relativa a la colocación de los troncos en el puente de corte.</li> <li>2. Reduzca el tamaño de los troncos antes de cortarlos.</li> <li>3. Consulte el capítulo "Afilan la cuña" de la sección "Mantenimiento".</li> <li>4. Localice la(s) fuga(s). Contacte con su distribuidor.</li> <li>5. Contacte con su distribuidor.</li> </ol>
<b>El gato avanza a tirones y vibra.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay suficiente aceite hidráulico en el depósito y el sistema hidráulico contiene demasiado aire.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el nivel de aceite y llene el depósito si fuera necesario. Contacte con su distribuidor.</li> </ol>
<b>Hay una fuga de aceite por el vástago del gato o por otra parte.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ha quedado aire atrapado en el sistema hidráulico cuando la máquina estaba funcionando.</li> <li>2. No se ha ajustado el tornillo de purga antes de desplazar la hendidora.</li> <li>3. El perno de vaciado de aceite no está correctamente apretado.</li> <li>4. La válvula de mando hidráulico y/o la(s) junta(s) están gastadas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afloje el tornillo de vaciado 3 ó 4 vueltas antes de utilizar la hendidora.</li> <li>2. Apriete el tornillo de vaciado antes de desplazar la hendidora.</li> <li>3. Apriete el perno de vaciado de aceite.</li> <li>4. Contacte con su distribuidor.</li> </ol>

## NORME DI SICUREZZA GENERALI



### AVVERTENZA

Si raccomanda di leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

- **IMPARARE A CONOSCERE L'APPARECCHIO ELETTRICO.** Leggere attentamente il presente manuale d'uso. Imparare le applicazioni dell'apparecchio, i suoi limiti nonché i suoi rischi potenziali.
- **PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE EVITANDO OGNI TIPO DI CONTATTO CON LE SUPERFICI COLLEGATE A TERRA,** come ad esempio i tubi, i radiatori, le cucine o i frigoriferi.
- **ACCERTARSI CHE I CARTER DI PROTEZIONE SIANO SEMPRE IN SEDE** e in buono stato.
- **TOGLIERE LE CHIAVI DI SERRAGGIO.** Prima di mettere in funzione l'apparecchio, prendere l'abitudine di verificare che non sia rimasta inserita alcuna chiave di serraggio.
- **PULIRE REGOLARMENTE L'AMBIENTE DI LAVORO.** Gli spazi o le superfici ingombre sono fonte di incidenti. Verificare che sull'apparecchio in funzione **NON** rimangano accessori o pezzi di legno.
- **EVITARE GLI AMBIENTI A RISCHIO.** Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti umidi o bagnati e non esporlo alla pioggia. Mantenere ben illuminato l'ambiente di lavoro.
- **TENERE DISTANTI BAMBINI ED ESTRANEI.** Eventuali persone estranee devono indossare occhiali di protezione e rimanere a debita distanza dall'area di lavoro. Quando l'apparecchio è in funzione, le persone estranee non devono toccare né l'apparecchio né la prolunga.
- **ACCERTARSI CHE IL PROPRIO LABORATORIO NON RAPPRESENTI UN PERICOLO PER I BAMBINI;** utilizzare pertanto lucchetti ed interruttori generali oppure togliere le chiavi di contatto.
- **NON FORZARE L'APPARECCHIO.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **UTILIZZARE L'APPARECCHIO APPROPRIATO.** Non forzare l'apparecchio o un accessorio per eseguire lavori per i quali non è stato progettato.
- **UTILIZZARE UNA PROLUNGA ADEGUATA.** Verificare sempre lo stato della prolunga.

Utilizzare una prolunga che presenti una capacità sufficiente per condurre la corrente necessaria. Una prolunga sottodimensionata comporterà infatti un abbassamento di tensione, che provocherà un surriscaldamento e una perdita di potenza.

- **INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO ADATTO.** Non indossare indumenti ampi, cravatte o gioielli, che potrebbero impigliarsi e trascinare l'operatore verso i componenti in movimento. Per effettuare lavori all'esterno, si consiglia di utilizzare guanti in gomma e scarpe antiscivolo. Raccogliere i capelli lunghi e coprirli onde evitare che rimangano impigliati.
- **UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA MUNITI DI PROTEZIONI LATERALI.** I normali occhiali da vista sono dotati soltanto di lenti antiurto e **NON** sono pertanto occhiali di sicurezza.
- **FISSARE ADEGUATAMENTE IL PEZZO DA LAVORARE.** Utilizzare apposite ganasce o una morsa per fissare il pezzo. È più sicuro che utilizzare le mani, ed inoltre in tal modo si può tenere l'apparecchio con entrambe le mani.
- **MANTENERSI IN EQUILIBRIO.** Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.
- **EFFETTUARE UN'ACCURATA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO.** Per ottenere risultati migliori nel massimo grado di sicurezza, verificare che gli apparecchi siano sempre puliti e affilati. Lubrificare e sostituire gli accessori in base alle istruzioni.
- **SCOLLEGARE GLI APPARECCHI DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica o rimuoverne la batteria quando non viene utilizzato, nonché prima della manutenzione o in caso di sostituzione di un accessorio (lama, punta, coltello, ecc.).
- **EVITARE QUALUNQUE AVVIO INVOLONTARIO.**
- **UTILIZZARE GLI ACCESSORI RACCOMANDATI.** Per maggiori informazioni relative agli accessori raccomandati, consultare il presente manuale d'uso. L'impiego di accessori non adatti può comportare il rischio di gravi lesioni fisiche.
- **NON SALIRE MAI SULL'APPARECCHIO.** Se l'apparecchio si ribalta, vi è il rischio di ferirsi gravemente.
- **VERIFICARE CHE NON VI SIANO COMPONENTI DANNEGGIATI.** Prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio, verificare se un componente o un accessorio danneggiato è in grado di continuare a funzionare e a svolgere il suo compito. Controllare l'allineamento e il corretto funzionamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti.

## NORME DI SICUREZZA GENERALI

Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Onde evitare i rischi di lesioni fisiche, rivolgersi ad un tecnico qualificato per fare riparare o sostituire un paralama o altri eventuali componenti danneggiati.

- **RISPETTARE IL SENSO DI AVANZAMENTO DEL PEZZO DA LAVORARE.** Fare sempre avanzare il pezzo da lavorare in direzione opposta all'orientamento della lama o al suo senso di rotazione.
- **NON ALLONTANARSI MAI DALL'APPARECCHIO QUANDO È IN FUNZIONE. SPEGNERLO.** Non allontanarsi mai dall'apparecchio prima che si sia completamente arrestato.
- **PROTEGGERE I POLMONI.** Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere.
- **PROTEGGERE LE ORECCHIE.** In caso di uso prolungato dell'apparecchio, utilizzare sempre dispositivi di protezione uditiva.
- **CONTROLLARE CHE IL CAVO D'ALIMENTAZIONE SIA IN BUONO STATO.** Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai l'apparecchio né il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente. Verificare che il cavo sia sempre lontano da qualsiasi fonte di calore, olio o oggetti taglienti.
- **UTILIZZARE PRUNGHE PER ESTERNO.** Quando si utilizza l'apparecchio all'esterno, le prunghe devono avere una messa a terra omologata per un utilizzo all'esterno (questa informazione deve essere indicata sulla prungola).
- **NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO IN UN AMBIENTE ESPLOSIVO.** Le scintille prodotte dal motore potrebbero incendiare i vapori infiammabili.
- **VERIFICARE AD INTERVALLI REGOLARI LO STATO DEL CAVO D'ALIMENTAZIONE.** Se è danneggiato, farlo riparare da un tecnico qualificato presso un Centro di Assistenza Autorizzato. Il conduttore di messa a terra corrisponde al filo verde, con o senza striature gialle. Qualora si debba riparare o sostituire il cavo d'alimentazione o la spina, non collegare il connettore di messa a terra ad un morsetto sotto tensione. Riparare o sostituire immediatamente un cavo d'alimentazione danneggiato o usurato. Prestare sempre attenzione al luogo in cui si trova il cavo e tenerlo a distanza della lama in movimento.
- **VERIFICARE REGOLARMENTE LO STATO DELLE PRUNGHE** e sostituirle qualora siano danneggiate.

- **ACCERTARSI CHE L'APPARECCHIO SIA SEMPRE ASCIUTTO E PULITO (PRIVO DI TRACCE DI OLIO O GRASSO).** Utilizzare sempre un panno pulito per pulirlo. Nelle operazioni di pulizia non utilizzare mai liquido per freni, prodotti a base di benzina o solventi.
- **FARE SEMPRE ATTENZIONE E MANTENERE IL CONTROLLO DELL'APPARECCHIO.** Fare sempre attenzione alle operazioni che si effettuano e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi. Non agire di fretta.
- **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE L'INTERRUTTORE NON NE CONSENTE L'AVVIO E L'ARRESTO.** Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per la sostituzione di un eventuale interruttore difettoso.
- **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOTTO L'EFFETTO DI ALCOL O DI DROGHE O SE SI STANNO ASSUMENDO MEDICINALI.**
- Trasportare **SEMPRE** l'apparecchio tenendolo per le impugnature di sollevamento.
- **UTILIZZARE SOLO GLI ACCESSORI RACCOMANDATI** nel presente manuale. L'impiego di accessori diversi da quelli raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni. Le istruzioni per utilizzare gli accessori in totale sicurezza sono fornite con gli accessori stessi.
- **GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UN TECNICO QUALIFICATO.** La manutenzione o eventuali riparazioni effettuate da personale non qualificato rischiano di provocare lesioni.
- **DURANTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE,** utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di qualunque altro componente potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.
- **FARE SEMPRE ATTENZIONE!** Dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio (dopo un certo numero di impieghi), non commettere errori dovuti a mancanza di attenzione. **NON DIMENTICARE MAI** che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **ACCERTARSI CHE L'AREA DI LAVORO SIA SUFFICIENTEMENTE ILLUMINATA** da consentire di vedere bene ciò che si fa e che non vi sia nulla che possa compromettere la sicurezza, **PRIMA** di iniziare ad utilizzare l'apparecchio.
- **METTERE SEMPRE L'APPARECCHIO IN POSIZIONE DI "ARRESTO"** prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica, onde evitare un avvio involontario quando lo si ricollega. Non lasciare **MAI** l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.

## NORME DI SICUREZZA GENERALI

- **NON UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO IN UNA ZONA SCARSAMENTE ILLUMINATA.** Assicurarsi che l'ambiente di lavoro sia adeguatamente illuminato (dalla luce del giorno o dalla luce artificiale).
- **MANTENERE LE PERSONE ESTRANEE** e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
- **SCOLLEGARE IMMEDIATAMENTE L'APPARECCHIO** se il cavo d'alimentazione o la prolunga sono stati danneggiati in qualsivoglia modo o tagliati.

## NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

- **NON CONSENTIRE** che una persona utilizzi lo spaccalegna se non ha letto il manuale d'uso o non ha ricevuto le istruzioni necessarie per impiegare l'apparecchio in totale sicurezza.
- **NON CONSENTIRE A BAMBINI O A PERSONE INESPERTE DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO.**
- Se una persona dà una mano nel caricare i ceppi, non mettere in funzione l'apparecchio prima che essa si sia allontanata dall'area di lavoro.
- **NON CONSENTIRE MAI A QUALCUNO DI SALIRE SULL'APPARECCHIO.**
- **NON UTILIZZARE LO SPACCALEGNA PER TRASPORTARE OGGETTI O PERSONE.**
- **GLI SPACCALEGNA IDRAULICI GENERANO PRESSIONI DI FLUIDO ELEVATE.** Un fluido sotto pressione che dovesse fuoriuscire da un foro a punta di spillo può perforare la pelle e causare una grave intossicazione del sangue. Attenersi sempre alle istruzioni riportate di seguito:
  - a) Non utilizzare lo spaccalegna se vi sono tubi o raccordi danneggiati, fessurati o aggrovigliati.
  - b) Arrestare il motore e rilasciare la pressione dell'impianto idraulico prima di cambiare o di installare tubi, raccordi o altri accessori.
  - c) Non modificare le regolazioni di pressione della pompa.
  - d) Non utilizzare mai le mani ma un cartone o un pezzo di legno per localizzare una perdita su una zona sospetta. La presenza di uno scolorimento può essere sintomo di perdite. In caso di lesioni dovute ad una perdita di liquido, consultare immediatamente un medico. Qualora non venisse immediatamente somministrato un trattamento medico adeguato, si potrebbe infatti sviluppare un'infezione o presentare una grave reazione.

- **ASSICURARSI CHE L'AREA DI LAVORO** e i dintorni siano sgombri, in modo tale che eventuali oggetti o frammenti di materiali non facciano perdere l'equilibrio.
- **UTILIZZARE LO SPACCALEGNA SOLO PER SPACCARE LA LEGNA. NON UTILIZZARLO** per altre applicazioni, a meno che il produttore non abbia fornito le istruzioni e gli accessori appropriati.
- **ASSICURARSI CHE LO SPACCALEGNA** si trovi su una superficie piana. Se necessario, bloccare opportunamente lo spaccalegna per evitarne l'eventuale movimento imprevisto.
- **FARE FUNZIONARE** lo spaccalegna sistemandosi nel punto indicato dal produttore.
- **I CEPPI DA TAGLIARE SU UNO SPACCALEGNA A CILINDRO** devono essere tagliati il più in squadra possibile.
- **IL PROPRIETARIO DELLO SPACCALEGNA** deve fornire a chiunque lo aiuti le informazioni necessarie per spaccare i ceppi in totale sicurezza.
- **UTILIZZARE SEMPRE LO SPACCALEGNA** assicurandosi che siano state installate tutte le attrezzature di protezione e che siano state eseguite tutte le regolazioni richieste per lavorare in totale sicurezza.
- **UTILIZZARE SEMPRE LO SPACCALEGNA** alla velocità raccomandata dal produttore.
- **QUANDO SI CARICA LA LEGNA SU UNO SPACCALEGNA A CILINDRO**, tenere i ceppi per i lati e non per le estremità. **NON METTERE MAI LE MANI** né qualunque altra parte del corpo tra un ceppo ed un componente dell'apparecchio.
- **SUGLI SPACCALEGNA A CILINDRO NON SPACCARE MAI** più di un ceppo per volta, a meno che il cilindro non sia completamente fuoriuscito e che sia necessario un secondo ceppo per spaccare il primo.
- **SUGLI SPACCALEGNA A CILINDRO**, se i ceppi non sono in squadra, la parte più lunga del ceppo deve essere rivolta verso il basso e l'estremità più in squadra deve essere posizionata contro il cilindro.
- **RIMUOVERE I FRAMMENTI ACCUMULATISI SUI COMPONENTI MOBILI** soltanto dopo avere scollegato lo spaccalegna dall'alimentazione elettrica.
- **UTILIZZARE LE MANI SOLO PER AZIONARE I COMANDI DELLO SPACCALEGNA.**
- **SCOLLEGARE SEMPRE LO SPACCALEGNA DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA** prima di procedere ad eventuali regolazioni o riparazioni, salvo indicazioni contrarie del produttore.

**Italiano**

**NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE**

- **CAPACITÀ DEL CIRCUITO E FUSIBILI:**
  - a) Utilizzare esclusivamente un circuito elettrico la cui capacità corrisponda a quella raccomandata dal produttore.
  - b) Un fusibile "bruciato" o un interruttore scattato è generalmente sintomo di sovraccarico dell'apparecchio o di un numero eccessivo di apparecchi collegati al circuito oppure di entrambi. Non installare un fusibile di portata superiore!

- **IMPARARE A CONOSCERE** tutti i comandi dell'apparecchio **ED ASSICURARSI DI COMPRENDERE ESATTAMENTE** in che modo utilizzarlo in totale sicurezza.
- **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.** Consultarle regolarmente e utilizzarle per informare altri eventuali utilizzatori. Nel prestare l'apparecchio, prestare anche il manuale d'uso ad esso relativo.

**SIMBOLI**




Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Avvertenza sulle condizioni di umidità	Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi.
	Leggere con attenzione il manuale d'uso	Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
	Protezione oculare	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o una maschera di protezione.
	Avvertenza	Indica le precauzioni da adottare per la sicurezza personale.
	Indossare sempre appositi guanti	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre guanti di protezione antiscivolo.
	Indossare calzature di protezione	Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre calzature antiscivolo.
	Tenere a distanza le persone estranee	Mantenere le persone estranee ad una distanza di almeno 3 m dall'area di taglio.
	Tenere le mani lontano dall'area di lavoro	Tenere sempre le mani lontano dal cuneo e dal cilindro dello spaccalegna.

**Italiano**


**SIMBOLI**

I simboli riportati di seguito e le relative denominazioni consentono di illustrare i diversi livelli di rischi legati all'utilizzo di questo apparecchio.

SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	<b>PERICOLO</b>	Indica una situazione di pericolo imminente, che, se non viene evitata, può essere causa di morte o dare origine a gravi lesioni.
	<b>AVVERTENZA</b>	Indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può essere causa di morte o dare origine a gravi lesioni.
	<b>ATTENZIONE</b>	Indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può dare origine a lesioni da lievi a moderate.
	<b>ATTENZIONE</b>	(senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

**INTERVENTI DI RIPARAZIONE**

La manutenzione richiede molta cura nonché una buona conoscenza dell'apparecchio e pertanto deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, si consiglia di portare l'apparecchio al più vicino **CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO**. In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.

 **AVVERTENZA**  
Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.


**SICUREZZA ELETTRICA**


**PROLUNGHE**

Quando si impiega un apparecchio elettrico lontano dalla presa di alimentazione, utilizzare una prolunga la cui portata sia sufficiente a condurre la corrente necessaria. Una prolunga sottodimensionata comporta infatti un abbassamento di tensione, che provoca un surriscaldamento del motore ed una perdita di potenza.

Quando si lavora in ambienti esterni, utilizzare una prolunga appositamente concepita per un tale impiego.

Prima di utilizzare una prolunga, verificare che non presenti fili elettrici a vista e che la guaina non sia usurata o tagliata.

 **AVVERTENZA**  
Tenere la prolunga distante dall'area di lavoro. Posizionare la prolunga in modo tale che non possa rimanere incastrata sotto un ceppo, un accessorio o un qualsiasi altro oggetto durante l'uso dello spaccalegna elettrico. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

 **AVVERTENZA**  
Verificare lo stato delle prolunghine prima di ciascun impiego. Se appaiono danneggiate, richiederne l'immediata sostituzione. Non utilizzare mai un apparecchio se la prolunga è stata danneggiata, in quanto un eventuale contatto con la parte danneggiata potrebbe provocare una scossa elettrica e causare gravi lesioni fisiche.

**COLLEGAMENTO ELETTRICO**

Questo spaccalegna è dotato di un motore elettrico di tipo professionale. **L'apparecchio deve essere collegato ad una presa elettrica con alimentazione di 230 Volt, 50 Hz, solo AC (corrente alternata – corrente domestica normale)**. Non utilizzare questo apparecchio con corrente continua (DC). Un forte abbassamento di tensione provoca un surriscaldamento del motore ed una perdita di potenza. Nel caso in cui lo spaccalegna non funzioni benché collegato, verificare l'alimentazione.

**SICUREZZA ELETTRICA****VELOCITÀ E CABLAGGIO**

La velocità di un apparecchio elettrico non è costante e diminuisce in presenza di un carico o a causa di un abbassamento di tensione. Il cablaggio del laboratorio è tanto importante quanto la potenza nominale del motore in termini di tensione. Una linea elettrica progettata per l'illuminazione non è pertanto in grado di alimentare correttamente il motore di un apparecchio elettrico. Un filo elettrico di portata sufficiente per una breve distanza non è necessariamente adatto ad una distanza maggiore. Una linea di portata sufficiente per alimentare un apparecchio elettrico non è quindi necessariamente idonea a supportare due o tre apparecchi.

**ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA**

In caso di malfunzionamento o di guasto, la messa a terra fornisce un percorso conduttore di resistenza minima alla corrente elettrica e limita pertanto il rischio di scosse elettriche. L'apparecchio è dotato di un cavo d'alimentazione composto da un conduttore di protezione ed una spina di messa a terra. Collegare la spina ad una presa adeguata, correttamente installata, e la cui messa a terra sia conforme alle norme in vigore.

Non modificare la spina fornita in dotazione. Qualora non possa essere inserita correttamente nella presa, richiedere ad un elettricista qualificato di installare una spina adeguata. L'eventuale collegamento improprio del conduttore di messa a terra può dare luogo a rischi di scosse elettriche. Il conduttore di messa a terra corrisponde al filo verde, con o senza striature gialle. Qualora si debba riparare o sostituire il cavo d'alimentazione o la spina, non collegare il conduttore di messa a terra ad un morsetto sotto tensione.

Nel caso in cui le istruzioni relative alla messa a terra non siano abbastanza chiare o qualora non si sia certi dell'efficacia della messa a terra dell'apparecchio, rivolgersi ad un elettricista qualificato o ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

Riparare o sostituire immediatamente un cavo d'alimentazione danneggiato o usurato.

**DESCRIZIONE****CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

Pressione del cilindro idraulico	13 ~ 16 MPa
Forza di spinta esercitata	4 tonnellate
Capacità del serbatoio dell'olio	3,5 l
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	1500 W

Velocità di rotazione del motore a vuoto	2.970 min <sup>-1</sup> (± 10%)
Livello sonoro	85 dB
Peso netto	45 kg
Diametro massimo dei ceppi	250 mm
Diametro minimo dei ceppi	100 mm
Lunghezza massima dei ceppi	520 mm

**DESCRIZIONE**

1. Vite di sfiato
2. Leva di comando idraulico
3. Cilindro
4. Bullone di cambio dell'olio e asta di livello
5. Supporti laterali
6. Scatola di comando
7. Pulsante di messa in funzione
8. Impugnature di sollevamento
9. Asse
10. Coppiglia di aggancio
11. Rondella
12. Asta di livello
13. Riferimenti
14. Cuneo in legno
15. Pulsante di riavvio
16. Trave
17. Cuneo

**ELENCO DEGLI ACCESSORI**

- 1 x spaccalegna
- 1 x manuale d'uso
- 2 x ruota
- 2 x asse
- 4 x rondella
- 2 x coppiglia di aggancio

**IMPARARE A CONOSCERE LO SPACCALEGNA (Fig. 1)**

Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutte le sue funzionalità e caratteristiche inerenti alla sicurezza.

**VITE DI SFIATO**

Allentare la vite di sfiato (1) per assicurarsi che l'aria circoli correttamente nel serbatoio dell'olio.

**LEVA DI COMANDO IDRAULICO**

Abbassare la leva di comando idraulico (2) in modo tale che il cilindro (3) spinga il ceppo verso il cuneo (17).

**IMPUGNATURE DI SOLLEVAMENTO**

Le impugnature di sollevamento (8) consentono di spostare lo spaccalegna in modo semplice e rapido da un luogo all'altro.



## DESCRIZIONE

### PULSANTE DI RIAVVIO/SOVRACCARICO

Se il motore è in sovraccarico, l'apparecchio si arresta automaticamente. Rimuovere il carico e premere il pulsante di riavvio/sovraccarico (15) per rimettere in funzione l'apparecchio.

### BULLONE DI CAMBIO DELL'OLIO E ASTA DI LIVELLO

Il bullone di cambio dell'olio e l'asta di livello (4) consentono rispettivamente di cambiare facilmente l'olio e di controllarne il livello.

### SUPPORTI LATERALI

I supporti laterali (5) situati su ambo i lati della trave (16) trattengono saldamente i ceppi sullo spaccalegna.

### TRAVE

La trave (16) è la superficie sulla quale vengono posati i ceppi da spaccare.

## MONTAGGIO

### DISIMBALLAGGIO

Questo spaccalegna viene fornito completamente montato.

- Estrarre con cautela l'apparecchio e tutti gli accessori dal cartone di imballaggio. Accertarsi che siano presenti tutti gli elementi indicati nella descrizione.
- Controllare attentamente l'apparecchio ed accertarsi che nel corso del trasporto non si sia rotto o danneggiato nulla.
- Non gettare l'imballaggio prima di avere accuratamente controllato l'apparecchio ed essersi accertati che funzioni correttamente.



#### AVVERTENZA

Nel caso in cui manchi un componente, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.



#### AVVERTENZA

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.



#### AVVERTENZA

Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica prima di avere concluso il montaggio. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario e causare gravi lesioni fisiche.



#### AVVERTENZA

Se non si riesce ad allentare le vite di sfianto prima di utilizzare lo spaccalegna, le guarnizioni idrauliche rischiano di allentarsi. La rottura delle guarnizioni può danneggiare in modo permanente lo spaccalegna.

### MONTAGGIO DELLE RUOTE (Fig. 2)

Per il montaggio delle ruote rispettare le istruzioni riportate di seguito:

- Prendere l'asse (9) e rimuovere la coppia di aggancio (10).
- Sollevare leggermente l'apparecchio ed introdurre l'asse nel foro della ruota.
- Inserire quindi una rondella (11) sull'asse. Mantenendo lo spaccalegna leggermente sollevato, fare scorrere il gruppo asse-ruota-rondella nel foro di fissaggio della ruota situato alla base dello spaccalegna.
- Inserire una rondella (11) sulla parte dell'asse che fuoriesce dal foro di fissaggio della ruota. Posizionare la coppia di aggancio nel foro all'estremità dell'asse, in modo tale da mantenere la ruota in posizione montata.
 

**Nota:** La coppia di aggancio deve essere spinta sull'asse sino a quando il centro della coppia stessa non poggia sulla parte superiore dell'asse.
- Ripetere la stessa procedura per la seconda ruota.

## FUNZIONAMENTO



#### AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.



#### AVVERTENZA

Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni oculari.

## FUNZIONAMENTO



### AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

### PRIMA DI UTILIZZARE LO SPACCALEGNA (Figg. 3-4)

Non mettere mai in funzione lo spaccalegna prima di avere leggermente allentato la vite di sfiato (1) di uno o due giri completi.

La circolazione dell'aria deve poter essere avvertita a livello della vite di sfiato quando lo spaccalegna è in funzione. In caso contrario, allentare la vite di sfiato fino ad ottenere una fuoriuscita di aria.

L'aria deve poter entrare nel serbatoio ed uscirne per evitare la rottura delle guarnizioni idrauliche.

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non spaccare mai ceppi con diametro superiore ai 25 cm o lunghezza superiore ai 52 cm. Alcuni tipi di legno sono più difficili da spaccare rispetto ad altri. Se un ceppo è talmente duro da non consentire allo spaccalegna di spaccarlo entro i primi 5 secondi, arrestare l'apparecchio e rimuovere il ceppo.

Controllare sempre il livello dell'olio prima di mettere in funzione lo spaccalegna.

### Per controllare il livello dell'olio, seguire le istruzioni sotto riportate:

- Scollegare lo spaccalegna dall'alimentazione elettrica.
- Servendosi delle impugnature di sollevamento (8), posizionare lo spaccalegna in verticale con le ruote sul pavimento (Fig. 11).
- Avvalendosi di una chiave esagonale da 8 mm, rimuovere il bullone di cambio dell'olio ed asciugare l'asta di livello.
- Dopo avere pulito l'asta, immergerla nuovamente nel serbatoio dell'olio.
- Estrarre nuovamente l'asta di livello (12) ed accertarsi che il livello dell'olio sia compreso tra i due riferimenti (13) dell'asta stessa (Fig. 4).
- Se nel serbatoio non vi è una quantità sufficiente di olio, rabboccarlo fino a raggiungere il livello richiesto.
- Se invece nel serbatoio vi è una quantità di olio sufficiente, asciugare l'asta di livello e riposizionarla nel serbatoio, quindi chiudere quest'ultimo serrando a fondo il bullone di cambio dell'olio.

**Nota:** Per conoscere il tipo di olio raccomandato o i prodotti equivalenti, fare riferimento al paragrafo "Cambio dell'olio idraulico" della sezione "Manutenzione".

### MESSA IN FUNZIONE DELLO SPACCALEGNA (Figg. 5-6)

- L'utilizzatore dovrà sempre tenersi dietro lo spaccalegna (Fig. 6).
- Posare la mano sinistra sulla leva di comando idraulico (2) e la mano destra sul pulsante (7).
- Premere il pulsante e tenerlo premuto.
- Tenendo premuto il pulsante, abbassare la leva di comando idraulico e mantenerla in questa posizione.

**Nota:** Per mettere in funzione l'apparecchio, è necessario impiegare entrambe le mani. Queste due operazioni consentono di azionare il cilindro che spinge il ceppo in direzione del cuneo.

- Per arrestare lo spaccalegna, rilasciare la leva e il pulsante in modo tale che il cilindro ritorni nella posizione iniziale.

**Nota:** Se si rilascia soltanto la leva o il pulsante, il cilindro si immobilizza. Se invece si rilasciano contemporaneamente la leva e il pulsante, il cilindro ritorna nella posizione iniziale.

### SPACCATURA DELLA LEGNA (Figg. 7-8)

Posizionare sempre i ceppi sulla trave nel senso della lunghezza, contro i supporti laterali. Posizionare i ceppi orizzontalmente, nel senso della grana del legno. Non sistemare mai sulla trave un ceppo in sbieco o nel senso della larghezza. Non spaccare mai più di un ceppo per volta.



### ATTENZIONE

Non spingere mai un ceppo per tentare di forzare lo spaccalegna per più di 5 secondi. Dopo 5 secondi l'olio inizia a scaldarsi e pertanto l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

- Sistemare il ceppo sulla trave nel senso della lunghezza, in orizzontale.

**Nota:** Se il ceppo è piccolo, posizionarlo contro il cuneo prima di mettere in funzione lo spaccalegna.

- Premere il pulsante con la mano destra e tenerlo premuto.
- Abbassare la leva di comando idraulico con la mano sinistra e mantenerla in questa posizione. Con il pulsante e la leva contemporaneamente premuti, il cilindro spingerà il ceppo in direzione del cuneo per spaccarlo.

## FUNZIONAMENTO

- Dopo avere spaccato il ceppo, rilasciare la leva e il pulsante in modo tale che il cilindro ritorni nella posizione iniziale.

## RIMOZIONE DI UN CEPPO INCASTRATO (Figg. 9-10)

- Rilasciare contemporaneamente il pulsante e la leva di comando idraulico.
- Dopo che il cilindro sarà ritornato nella posizione iniziale, inserire un cuneo in legno sotto il ceppo incastrato.
- Mettere lo spaccalegna in funzione in modo tale che il cuneo in legno (14) venga completamente spinto sotto il ceppo incastrato.
- Se il ceppo rimane comunque incastrato, ripetere le fasi precedentemente illustrate per il numero di volte necessarie, servendosi però di un ceppo in legno più spesso.

**Nota:** Non tentare mai di picchiettare sul ceppo incastrato per liberarlo dallo spaccalegna. Si rischierebbe infatti di danneggiare l'apparecchio o di fare scagliare il ceppo verso l'esterno e di ferire qualcuno.

## MANUTENZIONE



### AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Ryobi. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.



### AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.

## MANUTENZIONE GENERALE

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.



### AVVERTENZA

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

## LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo apparecchio sono stati lubrificati con una quantità di lubrificante, ad elevato indice di lubrificazione, sufficiente per l'intera durata dell'apparecchio in condizioni di normale utilizzo. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

## CAMBIO DELL'OLIO IDRAULICO (Figg. 11-12)

L'olio idraulico dello spaccalegna deve essere cambiato ogni 150 ore di utilizzo.

- Scollegare lo spaccalegna dall'alimentazione elettrica.
- Posizionare lo spaccalegna in modo tale che il motore sia leggermente più alto del bullone di cambio dell'olio (Fig. 12).
- Avvalendosi di una chiave esagonale da 8 mm, rimuovere il bullone di cambio dell'olio.
- Svuotare completamente il serbatoio dell'olio in un recipiente da 4 litri.
- Dopo avere svuotato il serbatoio, mettere lo spaccalegna in verticale con le ruote sul pavimento (Fig. 11).
- Riempire il serbatoio con olio idraulico nuovo (3,5 l – indice di viscosità 22).
- Introdurre l'asta di livello pulita nel serbatoio. Estrarla e controllare il livello dell'olio.
- **Nota:** Il livello dell'olio deve essere compreso tra i due riferimenti (13) (Fig. 4).
- Riposizionare il bullone di cambio dell'olio e serrarlo a fondo.
- Portare l'olio usato presso un centro di riciclaggio specializzato.

## AFFILATURA DEL CUNEO

Dopo avere utilizzato lo spaccalegna per un certo periodo di tempo, può essere necessario affilare il cuneo. Eliminare le bave e le parti smussate dallo spigolo tagliente del cuneo servendosi di una lima fine.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSSIBILE CAUSA</b>	<b>SOLUZIONE</b>
<b>Il motore non si avvia.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il dispositivo di protezione dai sovraccarichi, destinato a proteggere lo spaccalegna da eventuali danni, è disattivato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il pulsante di riavvio (15). Ved. Fig. 13.</li> </ol>
<b>L'apparecchio non spacca i ceppi.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il ceppo non è posizionato in modo corretto.</li> <li>2. Le dimensioni del ceppo o la sua durezza eccedono la capacità dell'apparecchio.</li> <li>3. Il tagliante del cuneo è smussato.</li> <li>4. Vi sono perdite d'olio.</li> <li>5. Sono state eseguite regolazioni non consentite sulla vite di limitazione della pressione. La pressione massima è stata ridotta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fare riferimento alla sezione "Funzionamento" in merito al posizionamento dei ceppi sulla trave.</li> <li>2. Ridurre le dimensioni dei ceppi prima di spaccarli.</li> <li>3. Fare riferimento al paragrafo "Affilatura del cuneo" della sezione "Manutenzione".</li> <li>4. Individuare la o le perdite. Rivolgersi al proprio rivenditore.</li> <li>5. Rivolgersi al proprio rivenditore.</li> </ol>
<b>Il cilindro avanza a scatti e vibra.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non vi è sufficiente olio idraulico nel serbatoio e vi è troppa aria nell'impianto idraulico.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare il livello dell'olio e, all'occorrenza, riempire il serbatoio. Rivolgersi al proprio rivenditore.</li> </ol>
<b>Vi è una fuoriuscita di olio dall'asta del cilindro o da un altro punto.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Durante il funzionamento è stata imprigionata aria nell'impianto idraulico.</li> <li>2. La vite di sfiato non è stata serrata prima di spostare lo spaccalegna.</li> <li>3. Il bullone di cambio dell'olio non è stato serrato correttamente.</li> <li>4. La valvola di comando idraulico e/o la(e) guarnizione(i) è(sono) usurata(e).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Allentare la vite di sfiato di 3 o 4 giri prima di utilizzare lo spaccalegna.</li> <li>2. Serrare la vite di sfiato prima di spostare lo spaccalegna.</li> <li>3. Serrare il bullone di cambio dell'olio.</li> <li>4. Rivolgersi al proprio rivenditore.</li> </ol>

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



### ADVERTÊNCIA

Leia e compreenda todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **APRENDA A CONHECER A SUA FERRAMENTA ELÉCTRICA.** Leia cuidadosamente este manual de utilização. Tome conhecimento das aplicações da sua ferramenta e dos respectivos limites, assim como dos riscos potenciais específicos a este aparelho.
- **PROTEJA-SE DOS CHOQUES ELÉCTRICOS EVITANDO QUALQUER CONTACTO COM SUPERFÍCIES LIGADAS À TERRA,** como por exemplo, os tubos, radiadores, fogões ou frigoríficos.
- **CERTIFIQUE-SE QUE OS PROTECTORES ESTÃO SEMPRE NOS SEUS DEVIDOS LUGARES** e em estado de funcionamento.
- **RETIRE AS CHAVES DE APERTO.** Tenha o hábito de verificar se as chaves de aperto estão retiradas da ferramenta antes de a pôr em funcionamento.
- **CONSERVE LIMPA A ÁREA DE TRABALHO.** Os espaços ou bancadas atulhados são propícios aos acidentes. **NÃO** deixe nenhuma ferramenta nem pedaços de madeira no rachador quando ele está em funcionamento.
- **EVITE OS LUGARES PERIGOSOS.** Não utilize a ferramenta eléctrica em locais húmidos, molhados ou expostos à chuva. Mantenha a sua área de trabalho bem iluminada.
- **MANTENHA AS CRIANÇAS E VISITANTES AFASTADOS.** Qualquer visitante deve usar óculos de protecção e permanecer a uma boa distância da zona de trabalho. Os visitantes não devem tocar na ferramenta nem na extensão quando a ferramenta está em funcionamento.
- **CERTIFIQUE-SE QUE A SUA OFICINA NÃO APRESENTA PERIGO PARA AS CRIANÇAS** graças a cadeados e a interruptores gerais ou retirando as chaves de contacto.
- **NÃO FORCE A SUA FERRAMENTA.** A sua ferramenta será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- **UTILIZE A FERRAMENTA APROPRIADA.** Não force a sua ferramenta ou um acessório para realizar trabalhos para os quais não foi concebida.
- **UTILIZE UMA EXTENSÃO ADEQUADA.**

Certifique-se que a sua extensão está em bom estado. Utilize uma extensão com capacidade suficiente para conduzir a corrente necessária. Uma extensão de baixo calibre provoca uma queda de tensão, que causa um sobreaquecimento e uma perda de potência.

- **USE ROUPAS ADEQUADAS.** Não use roupas folgadas, gravatas ou jóias que poderiam ficar presas na máquina e arrastá-lo para os elementos móveis. Recomendamos que use luvas de borracha e calçado anti-derrapante quando trabalhar no exterior. Se tiver cabelos compridos, deve protegê-los cobrindo-os.
- **USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA MUNIDOS DE RESGUARDOS LATERAIS.** Os óculos correctores não têm lentes anti-choque: **NÃO** são óculos de segurança.
- **MANTENHA A PEÇA A TRABALHAR NO SEU DEVIDO LUGAR.** Utilize grampos ou um torno para fixar a peça a trabalhar. É mais seguro que utilizar a mão e além disso poderá segurar a ferramenta com as duas mãos.
- **NÃO PERCA O EQUILÍBRIO.** Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.
- **TENHA CUIDADO COM A MANUTENÇÃO DA SUA FERRAMENTA.** Para obter melhores resultados e uma óptima segurança, tenha o cuidado de conservar as ferramentas sempre limpas e afiadas. Lubrifique e mude os acessórios segundo as instruções.
- **DESLIGUE AS FERRAMENTAS DA CORRENTE.** Quando não forem utilizadas, antes da manutenção ou em caso de mudança de acessório (discos, brocas, etc.), as ferramentas devem ser desligadas da corrente.
- **EVITE QUALQUER ARRANQUE POR DESCUIDO.**
- **UTILIZE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.** Consulte este manual de utilização para conhecer os acessórios recomendados. A utilização de acessórios inadaptados pode provocar riscos de ferimentos.
- **NUNCA SUBA SOBRE A FERRAMENTA.** Poderia ferir-se gravemente se a ferramenta se virar.
- **VERIFIQUE SE NENHUMA PEÇA ESTÁ DANIFICADA.** Antes de continuar a utilizar a sua ferramenta, verifique se uma peça ou um acessório danificado poderá continuar a funcionar ou a desempenhar a sua função. Verifique o alinhamento e o bom funcionamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta.

**INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA**

Um protector de lâmina ou qualquer outra peça danificado(a) deve ser reparado(a) ou substituído(a) por um técnico qualificado para evitar qualquer risco de ferimento.

- **RESPEITE O SENTIDO DE AVANÇO DA PEÇA A TRABALHAR.** Faça avançar sempre a peça a trabalhar no sentido oposto à orientação da lâmina ou ao seu sentido de rotação.
- **NUNCA DEIXE A FERRAMENTA A TRABALHAR SEM VIGILANCIA. DESLIGUE-A.** Não se afaste da ferramenta enquanto não estiver completamente parada.
- **PROTEJA OS SEUS PULMÕES.** Use uma protecção facial ou uma máscara anti-poeiras se o trabalho provocar poeiras.
- **PROTEJA AS SUAS ORELHAS.** Use protecções auditivas em caso de utilização prolongada da ferramenta.
- **CONSERVE O CABO DE ALIMENTAÇÃO EM BOM ESTADO.** Nunca segure a sua ferramenta pelo cabo de alimentação e nunca puxe a ferramenta ou o cabo para a desligar. Mantenha o cabo de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, do óleo e dos objectos afiados.
- **UTILIZE EXTENSÕES DE EXTERIOR.** Quando utilizar a sua ferramenta no exterior, as extensões devem possuir uma ligação à terra aprovada para a utilização em exterior (esta informação deve estar marcada na extensão).
- **NUNCA UTILIZE A SUA FERRAMENTA NUM AMBIENTE EXPLOSIVO.** As centelhas provenientes do motor poderiam inflamar os vapores inflamáveis.
- **VERIFIQUE REGULARMENTE O ESTADO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO.** Se estiver danificado, mande-o reparar por um técnico qualificado num Centro de Serviço Autorizado. O condutor de ligação à terra corresponde ao fio verde, com ou sem riscas amarelas. Se tiver que reparar ou substituir o cabo de alimentação ou a sua ficha, não ligue o condutor de ligação à terra a um borne sob tensão. Um fio de alimentação danificado ou gasto deve ser substituído ou reparado imediatamente. O cabo deve estar sempre visível e afastado da lâmina em movimento.
- **VERIFIQUE REGULARMENTE O ESTADO DAS EXTENSÕES** e substitua-as se estiverem danificadas.
- **CONSERVE A FERRAMENTA LIMPA, SECA E ISENTA DE ÓLEO E DE MASSA.** Utilize sempre um pano limpo para limpar. Nunca limpe com líquido de travões, produtos à base de gasolina ou solventes.
- **SEJA SEMPRE VIGILANTE E EXERÇA O CONTROLO DA SUA FERRAMENTA.**

Veja bem o que está a fazer e use o seu bom senso. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado. Não se apresse.

- **NÃO UTILIZE A FERRAMENTA SE O INTERRUPTOR NÃO PERMITIR PÔ-LA EM FUNCIONAMENTO OU PARÁ-LA.** Mande substituir qualquer interruptor defeituoso num Centro de Serviço Autorizado Ryobi.
- **NÃO UTILIZE A FERRAMENTA SE ESTIVER SOB A INFLUÊNCIA DE BEBIDAS ALCOÓLICAS OU DE DROGAS OU SE TOMAR MEDICAMENTOS.**
- Transporte **SEMPRE** a ferramenta segurando-a pelos punhos de levantamento.
- **UTILIZE UNICAMENTE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS** no manual. A utilização de peças ou de acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves. As instruções para utilizar os acessórios com toda a segurança são dadas com os acessórios.
- **AS REPARAÇÕES DESTA FERRAMENTA DEVEM SER FEITAS POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.** A manutenção ou as reparações feitas por pessoas não qualificadas podem provocar ferimentos.
- **QUANDO FIZER UMA MANUTENÇÃO,** utilize unicamente peças sobresselentes de origem. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.
- **SEJA SEMPRE VIGILANTE!** Depois de se ter familiarizado com a sua ferramenta (após um certo número de utilizações), não cometa erros devido a uma falta de vigilância. **NUNCA SE ESQUEÇA** que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- **CERTIFIQUE-SE QUE A ZONA DE TRABALHO ESTÁ SUFICIENTEMENTE ILUMINADA** para que possa ver bem o que faz e que nenhum elemento possa pôr um problema de segurança **ANTES** de começar a utilizar a sua ferramenta.
- **PONHA SEMPRE A SUA FERRAMENTA NA POSIÇÃO "DESLIGA"** antes de a desligar para evitar qualquer arranque por descuido quando tornar a ligá-la. Nunca deixe a ferramenta sem vigilância quando estiver ligada.
- **NÃO UTILIZE ESTA FERRAMENTA NUMA ZONA COM POUCA LUZ.** Utilize a ferramenta somente num espaço de trabalho bem iluminado (luz do dia ou luz artificial).
- **MANTENHA OS VISITANTES** e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.
- **DESLIGUE IMEDIATAMENTE A SUA FERRAMENTA** se o cabo de alimentação ou a extensão foram danificados de uma maneira qualquer ou cortados.









**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS**

- **NÃO DEIXE** uma pessoa utilizar o rachador de troncos se ela não tiver lido o manual de utilização ou se não recebeu as instruções adequadas para utilizar a máquina com toda a segurança.
- **NÃO DEIXE AS CRIANÇAS NEM PESSOAS INEXPERIENTES UTILIZAR ESTA FERRAMENTA.**
- Se uma pessoa o ajudar a carregar os troncos, não ponha a ferramenta a trabalhar antes que esta pessoa se tenha afastado da zona de trabalho.
- **NUNCA DEIXE QUE UMA PESSOA SUBA SOBRE A MÁQUINA.**
- **NÃO UTILIZE O RACHADOR DE TRONCOS PARA TRANSPORTAR OBJECTOS OU PESSOAS.**
- **OS RACHADORES DE TRONCOS HIDRÁULICOS PRODUZEM ALTAS PRESSÕES DE FLUIDO.** Um fluido sob pressão que se escape através do furo do troço pode perfurar a pele e provocar um grave envenenamento do sangue. Respeite sempre as seguintes instruções:
  - a) Não utilize o rachador se houver tubos, uniões ou canalizações danificados, fissurados ou enredados.
  - b) Pare o motor e alivie a pressão do sistema hidráulico antes de mudar ou instalar tubos, uniões ou canalizações ou outros acessórios.
  - c) Não modifique as regulações de pressão da bomba.
  - d) Nunca utilize as mãos mas sim um papelão ou um pedaço de madeira para localizar uma fuga por cima de uma zona suspeita. Uma descoloração pode ser um indicio de fuga. Em caso de ferimento por uma fuga de líquido, consulte imediatamente um médico. Poderia desenvolver uma infecção ou ter uma reacção grave se um tratamento médico adequado não lhe for administrado imediatamente.
- **CONSERVE A ZONA DE TRABALHO** e à sua volta completamente livre de objectos ou pedaços que poderiam desequilibrá-lo.
- **UTILIZE O RACHADOR DE TRONCOS UNICAMENTE PARA RACHAR MADEIRA. NÃO O UTILIZE** para outras aplicações, a não ser que o fabricante tenha fornecido as instruções e acessórios apropriados.
- **CERTIFIQUE-SE QUE O RACHADOR DE TRONCOS** se encontra numa superfície plana. Tenha o cuidado de calçar o rachador se necessário para evitar qualquer movimento intempestivo da máquina.
- **PONHA O RACHADOR** a trabalhar tendo o cuidado de ficar no lugar indicado pelo fabricante.
- **OS TRONCOS A RACHAR NUMA MÁQUINA DE ÊMBOLO** devem ser cortados à esquadria máxima possível.
- **O PROPRIETÁRIO DO RACHADOR** deve dar a qualquer pessoa que o ajude as informações necessárias para rachar os troncos com toda a segurança.
- **UTILIZE SEMPRE O RACHADOR** tendo o cuidado para que todos os equipamentos de protecção estejam instalados e todas as regulações feitas para trabalhar com toda a segurança.
- **UTILIZE SEMPRE O RACHADOR** à velocidade recomendada pelo fabricante.
- **QUANDO CARRGAR A MADEIRA SOBRE UM RACHADOR DE ÊMBOLO**, segure os troncos pelos lados e não pelas extremidades. **NUNCA PONHA AS MÃOS** nem qualquer outra parte do corpo entre um tronco e um elemento da máquina.
- **NOS RACHADORES DE ÊMBOLO, NUNCA RACHE** mais de um tronco de cada vez, a não ser que o êmbolo não tenha saído completamente e que um segundo tronco seja necessário para rachar o primeiro.
- **NOS RACHADORES DE ÊMBOLO**, se os troncos não estiverem de esquadria, a parte mais comprida do tronco deve ficar dirigida para baixo e a extremidade com mais esquadria deve ser colocada contra o êmbolo.
- **RETIRE OS PEDAÇOS ACUMULADOS NAS PEÇAS MÓVEIS** unicamente depois de ter desligado o rachador.
- **UTILIZE AS MÃOS UNICAMENTE PARA ACCIONAR OS COMANDOS DO RACHADOR.**
- **DESLIGUE SEMPRE O RACHADOR** antes de fazer regulações ou reparações, salvo indicação contrária do fabricante.
- **CAPACIDADE DO CIRCUITO E FUSÍVEIS:**
  - a) Utilize unicamente um circuito eléctrico cuja capacidade corresponda com a que é recomendada pelo fabricante.
  - b) Um fusível "fundido" ou um disjuntor disparado é geralmente um indicio que a máquina está em sobrecarga ou que um grande número de aparelhos estão ligados no circuito ou ambos os casos. Não instale um fusível de maior capacidade!
- **TOME CONHECIMENTO** de todos os comandos da máquina **E TENHA O CUIDADO DE COMPREENDER BEM** como utilizá-la com toda a segurança.
- **CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.** Consulte-as regularmente e utilize-as para informar os outros utilizadores. Se emprestar o seu rachador, dê também o manual de utilização que o acompanha.




## Portugues

### SÍMBOLOS

Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

SÍMBOLO	NOME	DESIGNAÇÃO / EXPLICAÇÃO
	Advertência sobre as condições de humidade	Não exponha esta ferramenta à chuva nem a utilize em locais húmidos.
	Leia atentamente o manual de utilização	Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.
	Protecção ocular	Use sempre óculos de segurança ou uma máscara de protecção quando utilizar a ferramenta.
	Aviso	Indica precauções que devem ser tomadas para a sua segurança.
	Use sempre luvas	Use sempre luvas de protecção anti-deslizantes quando utilizar esta ferramenta.
	Use óculos de protecção	Use sempre sapatos anti-derrapantes quando utilizar esta ferramenta.
	Mantenha os visitantes afastados	Mantenha os visitantes a uma distância de pelo menos 3 m da zona de corte.
	Conserve as mãos afastadas da zona de trabalho	Conserve sempre as mãos afastadas da cunha e do êmbolo do rachador.

Os símbolos seguintes, e os respectivos nomes, permitem explicar os diferentes níveis de riscos relacionados com a utilização desta ferramenta.

SÍMBOLO	NOME	SIGNIFICADO
	<b>PERIGO</b>	Indica uma situação perigosa iminente, que pode provocar a morte ou ferimentos graves se não for evitada.
	<b>AVISO</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar a morte ou ferimentos graves se não for evitada.
	<b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos ligeiros a moderados se não for evitada
	<b>ADVERTÊNCIA</b>	(Sem símbolo de segurança.) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.



## REPARAÇÕES

A manutenção requer muito cuidado e um bom conhecimento da ferramenta: deve ser feita unicamente por um técnico qualificado. Para qualquer reparação, aconselho-lo que leve a sua ferramenta ao **CENTRO DE SERVIÇO AUTORIZADO** mais próximo da sua casa. Utilize unicamente peças sobresselentes genuínas quando fizer substituições.



### ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

## SEGURANÇA ELÉCTRICA

### EXTENSÕES

Quando utiliza uma ferramenta eléctrica longe da corrente, utilize uma extensão cuja capacidade seja suficiente para conduzir a corrente necessária. Uma extensão de baixo calibre provoca uma queda de tensão, que causa um sobreaquecimento e uma perda de potência.

Quando trabalhar fora, utilize uma extensão concebida para uma utilização no exterior.

Antes de utilizar uma extensão, verifique se ela não tem fios eléctricos aparentes e se a bainha não está gasta nem cortada.



### ADVERTÊNCIA

Conserve a extensão afastada da zona de trabalho. Ponha a extensão de forma que não possa ficar entalada debaixo de um tronco, de acessórios ou outros objectos quando utilizar o rachador eléctrico. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



### ADVERTÊNCIA

Verifique o estado das extensões antes de cada utilização. Se estiverem danificadas, mande substituí-las imediatamente. Nunca utilize uma ferramenta se a extensão estiver danificada porque qualquer contacto com a parte danificada poderia causar um choque eléctrico e provocar ferimentos graves.

## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

O rachador está equipado com um motor eléctrico integrado profissional. **Deve ser ligado a uma tomada eléctrica de potência adaptada de 230 volts, 50 Hz, corrente alterna (AC) unicamente (corrente doméstica normal).** Não utilize esta ferramenta com corrente contínua (CC). Uma queda importante da tensão provoca um aquecimento excessivo do motor e uma perda de potência. Se a sua ferramenta não funcionar quando estiver ligada, verifique a alimentação.

## VELOCIDADE E ELECTRIFICAÇÃO

A velocidade de uma ferramenta eléctrica não é constante e diminui sob a carga ou durante uma diminuição da voltagem. A electrificação da oficina é tão importante quanto a potência nominal do motor em termos de voltagem. Uma linha eléctrica concebida para a iluminação não poderá alimentar correctamente o motor de uma ferramenta eléctrica. Um fio eléctrico com uma capacidade suficiente para uma curta distância não será necessariamente para uma grande distância. Uma linha com capacidade suficiente para alimentar uma ferramenta eléctrica pode não ser capaz de suportar duas ou mais ferramentas.

## INSTRUÇÕES DE LIGAÇÃO À TERRA

Em caso de mau funcionamento ou de avaria, a ligação à terra fornece um caminho condutor de menor resistência para a corrente eléctrica e reduz assim o risco de choque eléctrico. A sua ferramenta está equipada com um fio de alimentação que tem um condutor de protecção e uma ficha de ligação à terra. A ficha deve ser ligada numa tomada adequada, correctamente instalada e cuja ligação à terra obedece às regulamentações em vigor.

Não modifique a ficha fornecida. Se não puder ser inserida correctamente na tomada, mande instalar uma tomada adequada por um electricista qualificado. Qualquer ligação inadequada do condutor de ligação à terra pode provocar riscos de choques eléctricos. O condutor de ligação à terra corresponde ao fio verde, com ou sem riscas amarelas. Se tiver que reparar ou substituir o cabo de alimentação ou a sua ficha, não ligue o condutor de ligação à terra a um terminal sob tensão.

Contacte um electricista qualificado ou um Centro Serviço Homologado se as instruções de ligação à terra não forem totalmente compreendidas ou se não tiver a certeza quanto à eficácia da ligação à terra da ferramenta.

Um fio de alimentação danificado ou gasto deve ser substituído ou reparado imediatamente.

## Portugues

### DESCRIÇÃO

#### CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Pressão do êmbolo hidráulico	13 ~ 16 MPa
Força de impulso exercida:	4 toneladas
Capacidade do reservatório de óleo	3,5 l
Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Potência absorvida	1500 W
Velocidade de rotação do motor em vazio	2 970 r.p.m. (±10%)
Nível sonoro	85 dB
Peso líquido	45 kg
Diâmetro máximo dos troncos	250 mm
Diâmetro mínimo dos troncos	100 mm
Comprimento máximo dos troncos	520 mm

#### DESCRIÇÃO

1. Parafuso de purga
2. Alavanca de comando hidráulico
3. Êmbolo
4. Perno de mudança de óleo e vareta indicadora de nível de óleo
5. Suportes laterais
6. Caixa de comandos
7. Botão de premir Liga
8. Punhos de levantamento
9. Eixo
10. Troço de engate
11. Anilha
12. Vareta indicadora de nível de óleo
13. Marcas
14. Cunha de madeira
15. Botão de arranque
16. Mesa de trabalho
17. Cunha

#### LISTA DOS ACESSÓRIOS

- 1 x rachador de troncos
- 1 x manual de utilização
- 2 x roda
- 2 x eixo
- 4 x anilha
- 2 x troço de engate

#### APRENDA A CONHECER O SEU RACHADOR DE TRONCOS (Fig. 1)

Antes de utilizar a sua ferramenta, familiarize-se com todas as funcionalidades e especificidades no plano da segurança.

#### PARAFUSO DE PURGA

Desaperte o parafuso de purga (1) para se certificar que o ar circula correctamente no depósito de óleo.

#### ALAVANCA DE COMANDO HIDRÁULICO

Baixe a alavanca de comando hidráulico (2) para que o êmbolo (3) empurre o tronco para a cunha (17).

#### PUNHOS DE LEVANTAMENTO

Os punhos de levantamento (8) permitem deslocar o rachador de um lugar para outro de maneira simples e rápida.

#### BOTÃO DE ARRANQUE / SOBRECARGA

Se o motor estiver sobrecarregado, a máquina pára automaticamente. Retire a carga e carregue no botão de arranque / sobrecarga (15) para pôr outra vez a máquina a trabalhar.

#### PERNO DE MUDANÇA DE ÓLEO E VARETA INDICADORA DE NÍVEL DE ÓLEO

O perno de mudança de óleo e a vareta indicadora de nível de óleo (4) permitem respectivamente mudar facilmente o óleo e verificar o nível de óleo

#### SUPORTES LATERAIS

Os suportes laterais (5) situados de ambos os lados da mesa de trabalho (16) conservam firmemente os troncos no rachador.

#### MESA DE TRABALHO

A mesa de trabalho (16) é a superfície sobre a qual são colocados os troncos a rachar.

### MONTAGEM

#### DESEMBALAGEM

O seu rachador é entregue completamente montado.

- Retire com cuidado a ferramenta e os acessórios da caixa de embalagem. Verifique se estão presentes todos os elementos da lista dos acessórios.
- Controle cuidadosamente a sua ferramenta para se certificar de que não ficou partida nem danificada durante o transporte.
- Não deite a embalagem fora antes de ter controlado cuidadosamente a ferramenta e verificado se funciona correctamente.

## MONTAGEM



### ADVERTÊNCIA

Se faltar uma peça, não tente utilizar a sua ferramenta antes de substituir a peça em questão. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



### ADVERTÊNCIA

Não tente modificar a sua ferramenta nem acrescentar acessórios não recomendados para esta ferramenta. Estas transformações ou modificações são consideradas como um mau uso e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.



### ADVERTÊNCIA

Não ligue a máquina antes de ter terminado a montagem. O incumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



### ADVERTÊNCIA

Se não conseguir desapertar o parafuso de purga antes de utilizar o rachador, isso pode provocar fugas no sistema hidráulico. A ruptura das juntas pode danificar de maneira permanente o rachador.

## MONTAGEM DAS RODAS (Fig. 2)

Siga as seguintes instruções para montar as rodas:

- Tome o eixo (9) e retire o troço de engate (10).
- Levante ligeiramente a máquina e introduza o eixo no furo da roda.
- Insira em seguida uma anilha (11) no eixo. Enquanto segura o rachador ligeiramente levantado, introduza o conjunto eixo-roda-anilha no furo de fixação da roda situado na base do rachador.
- Insira uma anilha (11) na parte do eixo que sai do furo de fixação da roda. Ponha o troço de engate no furo na ponta do eixo para segurar a roda assim montada.

**Nota:** o troço de engate deve ser empurrado no eixo até que o centro do troço assente em cima do eixo.

- Repita esta operação com a segunda roda.

## FUNCIONAMENTO



### ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua ferramenta. Nunca se esqueça que uma fracção de segundo de falta de atenção basta para se ferir gravemente.



### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves.



### ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou de acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

## ANTES DE UTILIZAR O RACHADOR (Fig. 3 – 4)

Nunca ponha o rachador a trabalhar antes de ter desapertado ligeiramente o parafuso de purga (1) de uma ou duas voltas completas.

Deve-se poder sentir o fluxo de ar ao nível do parafuso de purga quando o rachador é posto a trabalhar. Se isto não acontecer, desaperte o parafuso de purga até que o ar se escape.

O ar deve poder entrar no depósito e sair para evitar qualquer ruptura das juntas hidráulicas.

Esta máquina foi concebida unicamente para o uso doméstico. Nunca rache troncos com mais de 25 cm de diâmetro ou 52 cm de comprimento. Certos tipos de madeira são mais difíceis de rachar que outros. Se um tronco for muito duro para que o rachador possa rachá-lo depois dos 5 primeiros segundos, pare o rachador e retire-o.

Verifique sempre o nível de óleo antes de pôr o rachador a trabalhar.

### Siga as instruções abaixo indicadas para verificar o nível de óleo:

- Pare o rachador e desligue-o da corrente.
- Utilizando os punhos de levantamento (8), ponha o rachador na posição vertical, com as rodas contra o chão (Fig. 11).
- Retire, por meio de uma chave sextavada de 8 mm, o perno de mudança de óleo e limpe a vareta indicadora de nível de óleo.
- Depois da limpeza da vareta indicadora de nível de óleo, introduza-a no depósito de óleo.
- Retire outra vez a vareta indicadora de nível de óleo (12) e verifique se o nível de óleo se encontra entre as duas marcas (13) da vareta (Fig. 4).
- Se não houver óleo suficiente no depósito, ponha óleo até que atinja o nível requerido.

## FUNCIONAMENTO

- Se houver óleo suficiente no depósito, limpe a vareta indicadora de nível de óleo, introduza-a no depósito e em seguida feche o depósito apertando firmemente o perno de mudança de óleo.  
**Nota:** refira-se ao capítulo "Mudança do óleo hidráulico" da secção "Manutenção" para conhecer o tipo de óleo recomendado ou os produtos equivalentes.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO RACHADOR (Fig. 5 – 6)

- O utilizador deve ficar sempre atrás do rachador de troncos (Fig. 6).
- Ponha a mão esquerda na alavanca de comando hidráulico (2) e a mão direita no botão de premir (7).
- Carregue no botão conserve-o premido.
- Enquanto conserva o botão premido, baixe a alavanca de comando hidráulico e conserve-a nesta posição.  
**Nota:** deve usar as duas mãos para pôr a máquina a trabalhar. Estas duas operações permitem accionar o êmbolo que empurra o tronco na direcção da cunha.
- Para parar o rachador de troncos, solte a alavanca e o botão para que o êmbolo volte para sua posição inicial.  
**Nota:** Se soltar somente a alavanca ou o botão, o êmbolo imobiliza-se. Quando soltar simultaneamente a alavanca e o botão, o êmbolo volta para a sua posição inicial.

## RACHADURA DE TRONCOS (Fig. 7 – 8)

Ponha sempre os troncos na mesa de trabalho no sentido do comprimento, contra os suportes laterais. Ponha os troncos horizontalmente, no sentido do grão da madeira. Nunca ponha um tronco enviesado ou no sentido da largura na mesa de trabalho. Nunca corte mais de um tronco de cada vez.



### ADVERTÊNCIA

Nunca empurre um tronco para tentar forçar o rachador durante mais de cinco segundos. No fim de cinco segundos, o óleo começa a aquecer, o que pode danificar a máquina.

- Ponha o tronco no sentido do comprimento e horizontalmente sobre a mesa de trabalho.  
**Nota:** Se o tronco for pequeno, ponha-o contra a cunha antes de pôr o rachador a trabalhar.
- Carregue no botão com a mão direita e conserve-o premido.

- Baixe a alavanca de comando hidráulico com a mão esquerda e conserve-a nesta posição. Com o botão de premir e a alavanca simultaneamente activados, o êmbolo empurra o tronco na direcção da cunha para rachá-lo.
- Uma vez o tronco rachado, solte a alavanca e o botão para que o êmbolo volte para a sua posição inicial.

## RETIRADA DE UM TRONCO ENTALADO (Fig. 9 – 10)

- Solte simultaneamente o botão de premir e a alavanca de comando hidráulico.
- Quando o êmbolo voltar para sua posição inicial, insira uma cunha de madeira sob o tronco entalado.
- Ponha o rachador a trabalhar para que a cunha de madeira (14) seja completamente empurrada sob o tronco entalado.
- Se o tronco continuar entalado, repita as etapas precedentes tantas vezes quantas forem necessárias utilizando uma cunha de madeira mais espessa.  
**Nota:** nunca tente bater no tronco entalado para soltá-lo do rachador. Poderia danificar a máquina ou projectar o tronco e ferir alguém.

## MANUTENÇÃO



### ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes Ryobi de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.



### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utiliza uma ferramenta eléctrica ou quando a limpa com um jacto de ar. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.

## MANUTENÇÃO GERAL

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.



### ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido para travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, fragilizar ou destruir o plástico.

**MANUTENÇÃO****LUBRIFICAÇÃO**

Todos os rolamentos desta ferramenta foram lubrificados com uma quantidade de lubrificante de alto índice de lubrificação, suficiente para toda a vida da ferramenta em condições normais de utilização. Por conseguinte, não requer nenhuma lubrificação suplementar.

**MUDANÇA DO ÓLEO HIDRÁULICO (Fig. 11 – 12)**

O óleo hidráulico do rachador de troncos deve ser mudado todas as 150 horas de utilização.

- Pare o rachador e desligue-o da corrente.
- Ponha o rachador de forma que o motor fique ligeiramente mais alto que o perno de mudança de óleo (Fig. 12).
- Retire, por meio de uma chave sextavada de 8 mm, o perno de mudança de óleo.
- Esvazie completamente o depósito de óleo para um recipiente de 4 litros.

- Uma vez o depósito vazio, ponha o rachador na posição vertical, com as rodas contra o chão (Fig. 11).
- Encha o depósito com óleo hidráulico novo (3,5 l – índice de viscosidade 22).
- Introduza a vareta indicadora de nível de óleo limpa no depósito. Retire-a e verifique o nível de óleo.  
**Nota:** o nível de óleo deve estar situado entre as duas marcas (13) (Fig. 4).
- Reponha o perno de mudança de óleo no seu lugar e aperte-o firmemente.
- Leve o óleo velho para um centro de reciclagem especializado.

**AFIAÇÃO DA CUNHA**

Depois de um certo tempo de utilização do rachador, pode ser que seja necessário afiar a cunha. Elimine as rebarbas e as partes embotadas do gume da cunha com uma lima fina.

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
<b>O motor não arranca.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O dispositivo de protecção contra as sobrecargas que serve para proteger o rachador contra qualquer danificação está solto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carregue no botão de arranque (15). Ver Fig. 13</li> </ol>
<b>A máquina não racha os troncos.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O tronco não está posicionado correctamente.</li> <li>2. O tamanho do tronco ou a sua dureza ultrapassa a capacidade da máquina.</li> <li>3. O gume da cunha está embotado.</li> <li>4. Há fugas de óleo.</li> <li>5. Regulações não autorizadas foram feitas no parafuso de limitação da pressão. A pressão máxima foi baixada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refira-se à secção "Funcionamento" relativo à instalação dos troncos na mesa de trabalho.</li> <li>2. Reduza o tamanho dos troncos antes de rachá-los.</li> <li>3. Refira-se ao capítulo "Afição da cunha" da secção "Manutenção".</li> <li>4. Localize a ou as fugas. Contacte o seu revendedor.</li> <li>5. Contacte o seu revendedor"</li> </ol>
<b>O êmbolo avança aos esticões e vibra.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Não há óleo hidráulico suficiente no depósito e ar demais no sistema hidráulico.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique o nível de óleo e encha o depósito se necessário. Contacte o seu revendedor."</li> </ol>
<b>Há óleo que se escapa pela haste do êmbolo ou de um outro ponto.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Existe ar fechado no sistema hidráulico durante o funcionamento.</li> <li>2. O parafuso de purga não foi apertado antes de deslocar o rachador.</li> <li>3. O perno de mudança de óleo não está bem apertado.</li> <li>4. A válvula de comando hidráulico e/ou a(s) juntas estão gastas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desaperte o parafuso de purga de 3 ou 4 voltas antes de utilizar o rachador.</li> <li>2. Aperte o parafuso de purga antes de deslocar o rachador.</li> <li>3. Aperte o perno de mudança de óleo.</li> <li>4. Contacte o seu revendedor</li> </ol>

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING**

Lees en begrijp alle voorschriften. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

**LEES ALLE AANWIJZINGEN.**

- **MAAK UZELF VERTROUWD MET UW ELEKTRISCH APPARAAT.** Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door. Zo weet u voor welke toepassingen het apparaat geschikt is en wat de beperkingen en ook de specifieke potentiële gevaren ervan zijn.
- **BESCHERM UZELF TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN DOOR ELKE AANRAKING MET GEAARDE OPPERVLAKKEN TE VERMIJDEN,** zoals leidingen, radiators, fornuizen of koelkasten.
- **LET OP DAT BESCHERMKAPPEN ALTIJD OP HUN PLAATS ZITTEN** en in goede staat van werking verkeren.
- **VERWIJDER ALLE STELSLEUTELS.** Maak er een gewoonte van om te controleren of alle stelsleutels verwijderd zijn voordat u het apparaat aanzet.
- **HOUD UW WERKOMGEVING GOED OPPERUIMD.** Rommelige werkruimtes of werkbanken werken ongelukken in de hand. Let op dat u GEEN accessoires of stukken hout op het apparaat laat liggen, terwijl het in werking is.
- **WERK NIET IN EEN GEVAARLIJKE OMGEVING.** Gebruik uw elektrisch apparaat niet op vochtige of natte plaatsen en stel het niet bloot aan regen. Zorg dat de plaats waar u werkt goed verlicht is.
- **HOUD KINDEREN EN OMSTANDERS OP AFSTAND.** Omstanders moeten een veiligheidsbril dragen en op veilige afstand van het werkgebied blijven. Laat bezoekers het apparaat of het verlengsnoer niet aanraken terwijl het in werking is.
- **ZORG DAT UW WERKPLAATS GEEN GEVAAR VOOR KINDEREN KAN OPLEVEREN** door hangsloten en hoofdschakelaars te gebruiken of door de contactslutels te verwijderen.
- **FORCEER UW GEREEDSCHAP NIET.** Uw apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het ontworpen is.
- **GEBRUIK HET JUISTE GEREEDSCHAP.** Forceer een apparaat of een hulpstuk niet voor bewerkingen waarvoor het niet bedoeld is.
- **GEBRUIK EEN GESCHIKT VERLENGSNOER.** Controleer of uw verlengsnoer in goede staat verkeert. Gebruik een verlengsnoer met genoeg capaciteit om de benodigde stroom te geleiden.

Een te 'dun' verlengsnoer veroorzaakt verlaging van de spanning, wat tot oververhitting en vermogensverlies kan leiden.

- **DRAAG GESCHIKTE KLEDING.** Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met antislipzolen. Als u lang haar hebt, bescherm dit dan door een hoofdbedekking te dragen.
- **DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL MET ZIJSCHOTJES.** Een gewone bril is alleen voorzien van schokbestendig glas: zo'n bril is GEEN veiligheidsbril.
- **ZORG DAT HET WERKSTUK STEVIG OP ZIJN PLAATS WORDT GEHOUDEN.** Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Dat is veiliger dan om het met één hand vast te houden; bovendien kunt u het apparaat dan met beide handen vasthouden.
- **WERK NIET BUITEN UW MACHT.** Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.
- **ZORG GOED VOOR UW GEREEDSCHAP.** Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon voor betere resultaten en optimale veiligheid. Smeer de accessoires en vervang ze volgens de voorschriften.
- **TREK DE STEKKER VAN DE APPARATEN UIT HET STOPCONTACT.** Trek altijd de stekker uit het stopcontact of trek het accupak uit het apparaat wanneer u het niet meer gebruikt, als u het wilt onderhouden of als u accessoires (zaagbladen, boren, messen, enz.) wilt verwisselen.
- **VOORKOM DAT HET APPARAAT ONGEWILD IN WERKING KAN TREDEN.**
- **GEBRUIK DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES.** In deze gebruikershandleiding staat aangegeven welke accessoires worden aanbevolen. Het gebruik van ongeschikte accessoires kan gevaar voor ernstig lichamelijk letsel met zich meebrengen.
- **GA NOOIT OP DE MACHINE STAAN.** U kunt ernstig lichamelijk letsel oplopen als de machine omvalt.
- **CONTROLEER OF ER NIETS BESCHADIGD IS AAN HET APPARAAT.** Controleer, voordat u het apparaat opnieuw gebruikt, of een eventueel beschadigd onderdeel kan blijven werken of zijn functie kan blijven vervullen. Controleer de uitlijning en de goede werking van beweegbare onderdelen. Kijk of er geen onderdelen gebroken zijn. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschadigde beschermkap of ander beschadigd onderdeel moet door een bekwaam vakman worden gerepareerd of vervangen om gevaar voor lichamelijk letsel te voorkomen.

**ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- **LET OP DE RICHTING WAARIN HET WERKSTUK MOET WORDEN VOORTBEWOGEN.** Voer het werkstuk altijd in tegenovergestelde richting aan de draai- of bewegingsrichting van het zaagblad aan.
- **LOOP NOOIT WEG BIJ HET APPARAAT TERWIJL HET IN WERKING IS. SCHAKEL HET UIT.** Loop niet weg bij het apparaat zolang dit niet volledig tot stilstand is gekomen.
- **BESCHERM UW LONGEN.** Draag een gelaatsmasker of een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen.
- **BESCHERM UW GEHOOR.** Draag een gehoorbescherming bij langdurig gebruik van de machine.
- **HOUD HET NETSNOER IN GOEDE CONDITIE.** Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet de stekker uit het stopcontact te halen door aan het apparaat of aan het snoer te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- **GEBRUIK VOOR BUITENSHUIS ALLEEN SPECIALE VERLENGSNOEREN.** Wanneer u de machine buitenshuis gebruikt, moeten de verlengsnoeren zijn voorzien van een aarding die goedgekeurd is voor gebruik buitenshuis (deze informatie moet op het verlengsnoer zijn vermeld).
- **GEBRUIK HET APPARAAT NOOIT IN EEN EXPLOSIEVE OMGEVING.** Ontvlambare dampen kunnen worden ontstoken door de vonken die door de motor worden geproduceerd.
- **CONTROLEER REGELMATIG OF HET SNOER IN GOEDE STAAT VERKEERT.** Als snoer het beschadigd is, laat het dan repareren door een bekwame vakman in een erkend servicecentrum. De aarddraad is de groene draad, met of zonder gele strepen. Als u het netsnoer of de stekker moet repareren of vervangen, sluit de aarddraad dan niet aan op de aansluitklem die onder spanning staat. Een beschadigd of versleten snoer moet onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen. Maak dat u altijd precies weet waar het snoer loopt en zorg dat het uit de buurt van het draaiende zaagblad blijft.
- **CONTROLEER REGELMATIG DE GOEDE STAAT VAN UW VERLENGSNOEREN** en vervang ze als ze beschadigd zijn.
- **HOUD HET APPARAAT GOED DROOG, SCHOON EN VRIJ VAN VET EN OLIE.** Gebruik altijd een schone doek om het apparaat te reinigen. Gebruik daarvoor nooit remvloeistoffen, producten op basis van benzine of sterke oplosmiddelen.
- **WEES ALTIJD OPLETTEND EN ZORG DAT U UW GEREEDSCHAP DE BAAS BLIJFT.**

- Concentreer u op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik uw gereedschap nooit wanneer u moe bent. Haast u niet.
- **GEBRUIK HET APPARAAT NIET ALS U HET NIET MEER MET DE DRUKKNOP AAN EN UIT KUNT ZETTEN.** Laat een defecte drukknop vervangen in een erkend Ryobi servicecentrum.
  - **GEBRUIK UW GEREEDSCHAP NOOIT TERWIJL U ONDER INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS BENT, OF ALS U MEDICIJNEN GEBRUIKT.**
  - Draag het apparaat **ALTIJD** aan de transport-handgrepen.
  - **GEBRUIK UITSLUITEND ACCESSOIRES DIE ZIJN AANBEVOLEN** in de handleiding. Bij gebruik van niet aanbevolen accessoires bestaat kans op ernstig lichamelijk letsel. Aanwijzingen om de accessoires veilig te kunnen gebruiken worden bij de accessoires meegeleverd.
  - **REPARATIES AAN DIT APPARAAT MOGEN ALLEEN DOOR BEKWAME VAKMAN WORDEN UITGEVOERD.** Er bestaat gevaar voor lichamelijk letsel als onderhouds- of reparatiewerk door onbekwame personen wordt uitgevoerd.
  - **GEBRUIK VOOR ONDERHOUD** alleen originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw apparaat beschadigen.
  - **BLIJF ALTIJD OPLETTEND!** Zorg dat u, wanneer u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw machine (nadat u deze een aantal keren hebt gebruikt), geen fouten begaat die het gevolg zijn van onoplettendheid. **VERGEET NOOIT** dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.
  - **ZORG DAT DE WERKPLEK VOLDOENDE VERLICHT IS** om goed te kunnen zien wat u doet, en controleer **VOORDAT** u uw gereedschap gaat gebruiken of niets uw veiligheid in gevaar kan brengen.
  - **ZET DE SCHAKELAAR VAN UW GEREEDSCHAP ALTIJD OP "UIT"** voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Zo voorkomt u dat de machine ongewild in werking treedt wanneer u de stekker weer in het stopcontact steekt. Laat het apparaat **NOOIT** onbewaakt achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
  - **GEBRUIK DIT APPARAAT NIET OP PLEKKEN WAAR U NIET GOED KUNT ZIEN.** Zorg dat uw werkplek goed verlicht is (met daglicht of kunstlicht).
  - **ZORG DAT OMSTANDERS**, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt.
  - **TREK ONMIDDELIJK DE STEKKER VAN HET APPARAAT UIT HET STOPCONTACT** als het aansluitsnoer of het verlengsnoer op enigerlei wijze beschadigd of doorsneden is.



**SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

- **LAAT DE HOUTSPLIJTER ALLEEN** door personen gebruiken die de gebruikshandleiding hebben gelezen of die voldoende aanwijzingen gekregen om het apparaat geheel veilig te kunnen gebruiken.
- **LAAT DIT APPARAAT NIET DOOR KINDEREN OF ONERVAREN PERSONEN GEBRUIKEN.**
- Als iemand u helpt bij het inladen van de houtblokken, zet de machine dan niet aan voordat de bewuste persoon weer weg is bij de werkplek.
- **LAAT NOOIT IEMAND OP DE MACHINE GAAN STAAN.**
- **GEBRUIK DE HOUTSPLIJTER NIET OM VOORWERPEN OF PERSONEN MEE TE VERVOEREN.**
- **HYDRAULISCHE HOUTSPLIJTERS ONTWIKKELEN EEN ZEER HOGE VLOEISTOFDRUK.** Als onder druk staande vloeistof via een speldengaatje weglekt, kan dit dwars door uw huid gaan en ernstige bloedvergiftiging veroorzaken. Volg altijd onderstaande aanwijzingen:
  - a) Gebruik de houtspijlter niet als de slangen, aansluitingen of leidingen beschadigd of gespleten zijn of als er een knoop in zit.
  - b) Stop de motor en laat de druk van het hydraulieksysteem af voordat u slangen, aansluitingen, leidingen of andere accessoires gaat verwisselen of installeren.
  - c) Verander de instellingen voor de druk van de pomp niet.
  - d) Gebruik nooit uw handen om naar een lek te zoeken bij een verdachte plek, maar neem daarvoor een stuk karton of hout. Een verkleuring kan wijzen op een lek. Bij verwonding door vloeistoflekkage dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. U kunt een infectie oplopen of een ernstige reactie ondergaan als u niet onmiddellijk een passende medische behandeling krijgt.
- **ZORG DAT UW WERKPLEK EN DE DIRECTE OMGEVING** vrij blijven zodat u niet uw evenwicht kunt verliezen door obstakels of brokstukken.
- **GEBRUIK DE HOUTSPLIJTER ALLEEN OM HOUT TE KLOVEN. GEBRUIK HET APPARAAT NIET** voor andere doelen, tenzij de fabrikant daarvoor passende aanwijzingen en accessoires heeft meegeleverd.
- **ZORG DAT DE HOUTSPLIJTER** op een vlakke ondergrond staat. Plaats zonodig onderzetstukken om ongewenste bewegingen van de machine te voorkomen.
- **GA STAAN OP DE PLAATS DIE DOOR DE FABRIKANT IS AANGEGEVEN** als u de houtspijlter laat werken.

- **DE TE KLOVEN HOUTBLOKKEN** moeten bij een machine met cilinder zo haaks mogelijk worden gespleten.
- **DE EIGENAAR VAN DE HOUTSPLIJTER** moet aan eventueel meehelpende personen alle informatie verschaffen om de houtstukken veilig te kunnen kloven.
- **ZORG BIJ GEBRUIK VAN DE HOUTSPLIJTER** dat alle beveiligingsvoorzieningen op hun plaats zijn bevestigd en dat alle instellingen zijn uitgevoerd om geheel veilig te kunnen werken.
- **GEBRUIK DE HOUTSPLIJTER ALTIJD** op de door de fabrikant aanbevolen snelheid.
- **PAK HOUTBLOKKEN ALTIJD VAST AAN DE ZIJKANTEN** en niet aan de uiteinden als u hout laadt in de houtspijlter met cilinder.
- **PLAATS UW HANDEN** of een ander lichaamsdeel **NOOIT** tussen een houtblok en enig onderdeel van de machine.
- **BIJ HOUTSPLIJTERS MET CILINDER: KLOOF NOOIT MEER** dan één houtblok tegelijk, tenzij de cilinder geheel is uitgeschoven en een tweede houtblok nodig is om het eerste te kunnen kloven.
- **BIJ HOUTSPLIJTERS MET CILINDER:** als houtblokken niet haaks zijn, moet het langste deel van het houtblok altijd naar beneden zijn gericht en moet het meest haakse deel tegen de cilinder worden geplaatst.
- **HAAL DE STUKKEN DIE OP DE MOBIELE DELEN ZIJN ACHTERGEBLEVEN** pas weg nadat u eerst de stekker van de houtspijlter uit het stopcontact hebt getrokken.
- **GEBRUIK UW HANDEN ALLEEN OM DE HOUTSPLIJTER TE BEDIENEN.**
- **TREK ALTIJD DE STEKKER VAN DE HOUTSPLIJTER** uit het stopcontact voordat u afstellingen of reparaties uitvoert, tenzij de fabrikant anders voorschrijft.
- **STERKE VAN DE ELEKTRISCHE VOEDING EN DE ZEKERINGEN:**
  - a) Gebruik uitsluitend een stroomkring met een vermogen dat voldoet aan dat wat de fabrikant voorschrijft.
  - b) Een "doorgebrande" zekering of een afgeschakelde groepenschakelaar is meestal een teken dat de machine overbelast is of dat er teveel apparaten op dezelfde stroomkring zijn aangesloten, of allebei. Installeer dan geen sterkere zekering!
- **BESTUDEER ALLE BEDIENINGSORGANEN** van de machine **EN ZORG DAT U GOED BEGRIJPT** hoe u de machine veilig kunt gebruiken.

**Nederlands**

**SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Als u het apparaat uitleent, geef er dan ook de bijbehorende gebruikershandleiding bij.




- **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG.**  
Sla ze regelmatig op en gebruik ze om andere gebruikers op de hoogte te stellen.

**SYMBOLEN**

Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Leer deze symbolen kennen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.

SYMBOOL	NAAM	OMSCHRIJVING / VERKLARING
	Waarschuwing inzake vochtige omstandigheden	Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet op vochtige plaatsen.
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door	Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Oogbescherming	Draag altijd een veiligheidsbril of beschermingsmasker als u dit apparaat gebruikt.
	Waarschuwing	Geeft de voorzorgsmaatregelen aan die u moet nemen voor uw veiligheid.
	Draag altijd handschoenen	Draag altijd beschermende antislip werkhandschoenen als u dit apparaat gebruikt.
	Draag veiligheidsschoenen	Draag altijd antislip veiligheidsschoeisel als u met dit apparaat werkt.
	Houd omstanders uit de buurt	Zorg dat omstanders minstens 3 meter uit de buurt blijven van het gebied waar gewerkt wordt.
	Houd uw handen uit de buurt van de werkzone	Houd uw handen altijd uit de buurt van het kloofmes en de cilinder van de houtsplijter.

Met behulp van de volgende symbolen (en de bijbehorende namen) kunnen de verschillende gevarenniveaus verklaard worden die verband houden met het gebruik van dit apparaat.

SYMBOOL	NAAM	BETEKENIS
	<b>GEVAAR</b>	Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die de dood of ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>WAARSCHUWING</b>	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die de dood of ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>LET OP</b>	geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die licht tot matig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	<b>LET OP</b>	(Zonder veiligheidssymbool.) Geeft een situatie aan die materiële schade zou kunnen veroorzaken.

## REPARATIES

Het onderhoud vereist grote zorg en degelijke kennis van het gereedschap: het moet daarom door een bekwame vakman worden uitgevoerd. Voor reparaties raden wij u aan het gereedschap naar het dichtstbijzijnde **ERKENDE SERVICECENTRUM** te brengen. Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen.



### WAARSCHUWING

Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

## ELEKTRISCHE VEILIGHEID

### VERLENGSNOEREN

Wanneer u een elektrisch gereedschap ver van een stopcontact gebruikt, dient u te zorgen dat u een verlengsnoer gebruikt dat zwaar genoeg is om de benodigde stroom te geleiden. Een te 'zwak' verlengsnoer veroorzaakt verlaging van de spanning, wat tot oververhitting en vermogensverlies kan leiden.

Wanneer u buiten werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat bestemd is voor gebruik buitenshuis.

Controleer, voordat u een verlengsnoer gebruikt, of er geen losse of zichtbare draden zijn en of de ommanteling niet beschadigd of doorsneden is.



### WAARSCHUWING

Houd het verlengsnoer uit de buurt van de werkzone. Plaats het verlengsnoer zo dat het niet beklemd kan raken onder een houtblok, een accessoire of andere voorwerpen tijdens het gebruik van de elektrische houtspijlter. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.



### WAARSCHUWING

Controleer steeds voor elk gebruik de goede staat van de verlengsnoeren. Bij beschadiging moeten zij onmiddellijk worden vervangen. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigd snoer want bij aanraking van het beschadigde gedeelte kunt u een elektrische schok krijgen die ernstig lichamelijk letsel veroorzaakt.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

De houtspijlter is voorzien van een professionele elektromotor. **Deze mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact met eennetspanning van 230 volt, 50 Hz, wisselstroom (AC) (normale netspanning).** Gebruik dit apparaat niet op gelijkstroom (DC). Een grote spanningsverlaging veroorzaakt oververhitting van de motor en vermogensverlies. Als de houtspijlter niet werkt terwijl de stekker wel in het stopcontact zit, controleer dan of er soms sprake is van een stroomstoring.

## SNELHEID EN BEKABELING

De snelheid van een elektrisch apparaat is niet constant en wordt minder bij oplopende belasting of tijdens een spanningsverlaging. De bekabeling van de werkplaats is net zo belangrijk als het nominale vermogen van de motor wat betreft de spanning. Een elektrische leiding die bedoeld is voor verlichting kan de motor van een elektrisch apparaat niet voldoende voeden. Een elektrische draad die voldoende vermogen heeft voor een korte afstand, hoeft niet automatisch voldoende te zijn voor een grotere afstand. Een leiding waarvan de capaciteit voldoende is om één elektrisch apparaat te voeden, hoeft niet noodzakelijkerwijze in staat te zijn om twee of drie apparaten te kunnen voeden.

## INSTRUCTIES VOOR AARDING

In geval van storingen of defecten biedt de aarding de weg van de minste weerstand voor de elektrische stroom en beperkt zodoende het gevaar van elektrische schokken. Uw machine is voorzien van een snoer met een aardgeleider en een geaarde stekker. De stekker moet op een geschikt stopcontact worden aangesloten dat volgens de geldende normen is geïnstalleerd en geaard.

Verander de meegeleverde stekker niet. Als de stekker niet goed op het stopcontact past, laat dan een bevoegde elektricien een passend stopcontact installeren. Onjuiste aansluiting van de aardgeleider kan gevaar voor elektrische schokken veroorzaken. De aarddraad is de groene draad, met of zonder gele strepen. Als u het netsnoer of de stekker moet repareren of vervangen, sluit dan niet de aarddraad op de aansluitkleem aan die onder spanning staat.

Wend u tot een gekwalificeerde elektricien of een erkend servicecentrum, als de instructies inzake aarding u niet helemaal duidelijk zijn of als u er niet zeker bent of de machine wel goed geaard is.

Een beschadigd of versleten snoer moet onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen.

## BESCHRIJVING

### PRODUCTGEGEVENS

Druk van de hydraulische cilinder	13 ~ 16 MPa
Nominale drukkracht	4 ton
Inhoud van de olietank	3,5 l
Voeding	230 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	1.500 W
Draaisnelheid van de motor bij nullast	2.970 t.p.m. (±10%)
Geluidsniveau	85 dB
Nettogewicht	45 kg
Max. diameter van houtblokken	250 mm
Min. diameter van houtblokken	100 mm
Max. lengte van houtblokken	520 mm

### VERKLARING

1. Ontluchtingsschroef
2. Hendel van hydraulieksysteem
3. Cilinder
4. Aftapplug en peilstok
5. Zijsteunen
6. Bedieningspaneel
7. Drukknop Aan
8. Transporthandgrepen
9. As
10. Borgpen
11. Sluistring
12. Peilstok
13. Merktekens
14. Houten wig
15. Herstartknop
16. Balk
17. Kloofmes

### PAKLIJST

- 1 x houtsplijter
- 1 x handleiding
- 2 x wiel
- 2 x as
- 4 x sluistring
- 2 x borgpen

### MAAK UZELF VERTROUWD MET DE HOUTSPLIJTER (afb. 1)

Maak uzelf, voordat u dit apparaat gaat gebruiken, eerst vertrouwd met alle functies en specifieke kenmerken wat betreft de veiligheid.

### ONTLUCHTINGSSCHROEF

Draai de ontluchtingsschroef (1) los om te zorgen dat de lucht in de olietank goed kan circuleren.

### HENDEL VAN HYDRAULIEKSYSTEEM

Duw de hendel van het hydraulieksysteem (2) omlaag zodat de cilinder (3) het houtblok tegen het kloofmes (7) drukt.

### TRANSPORTHANDGREPEN

Met de transporthandgrepen (8) kunt u de houtsplijter gemakkelijk en snel naar de ene naar de andere plek verplaatsen.

### HERSTARTKNOP / OVERBELASTING

Als de motor wordt overbelast, stopt de motor automatisch. Verwijder het houtblok en druk op de herstartknop / overbelasting (15) om de machine opnieuw aan te zetten.

### AFTAPPLUG EN PEILSTOK

Met de aftapplug en de peilstok (4) kunt u gemakkelijk de olie verversen en het oliepeil controleren.

### ZIJSTEUNEN

Door de zijsteunen (5) die zich aan beide kanten van balk (16) bevinden worden houtblokken stevig op de houtsplijter vastgehouden.

### BALK

De balk (16) is het oppervlak waarop u de houtblokken legt die u wilt kloven.


## MONTAGE


### UITPAKKEN


De houtsplijter wordt compleet gemonteerd geleverd.


- Haal het apparaat en het toebehoren voorzichtig uit de doos. Controleer of u alle elementen die op de paklijst vermeld staan ook werkelijk aantreft.
- Kijk het gereedschap zorgvuldig na om u ervan te vergewissen dat er niets gebroken of beschadigd is tijdens het transport.
- Gooi de verpakking niet weg voordat u het gereedschap zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt kunnen gebruiken.

**MONTAGE**

 **WAARSCHUWING**  
Mocht er een onderdeel ontbreken, gebruik het apparaat dan niet voordat u het betreffende onderdeel heeft gekregen. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

 **WAARSCHUWING**  
Probeer niet om veranderingen aan uw apparaat aan te brengen of om accessoires toe te voegen waarvan het gebruik niet wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

 **WAARSCHUWING**  
Sluit de machine niet op de stroom aan voordat u klaar bent met de montage. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.


 **WAARSCHUWING**  
Als u de ontluchtingsschroef niet hebt losgedraaid voordat u de houtspijlter gaat gebruiken, bestaat het gevaar dat de hydraulische pakkingen het begeven. Als de pakkingen springen, kan de houtspijlter blijvend beschadigd raken.


**WIELEN MONTEREN (afb. 2)**


Ga als volgt te werk om de wielen te monteren:

- Pak de as (9) en verwijder de borgpen (10).
- Til de machine enigszins op en steek de as in het gat van het wiel.
- Schuif daarna een sluitring (11) op de as. Blijf de houtspijlter enigszins opgetild houden, schuif het geheel (as/wiel/sluitring) in het bevestigingsgat voor het wiel aan de onderkant van de houtspijlter.
- Schuif een sluitring (11) op het uitstekende asuiteinde. Plaats de borgpen in het gat aan het asuiteinde om het aldus gemonteerde wiel tegen te houden.  
**Opmerking:** de borgpen moet zover in de as worden geduwd totdat het midden van de pen op de bovenkant van de as rust.
- Herhaal deze procedure voor het tweede wiel.

**BEDIENING**

 **WAARSCHUWING**  
Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

 **WAARSCHUWING**  
Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met dit gereedschap werkt. Als u zich hier niet aan houdt, kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken.

 **WAARSCHUWING**  
Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat kans op ernstig lichamelijk letsel.

**VOORDAT U DE HOUTSPIJLTER GAAT GEBRUIKEN (afb. 3 - 4)**

Zet de houtspijlter nooit aan als u niet eerst de ontluchtingsschroef (1) een of twee slagen hebt losgedraaid.

U kunt merken dat er lucht circuleert bij de ontluchtingsschroef wanneer de houtspijlter werkt. Als dat niet zo is, dient u de ontluchtingsschroef nog wat verder open te zetten tot er lucht ontsnapt.

Er moet vrijelijk lucht in de tank kunnen komen en uit de tank kunnen ontsnappen om te voorkomen dat de hydraulische pakkingen breken.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Kloof nooit houtblokken die groter dan 25 cm in diameter of langer dan 52 cm zijn. Sommige houtsoorten zijn moeilijker te splijten dan andere. Als een houtblok te hard is om door de houtspijlter in de eerste 5 seconden te worden gekloofd, stopt u de houtspijlter en haalt u het houtblok weg.

Controleer altijd eerst het oliepeil voordat u de houtspijlter aan zet.

**Ga als volgt te werk om het oliepeil te controleren:**

- Trek de stekker van de houtspijlter uit het stopcontact.
- Plaats met behulp van de transporthandgrepen (8) de houtspijlter in de verticale stand met de wielen op de grond (afb. 11).

## BEDIENING

- Verwijder de aftapplug met een 8 mm inbussleutel en maak de peilstok schoon.
  - Zodra de peilstok schoon is, steekt u hem weer in de olietank.
  - Trek de peilstok (12) er weer uit. Controleer of het oliepeil zich tussen de twee merktekens (13) van de peilstok bevindt (afb. 14).
  - Als er onvoldoende olie in de tank zit, vult u olie bij tot het vereiste peil bereikt is.
  - Als er voldoende olie in de tank zit, veegt u de peilstok schoon en steekt u de stok weer in de tank. Sluit daarna de tank af door de aftapplug stevig aan te draaien.
- Opmerking:** raadpleeg hoofdstuk "Hydrauliekolie verversen" van de sectie "Onderhoud" om te weten welk type olie of welke gelijkwaardige producten wordt aanbevolen.

## HOUTSPLIJTER AANZETTEN (afb. 5 - 6)

- De gebruiker moet zich altijd aan de achterkant van de houtsplijter bevinden (afb. 6).
  - Plaats uw linkerhand op de hendel van het hydraulieksysteem (2) en uw rechterhand op de drukknop (7).
  - Druk op de drukknop en houd deze ingedrukt.
  - Terwijl u steeds de drukknop ingedrukt houdt, duwt u de hendel van het hydraulieksysteem omlaag en houdt u de hendel in die stand.
- Opmerking:** u moet uw twee handen gebruiken om de machine aan te kunnen zetten. Met deze twee acties kan de cilinder worden geactiveerd die het houtblok in de richting van het kloofmes duwt.
  - Om de houtsplijter te stoppen, laat u de hendel en de drukknop los zodat de cilinder teruggaat naar de beginstand.

**Opmerking:** Als u alleen de hendel of alleen de drukknop loslaat, stopt de cilinder en blijft stilstaan. Wanneer u tegelijk de hendel en de drukknop loslaat, gaat de cilinder terug naar de beginstand.

## HOUTBLOKKEN KLOVEN (afb. 7 - 8)

Plaats de houtblokken altijd op de balk in de lengterichting, tegen de zijsteunen. Leeg de houtblokken plat neer, in de richting van de houtnerf. Plaats een houtblok nooit onder een hoek of in de breedte op de balk. Kloof nooit meerdere houtblokken tegelijk.



### LET OP

Laat de houtsplijter nooit langer dan vijf seconden tegen een houtblok duwen om het kloven te forceren. Na vijf seconden begint de olie warm te worden en dat kan de machine beschadigen.

- Plaats het houtblok altijd plat en in de lengterichting op de balk.
- Opmerking:** Als het om een klein houtblok gaat, plaats u het tegen het kloofmes voordat u de houtsplijter aanzet.
- Druk op de drukknop met behulp van uw rechterhand en houd deze ingedrukt.
  - Duw de hendel van het hydraulieksysteem omlaag met behulp van uw linkerhand en houd de hendel in die stand. Wanneer de drukknop en de hendel tegelijk ingedrukt zijn, duwt de cilinder het houtblok in de richting van het kloofmes om het zo te splijten.
  - Zodra het houtblok gekloofd is, laat u de hendel en de drukknop los zodat de cilinder teruggaat naar de beginstand.

## GEBLOKKEERD HOUTBLOK WEGHALEN (afb. 9 -10)

- Laat gelijktijdig de drukknop en de hendel van het hydraulieksysteem los.
  - Zodra de cilinder is teruggekomen in de beginstand, steekt u een houten wig onder het geblokkeerde houtblok.
  - Zet de houtsplijter aan zodat de houten wig (14) geheel onder het geblokkeerde houtstuk wordt geduwd.
  - Als het houtstuk nog steeds geblokkeerd zit, herhaalt u de voorgaande stappen net zo vaak als nodig is door een dikkere houten wig te gebruiken.
- Opmerking:** probeer nooit om het geblokkeerde houtblok los te krijgen uit de houtsplijter door ergens mee te slaan. Het gevaar bestaat dat de machine beschadigd raakt of dat het houtblok wegspringt en iemand verwondt.

## ONDERHOUD



### WAARSCHUWING

Voor vervanging mogen uitsluitend originele Ryobi reserveonderdelen worden gebruikt. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

**ONDERHOUD****WAARSCHUWING**

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u het met perslucht schoon blaast. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.

**ALGEMEEN ONDERHOUD**

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.

**WAARSCHUWING**

Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die de kunststof kunnen beschadigen, broos maken of aantasten.

**SMERING**

Alle lagers van deze machine zijn met een hoeveelheid hoogwaardig smeermiddel gesmeerd die bij normaal gebruik voldoende is voor de hele levensduur van deze machine. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

**HYDRAULIEKOLIE VERVERSEN (afb. 11 - 12)**

De hydrauliekolie van de houtsplijter moet om de 150 bedrijfsuren worden verversd.

- Trek de stekker van de houtsplijter uit het stopcontact.
- Plaats de houtsplijter zo dat de motor iets hoger komt te staan dan de aftapplug van de olie (afb. 12).
- Verwijder de aftapplug met behulp van een 8 mm inbussleutel.
- Tap de olietank helemaal af in een opvangbak van 4 liter.
- Zodra de tank leeg is, plaatst u de houtsplijter in de verticale stand met de wielen op de grond (afb. 11).
- Vul de tank met nieuwe hydrauliekolie (3,5 l - viscositeitsgraad 22).
- Steek een schone peilstok in de tank. Haal de stok er weer uit en kijk wat het oliepeil is.  
**Opmerking:** het oliepeil moet zich tussen de twee merktekens (13) bevinden (afb. 4).
- Breng de aftapplug weer op zijn plaats aan en draai hem stevig vast.
- Breng de afgedankte olie naar een gespecialiseerd recyclingcentrum.

**KLOOFMES BIJVIJLEN**

Na de houtsplijter een bepaalde tijd te hebben gebruikt kan het noodzakelijk zijn om het kloofmes bij te vijlen. Verwijder met behulp van een fijne vijl de bramen en de bot geworden delen van het snijvlak van het kloofmes.

**PROBLEEM OPLOSSEN**

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
<b>De motor start niet.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De beveiliging tegen overbelasting is in werking getreden. Deze dient om de houtspijlter tegen beschadiging te beschermen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Druk op de herstartknop (15). Zie afb. 13.</li> </ol>
<b>Het lukt de machine niet om te kloven.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het houtblok is niet goed geplaatst.</li> <li>2. De afmetingen zijn te groot of het hout is te hard voor de machine.</li> <li>3. Het kloofmes is te bot.</li> <li>4. Er is een olielek.</li> <li>5. Er zijn niet toegestane afstellingen uitgevoerd aan de regelschroef van de drukbeperking. De maximum werkdruk is verlaagd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raadpleeg de sectie "Bediening" over de juiste plaatsing van houtblokken op de balk.</li> <li>2. Maak de houtblokken kleiner voordat u ze klooft.</li> <li>3. Raadpleeg het hoofdstuk "Kloofmes bijvlijen" van de sectie "Onderhoud".</li> <li>4. Kijk waar het lek of de lekken zijn. Neem contact op met de leverancier.</li> <li>5. Neem contact op met de leverancier.</li> </ol>
<b>De cilinder gaat met schokken vooruit en trilt.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Er zit onvoldoende hydrauliekolie in de tank en teveel lucht in het hydraulieksysteem.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer het oliepeil en vul de tank zonodig bij. Neem contact op met de leverancier.</li> </ol>
<b>Er lekt olie weg langs de cilinderstang of op een ander punt.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Er werd lucht ingesloten in het hydraulieksysteem tijdens het werken.</li> <li>2. De ontluchtingsschroef was niet dichtgedraaid toen de machine werd verplaatst.</li> <li>3. De aftapplug voor de olie is niet goed aangedraaid.</li> <li>4. De klep van het hydraulieksysteem en/of de pakking(en) zijn versleten.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draai de ontluchtingsschroef 3 of 4 slagen los voordat u de houtspijlter gaat gebruiken.</li> <li>2. Draai de ontluchtingsschroef dicht voordat u de houtspijlter verplaatst.</li> <li>3. Draai de aftapplug goed dicht.</li> <li>4. Neem contact op met de leverancier.</li> </ol>



## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



### VAROITUS

Lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

## LUE KAIKKI OHJEET.

- **OPI TUNTEMAAN SÄHKÖTYÖKALU.** Lue tämä käyttäjän käsikirja huolellisesti. Tutustu työkalun sovelluksiin ja sen rajoituksiin sekä mahdollisiin, tälle laitteelle ominaisiin vaaratekijöihin.
- **SUOJAA ITSESI SÄHKÖISKUILTA: ÄLÄ KOSKE MAADOITETTUIHIN PINTOIHIN,** kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.
- **VARMISTA, ETTÄ SUOJUKSET OVAT AINA PAIKOILLAAN** ja hyvässä käyttökunnossa.
- **POISTA SÄÄTÖAVAIMET.** Ota tavaksi tarkistaa, että säätöavaimet on poistettu työkalusta ennen, kuin käynnistät sen.
- **PUHDISTA TYÖSKENTELYALUE SÄÄNNÖLLISIN VAIKUNTOJEN.** Epäjärjestyksessä oleva työympäristö ja työpöytä ovat onnettomuuksille alttiita. **ÄLÄ JÄTÄ** lisävarusteita tai puupalaa työkalulle, kun se on käynnissä.
- **ÄLÄ TÄRKEÄTILUJÄTE.** Älä käytä sähkötyökalua kosteissa ja märissä tiloissa tai sateessa. Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna.
- **PIDÄ LAPSET JA VIERAILIJAT RIITTÄVÄN KAUKANA.** Vierailijoiden on pidettävä suojalaseja ja pysyttävä riittävän kaukana työskentelyalueelta. Vierailijat eivät saa koskea työkaluun eivätkä jatkojohtoon kun työkalu on käynnissä.
- **VARMISTA, ETTÄ TYÖPAJAN OMPIMISEN VAARATON** asettamalla riippulukkoja ja pääkatkaisimia tai irrottamalla virta-avaimet.
- **ÄLÄ PAKOTA TYÖKALUA.** Työkalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **KÄYTÄ SOPIVAA TYÖKALUA.** Älä pakota työkalua ja lisävarustetta töihin, joille niitä ei ole tarkoitettu.
- **KÄYTÄ ASIAALLISTA JATKOJOHTOA.** Varmista, että jatkojohto on hyväkuntoinen. Käytä teholtaan sopivankokoista jatkojohtoa. Alimitoitettu jatkojohto aiheuttaa jaonnitteen laskun, ylikuumentumista ja tehon alenemista.

- **KÄYTÄ SOPIVIA PUKIMIA.** Älä pukeudu välijiin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Suosittelemme kumikäsineiden ja liukumattomien kenkien käyttöä kun työskentelet ulkona. Jos sinulla on pitkät hiukset, suojaa ne esim. hiusverkolla.
- **KÄYTÄ AINA SIVUSUOJILLA VARUSTETTUA SUOJALASEJA.** Silmälaseissa on vain iskunkestävät linssit; ne **EIVÄT OLE** suojalaseit.
- **PIDÄ TYÖKAPPALE PAIKALLAAN.** Mikäli mahdollista, pidä työkappale liimauspuristimissa tai ruuvipenkissä. Tämä on varmempaa kuin käsin käsin, sillä näin toimien voit pitää työkalusta kaksin käsin.
- **PYSYTTÄLE TASAPAINOSSA.** Pysyttelä tukevasti jalollasi äläkä kurkotta käsivartta liian kauas.
- **PIDÄ TYÖKALUSTA HYVÄ HUOLTA.** Pidä työkalut aina puhtaina ja terävinä paremman suorituskyvyn ja optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi. Voitele ja vaihda lisävarusteet ohjeiden mukaisesti.
- **KÄYTÄ TYÖKALUN VIRTAA.** Irrota työkalu verkkovirrasta tai poista akku kun et käytä sitä, ennen kuin huollat sitä tai kun vaihdat lisävarusteita (kiekko, terä, leikkain jne.).
- **EHKÄISE EPÄHUOLIOSSA TAPAHTUVAT KÄYNNISTYKSET.**
- **KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUA LISÄVARUSTEITA.** Katso suositeltuja lisävarusteita koskevat tiedot tästä käsikirjasta. Sopimattomien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumista.
- **ÄLÄ KOSKAAN NOUSE TYÖKALUN PÄÄLLE.** Voit loukkaantua vakavasti, jos työkalu kaatuu.
- **TARKISTA, ETTEI YKSIKÄÄN OSA OLE VIOITTUNUT.** Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä tarkista, että vaurioitunut osa tai lisävaruste voi jatkaa toimintaa tai täyttää tehtävänsä. Tarkista liikkuvien osien linjauksia ja moitteeton toiminta. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Ruumiinvammojen ehkäisemiseksi teränsuojus tai muu vaurioitunut osa on annettava ammattitaitoisen teknikon korjattavaksi tai vaihdettavaksi.
- **NOUDATA TYÖKAPPALEEN KULKUSUUNTA.** Syötä työkappale aina terän orientoinnin tai sen pyörimissuunnan vastaisesti.
- **ÄLÄ KOSKAAN MENE POIS TYÖKALUN LÄHEISYYDESTÄ, KUN SE ON KÄYNNISSÄ.** PYSÄYTÄ SE. Älä poistu työkalun läheisyydestä ennen, kuin se on täysin pysähtynyt.
- **SUOJAA KEUHKOT.** Käytä kasvonsuojusta tai pölynsuojanaamaria, mikäli työstä syntyy pölyä.

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- **SUOJAA KORVAT.** Käytä kuulonsuojaimia, mikäli kysymyksessä on pitkäaikainen työkalun käyttö.
- **PIDÄ LIITÄNTÄJOHTO HYVÄKUNTOISENA.** Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohdosta, äläkä vedä työkalusta tai liitäntäjohdosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä ja terävistä esineistä.
- **KÄYTÄ ULKOTILOIHIN TARKOITETTUA JATKOJOHTOJA.** Kun käytät työkalua ulkona, jatkojohdoissa on oltava ulkokäyttöön soveltuva maadoitus (tämän tiedon on oltava merkittävä jatkojohtoon).
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ TYÖKALUA RÄJÄHDYSVAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.** Moottorista lähtevät kipinät voivat sytyttää räjähtäviä höyryjä palamaan.
- **TARKISTA LIITÄNTÄJOHDON KUNTO SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN.** Anna valtuutetussa korjaamossa työskentelevän teknikon korjata se, jos se on vioittunut. Maadoitusjohdin on vihreä, jossa on keltaiset juovat tahi ei. Jos liitäntäjohto tai sen pistoke on korjattava tai vaihdettava, älä kytkie maadoitusjohdinta jännitteeseen liittimeen. Viallinen tai kulunut liitäntäjohto on vaihdettava tai korjattava välittömästi. Tarkkaile liitäntäjohtoa ja pidä se kaukana liikkuvasta terästä.
- **TARKISTA SÄÄNNÖLLISIN VÄLEIN JATKOJOHTOJEN KUNTO** ja vaihda vioittuneet uusiin.
- **PIDÄ TYÖKALU KUIVANA JA PUHTAANA (RASVATTOMANA, ÖLJYTTÖMÄNÄ)** Käytä aina puhdistukseen puhdasta riepua. Älä koskaan puhdistaa sitä jarrunesteellä, bensiini- tai liuoteperustaisilla aineilla.
- **PYSY AINA VALPPAANA JA HALLITSE TYÖKALUSI.** Keskeyty höhösi ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua kun olet väsynyt. Älä kiirehdi.
- **ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUA, JOS SITÄ EI VOIDA KÄYNNISTÄÄ JA SAMMUTTAA PAINONAPILLA.** Anna valtuutetun Ryobi huoltamon vaihtaa viallinen painonappi.
- **ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUA, MIKÄLI OLET ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAINEN TAI JOS OLET LÄÄKEKUIRILLA.**
- Kanna työkalua AINA nostokahvoista.
- **KÄYTÄ YKSINOMAAN** tässä käsikirjassa suositeltuja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumista vaaraa. Lisävarusteen turvallisen käytön ohjeet toimitetaan lisävarusteen mukana.

- **TÄMÄN TYÖKALUN KORJAUS ON ANNETTAVA AMMATTITAITOISEN TEKNIKON TEHTÄVÄKSI.** Mikäli huolto- tai korjaustyöt on tehnyt ammattitaidoton henkilö, on seurauksena ruumiinvamma vaara.
- **KÄYTÄ VAIHDOSSA** yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa työkalua.
- **PYSY AINA VALPPAANA!** Kun olet tottunut työkalun käyttäjä (useiden käyttökertojen kuluttua), älä tee virheitä, koska valppautesi heikkenee. **MUISTA AINA,** että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **ENNEN KUIN** aloitat työkalun käytön varmista, että **TYÖSKENTELYALUE ON HYVIN VALAISTUNA,** jotta näet mitä teet ja ettei turvalliseen työhön ole haittavaikutteita.
- **ASETA TYÖKALU AINA "SEIS" ASEENTON** ennen, kuin irrotat sen verkkovirrasta, jotta ehkäiset epähuomiossa tapahtuvan käynnistyksen kun saatat sen jännitteiseksi uudelleen. Älä **KOSKAAN** jätä työkalua ilman valvontaa, kun kytket sen verkkovirtaan.
- **ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ TYÖKALUA HUONOSTI VALAISTUSSA PAIKASSA.** Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna (päivänvalo tai sähkövalaistus).
- **PIDÄ VIERAILIJAT,** eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
- **IRROTA TYÖKALU VÄLITTÖMÄSTI VERKKOVIRRASTA,** jos liitäntä- tai jatkojohto vaurioituu tai katkeaa.

## ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- **ÄLÄ ANNA** kenenkään käyttää pölkkyjen halkaisukonetta, jos hän ei ole lukenut käyttöopasta tai saanut sopivia ohjeita koneen turvallista käyttöä varten.
- **ÄLÄ ANNA LASTEN JA KOKEMATTOMIEN HENKILÖIDEN KÄYTTÄÄ TÄTÄ TYÖKALUA.**
- Jos joku auttaa pölkkyjen syöttämisessä, älä käynnistä työkalua ennen, kuin hän on mennyt loitolle työskentelyalueelta.
- **ÄLÄ KOSKAAN ANNA KENENKÄÄN NOUSTA KONEEN PÄÄLLE.**
- **ÄLÄ KÄYTÄ PÖLKKYJEN HALKAISUKONETTA ESINEIDEN TAI HENKILÖIDEN KULJETUKSEEN.**
- **HYDRAULISISSA PÖLKKYJEN HALKAISUKONEISSA ON ERITTÄIN KORKEA NESTEPAINE.** Neulanreikästä suihkuava paineistettu neste voi puhkaista ihon ja aiheuttaa vakavan verenmyrkytyksen.







## ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Noudata aina seuraavia ohjeita:




- a) Älä käytä halkaisukonetta, jos letkut, liittimet tai putket ovat viallisia, halkeilleet tai sotkuilla.
  - b) Sammuta moottori ja vapauta hydraulijärjestelmän paine ennen, kuin vaihdat tai asennat letkuja, liittimiä, putkia tai lisävarusteita.
  - c) Älä muuta pumpun paineasetuksia.
  - d) Älä koskaan käytä käsiä vuodon etsimiseksi, vaan käytä pahvia tai puupalaa. Värin haalistuminen voi olla merkki vuodosta. Jos loukkaannut nestevuodon johdosta, ota välittömästi yhteys lääkäriin. Seurauksena voi olla tulehdus tai vakava reaktio, jos sopivaa hoitoa ei saada välittömästi.
- **PIDÄ TYÖSKENTELYALUE** ja sen lähiympäristö vapaana niin, etteivät esineet ja jätteet voi aiheuttaa tasapainon menetystä.
  - **KÄYTÄ PÖLKKYJEN HALKAISUKONETTA YKSIKINOMAAN PÖLKKYJEN HALKAISUUN. ÄLÄ TEE MITÄ** sovelluksia, ellei valmistaja ole antanut sopivia ohjeita ja lisävarusteita.
  - **VARMISTA, ETTÄ PÖLKKYJEN HALKAISUKONE** on tasaisella pinnalla. Kiilaa halkaisukone tarvittaessa niin, ettei kone pääse liikkumaan epähuomiossa.
  - **KÄYTÄ** halkaisukonetta asettamalla valmistajan osoittamaan kohtaan.
  - **TOIMINTASYLINTERILLÄ VARUSTETULLA KONEELLA HALKAISTAVAT PÖLKYT** on halkaistava mahdollisimman suorakulmaisesti.
  - **HALKAISUKONEEN OMISTAJAN** on annettava pölkkyjen turvalliseen halkaisuun tarvittavat ohjeet kaikille auttajille.
  - **KÄYTÄ HALKAISUKONETTA AINA** kaikkien suojalaitteiden ollessa paikoillaan ja säädöt asetettuina, jolloin työskentely voi tapahtua täysin turvallisesti.
  - **KÄYTÄ HALKAISUKONETTA AINA** valmistajan suositusten mukaisella nopeudella.
  - **KUN SYÖTÄT PUUTA TOIMINTASYLINTERILLÄ VARUSTETTUUN HALKAISUKONEESEEN**, pidä pölkkyjä reunoista, älä pidä päädyistä. **ÄLÄ KOSKAAN VIE KÄSIÄ** tai muita ruumiinosia pölkyn ja koneosan väliin.
  - **TOIMINTASYLINTERILLÄ VARUSTETUILLA HALKAISUKONEILLA: ÄLÄ KOSKAAN HALKAISE** enempää, kuin yhden pölkyn kerrallaan, ellei toimintasylinteri ole tullut kokonaan ulos ja ellei seuraavaa pölkkyä tarvita halkaisemaan edellinen pölkky.
  - **TOIMINTASYLINTERILLÄ VARUSTETUISSA HALKAISUKONEISSA:** jos pölkyt eivät ole suorakulmaisesti, pölkyn pidempi osa on kohdistettava alaspäin ja suorakulmaisempi pääty on asetettava toimintasylinteriä vasten.
  - **POISTA LIIKKUVILLE OSILLE KERÄÄNTYNEET JÄTTEET** vasta sitten, kun olet kytkenyt halkaisukoneen irti verkkovirrasta.
  - **KÄYTÄ KÄSIÄ YKSIKINOMAAN HALKAISUKONEEN KÄYTTÖKYTKIMIEN KÄSITTELYYN.**
  - **IRROTA HALKAISUKONE AINA VERKKOVIRRASTA** ennen, kuin teet säätöjä tai korjauksia, ellei valmistaja toisin ilmoita.
  - **PIIRIN VARAUTUMISKYKY JA SULAKKEET:**
    - a) Käytä yksinomaan sähkövirtapiiriä, jonka varautumiskyky on valmistajan suositusten mukainen.
    - b) Palanut sulake tai kytkettyvä katkaisin ovat yleensä merkkejä siitä, että kone on ylikuormitettu tai piiriin on kytketty liikaa laitteita tai molemmat tapaukset. Älä asenna liian vahvaa sulaketta!
  - **TUTUSTU** koneen kaikkiin käyttökytkimiin **JA OLE VARMA, ETTÄ OLET YMMÄRTÄNYT** koneen turvallisen käyttötavan.
  - **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.** Tutki niitä säännöllisesti ja käytä niitä muiden käyttäjien tiedotukseen. Mikäli lainaat työkalun, lainaa myös sen mukana toimittu käyttäjän käsikirja.

**SYMBOLIT**

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SYMBOLI	NIMI	NIMIKE/SELITYS
	Kosteusvaroitus	Älä saata työkalua sateelle alttiiksi äläkä käytä sitä kosteissa paikoissa.
	Lue käyttöohje huolellisesti.	Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.
	Silmäsuojus	Käytä aina suojalaseja tai kasvosuojusta, kun työskentelet tämän työkalun kanssa.
	Varoitus	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Pidä aina suojakäsineitä.	Käytä aina liukumattomia suojakäsineitä tämän työkalun käytön aikana.
	Käytä turvajalkineita	Käytä aina luistamattomia turvajalkineita tämän työkalun käytön aikana.
	Pidä ulkopuoliset loitolla	Pidä ulkopuoliset vähintään 3 m etäisyydessä leikkuualueelta.
	Pidä kädet kaukana	Pidä kädet aina kaukana kulmasta ja toimintasynteristä.

Seuraavat symbolit ja niihin liittyvät standardit sallivat tämän työkalun käyttöön liittyvien vaaratilanteiden arvioimisen.

SYMBOLI	NIMI	MERKITYS
	<b>VAARA</b>	Välitön vaaratilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia ruumiinvammoja mikäli sitä ei ehkäistä.
	<b>VAROITUS</b>	Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia ruumiinvammoja mikäli sitä ei ehkäistä.
	<b>HUOMAUTUS</b>	Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa lieviä ruumiinvammoja, mikäli sitä ei ehkäistä.
	<b>HUOMAUTUS</b>	(Ilman varoitusmerkkiä). Tilanne, joka voi aiheuttaa materiaalista vahinkoa.

## KORJAUKSET

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään **VALTUUTETTUUN HUOLTOLIIKKEESEEN**. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.



### VAROITUS

Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

## SÄHKÖTURVALLISUUS

### JATKOJOHDOT

Kun käytät sähkötyökalua kaukana verkkovirtalähteestä, käytä tehoaltaan tarvittavalle käytölle sopivaa jatkojohtoa. Alimitoitettu jatkojohto aiheuttaa jännitteen laskun, ylikuumenemista ja tehon alenemista.

Kun työskentelet ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.

Ennen jatkojohdon käyttöä tarkista, ettei sen suojavaippa ole kulunut tai halkeillut ja ettei sähköjohtimia ole näkyvissä.



### VAROITUS

Pidä jatkojohto kaukana työskentelyalueelta. Aseta jatkojohto niin, ettei se pääse tarttumaan pölkyn, lisävarusteen tai muun esineen alle, kun käytät sähkökäyttöistä halkaisukonetta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.



### VAROITUS

Tarkista jatkojohtojen kunto aina ennen käyttöä. Mikäli ne ovat vialliset, vaihda ne välittömästi. Älä koskaan käytä työkalua, jos jatkojohto on viallinen, sillä vaurioituneen osan kosketus voi aiheuttaa sähköiskun ja seurauksena on vakavia ruumiinvammoja.

## SÄHKÖLIITÄNTÄ

Halkaisukoneessa on ammattitason sähkömoottori. **Se on liitettävä yksinomaan 230 voltin, 50 Hz:n (AC)-vaihtovirtaan (normaali kotitalousvirta)**. Älä käytä tätä työkalua tasavirralla (DC).

Voimakas jännitteen aleneminen aiheuttaa moottorin ylikuumenemista ja tehon alenemista. Jos halkaisukone ei toimi, vaikka se onkin kytkettynä, tarkista virtasäätö.

## NOPEUS JA JOHDOTUS

Sähkötyökalun nopeus ei pysy vakiona ja se heikkenee kuormitettuna tai kun jännite laskee. Jännitteen suhteen työtilan johdotus on yhtä tärkeä, kuin moottorin nimellisteho. Valaistukselle tarkoitettu johto ei voi syöttää oikein sähkötyökalua. Johto, jonka kapasitanssi riittää lyhyelle etäisyydelle, ei välttämättä riitä pitkälle etäisyydelle. Johdotus, jonka kapasitanssi riittää sähkötyökalun virransyötölle, ei välttämättä riitä kahden tai kolmen työkalun kytkennälle.

## MAADOITUSOHJEET

Toimintahäiriön tai konevian sattuessa, maadoitus toimittaa pienemmän vastuksen omaavan virtaradan sähkövirralle, rajoittaen sähköiskuriskiä. Työkalussa on suojajohtimella ja maadoituspistokkeella varustettu liitäntäjohto. Pistotulppa on kytkettävä sopivaan ja oikein asennettuun pistokyttimeen, jonka maadoitus on voimassa olevien sääntöjen mukainen.

Älä tee muutoksia mukana toimitettuun pistokyttimeen. Jos pistokytintä ei voida kytkeä oikein pistorasiaan, anna sähkömiehen asentaa sopiva pistorasia. Maadoitusjohtimen sopimaton kytkentä voi aiheuttaa sähköiskuvaaraa. Maadoitusjohdin on vihreä, jossa on keltaiset juovat tahi ei. Jos liitäntäjohto tai sen pistoke on korjattava tai vaihdettava, älä kytkä maadoitusjohdinta jännitteeseen liittimeen.

Ota yhteys ammattitaitoiseen sähkömieheen tai valtuutettuun huoltokeskukseen, mikäli et ole täysin ymmärtänyt maadoitusohjeita tai mikäli et ole varma työkalun maadoituksen tehokkuudesta.

Viallinen tai kulunut liitäntäjohto on vaihdettava tai korjattava välittömästi.

## KUVAUS

### TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Hydraulisen toimintasylinlerin paine	13 ~ 16 MPa
Työntövoima	4 tonnia
Öljysäiliön tilavuus	3,5 l
Jännite	230 V ~ 50 Hz
Syöttöteho	1500 W
Kuormittamaton nopeus	2 970 min <sup>-1</sup> (±10 %)
Melutaso	85 dB
Nettopaino	45 kg
Pölkyn halkaisija, enintään	250 mm
Pölkyn halkaisija, vähintään	100 mm
Pölkyn pituus	520 mm

## KUVAUS

1. Vuodatusruuvi
2. Hydraulinen käyttövipu
3. Toimintasylinteri
4. Öljyn tyhjennyspultti ja mittatikku
5. Sivutuet
6. Ohjainyksikkö
7. Käynnistyksen painonappi
8. Nostokahvat
9. Akseli
10. KytKentäsokka
11. Aluslaatta
12. Mittatikku
13. Merkit
14. Puukulma
15. Uudelleenkäynnistysnappi
16. Työpöytä
17. Kiila

## LISÄVARUSTEET

- 1 x pölkkyjen halkaisukone
- 1 x käyttäjän käsikirja
- 2 x pyörä
- 2 x akseli
- 4 x aluslaatta
- 2 x kytKentäsokka

## OPI TUNTEMAAN PÖLKKYJEN HALKAISUKONE (Kuva 1)

Perehdy työkalun toimintoihin ja turvallisuutta koskeviin erikoisuuksiin aina ennen sen käyttöä.

## VUODATUSRUUVI

Löysää vuodatusruuvia (1) varmistautuaksesi siitä, että ilma virtaa oikein öljysäiliöissä.

## HYDRAULINEN KÄYTTÖVIPU

Laske hydraulista käyttövipua (2), jolloin toimintasylinteri (3) työntää pölkkyä kiilaa (17) vasten.

## NOSTOKAHDAT

Nostokahvat (8) sallivat halkaisukoneen siirtämisen vaivattomasti ja nopeasti paikasta toiseen.

## UDELLEENKÄYNNISTYS/YLIKUORMITUSNAPPI

Jos moottori ylikuormittuu, kone pysähtyy automaattisesti. Poista kuorma (ja paina uudelleenkäynnistys/ylikuormitusnappia (15), jolloin kone käynnistyy uudelleen.

## ÖLJYN TYHJENNYSPLUTTI JA MITTATIKKU

Öljyn tyhjennyspulttia ja mittatikkuja (4) käytetään vaivattomaan öljynvaihtoon ja pinnan tarkastukseen.

## SIVUTUET

Sivutuet (5) sijaitsevat työpöydän (16) molemmilla puolilla ja pitävät pölkkyt tukevasti halkaisukoneella.

## TYÖPÖYTÄ

Työpöytä (16) on pinta, jolle halkaistavat pölkkyt asetetaan.

## KOKOONPANO

### PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

Halkaisukone toimitetaan kokoonpantuna.

- Poista työkalu ja kaikki lisävarusteet varovasti pakkauksesta. Varmista, että kaikki mainitut osat ovat pakkauksessa.
- Tarkasta työkalu huolellisesti varmistautuaksesi siitä, ettei mitään ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Älä heitä pakkausmateriaalia pois ennen, kuin olet tarkistanut työkalun ja sen moitteettoman toiminnan.



### VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.



### VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tämän tyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.



### VAROITUS

Älä kytke konetta ennen, kuin olet viimeistelty kokoonpanon. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyskiä ja vakavia ruumiinvammoja.



### VAROITUS

Jos et onnistu löysäämään vuodatusruuvia ennen halkaisukoneen käyttöä, hydraulitiivisteet voivat pettää. Tiivisteiden rikkoontuminen voi vaurioittaa lopullisesti halkaisukonetta.

## KOKOONPANO

### PYÖRIEN ASENTAMINEN (Kuva 2)

Asenna pyörät seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Tartu akseliin (9) ja irrota kiinnityssokka (10).
  - Nosta konetta hieman ja asenna akseli pyörässä olevaan reikään.
  - Asenna sitten aluslaatta (11) akselille. Pidä halkaisukonetta yhä kohotettuna ja asenna akseli/pyörä/aluslaattakokonaisuus halkaisukoneen rungossa olevaan pyörän asennusreikään.
  - Asenna aluslaatta (11) pyörän asennusreiästä ulos tulevalle akselin osuudelle. Asenna kiinnityssokka akselin päädyssä olevaan reikään, jolloin asennettu pyörä pysyy paikallaan.
- Huomautus:** Kiinnityssokka on työnnettävä akselille, kunnes sokan keskikohta lepää akselin päällä.
- Toista sama toimenpide toiselle pyörälle.

## KÄYTTÖ



### VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



### VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät tätä työkalua. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.



### VAROITUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

## ENNEN HALKAISUKONEEN KÄYTTÖÄ (Kuvat 3 – 4)

Älä koskaan käynnistä halkaisukonetta ennen, kuin olet löysännyt vuodatusruuvia (1) yksi tai kaksi täyttä kierrosta.

Ilman kierto tulee tuntua vuodatusruuvissa, kun halkaisukone on käynnissä. Jos näin ei ole, löysää vuodatusruuvia, kunnes ilmaa virtaa ulos.

Ilman on pystyttävä virtaamaan säiliöön ja sieltä ulos, etteivät hydraulitiivisteet pääsisi rikkoontumaan.

Tämä kone on suunniteltu yksinomaan kotitalouskäyttöön. Älä koskaan halkaise halkaisijaltaan 25 cm ja pituudeltaan 52 cm suurempia pölkkyjä. Jotkut puulaadut ovat vaikeasti halkaistavissa. Jos halkaisukone ei pysty halkaisemaan jotain kovaa puulaatua 5 ensimmäisen sekunnin kuluessa, sammuta halkaisukone ja poista pölkky.

Tarkasta öljytaso aina ennen, kuin käynnistät halkaisukoneen.

### Tarkasta öljytaso seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Irtykytke halkaisukone verkkovirrasta.
- Nostokahvoja (8) apuna käyttäen, laita halkaisukone pystyyn, pyörät maaperällä (Kuva 11).
- Irrota tyhjennyspultti 8 mm:n kuusioavaimella ja puhdista mittatikku.
- Kun mittatikku on puhdas, upota se öljysäiliöön.
- Poista mittatikku (12) ja tarkasta, että öljytaso on mittatikussa olevien merkkien (13) välissä (Kuva 4).
- Jos säiliössä ei ole riittävästi öljyä, lisää öljyä sopivaan tasoon, kunnes taso on oikea.
- Jos säiliössä on riittävästi öljyä, puhdista mittatikku ja laita se säiliöön ja sulje säiliö, kiristämällä öljyn tyhjennyspultti hyvin.

**Huomautus:** Katso suositeltu öljyalaatu tai vastaavat tuotteet kappaleesta "Hydrauliöljyn vaihto", kohdassa "Huolto".

## HALKAISUKONEEN KÄYNNISTÄMINEN (Kuvat 5 – 6)

- Käyttäjän on aina pysyttävä pölkkyjen halkaisukoneen takana (Kuva 6).
  - Aseta vasen käsi hydrauliselle käyttövivulle (2) ja oikea käsi painonapille (7).
  - Paina painonappia ja pidä se alas painettuna.
  - Pidä painonappia alhaalla ja laske samalla hydraulinen käyttövipu alas ja pidä se tässä asennossa.
- Huomautus:** Koneen käynnistyksessä on käytettävä molempia käsiä. Nämä toimenpiteet käynnistävät toimintasynterin, joka työntää pölkyn kiilaa kohti.
- Sammuta pölkkyjen halkaisukone vapauttamalla vipu ja painonappi, jolloin toimintasynterit palaa alkuasentoonsa.
- Huomautus:** Jos vapautat vain vivun tai painonapin, toimintasynterit pysähtyy. Kun vapautat vivun ja painonapin samaan aikaan, toimintasynterit palaa alkuasentoonsa.

## KÄYTTÖ

### PÖLKKYJEN HALKAISU (Kuvat 7 – 8)

Aseta pölkylt aina työpöydälle pituussuuntaan, sivutukia vasten. Aseta pölkylt tasaisesti, puukuitujen suuntaisesti. Älä koskaan aseta pölkkyä viistosti tai poikittain työpöydälle. Älä koskaan halkaise enempiä kuin yksi pölkylt kerrallaan.



#### HUOMAUTUS

Älä koskaan työnää pölkkyä pakottaaksesi halkaisukonetta yli viiden sekunnin ajan. Öljylt alkaa kuumeta viiden sekunnin kuluttua ja voi vahingoittaa konetta.

- Aseta pölkylt pituussuuntaan, tasaisesti työpöydälle. **Huomautus:** Jos pölkylt on pieni, aseta se kiilaa vasten enne, kuin käynnistät halkaisukoneen.
- Paina painonappia oikealla kädellä ja pidä se alas painettuna.
- Laske hydraulinen käyttövipu alas vasemmalla kädellä ja pidä se tässä asennossa. Kun painonappia ja vipua käytetään samaan aikaan, toimintasylinteri työntää pölkyn kiilaa vasten halkaisua varten.
- Kun pölkylt on halkaistu, vapauta vipu ja painonappi, jolloin toimintasylinteri palaa alkuasentoonsa.

### KIINNI TARTTUNEEN PÖLKYN POISTAMINEN (Kuvat 9 -10)

- Vapauta painonappi ja hydraulinen käyttövipu samaan aikaan.
- Kun toimintasylinteri on palannut alkuasentoonsa, laita puukiila kiinni tarttuneen pölkyn alle.
- Käynnistä halkaisukone, jolloin puukiila (4) työntyy kokonaan kiinni tarttuneen pölkyn alle.
- Jos pölkylt pysyy edelleenkin kiinni tarttuneena, toista toimenpide niin monta kertaa, kuin tarpeellista käyttäen paksumpaa puukiilaa. **Huomautus:** Älä koskaan yritä lyödä kiinni tarttunutta pölkkyä sen vapauttamiseksi halkaisukoneesta. Voit vaurioittaa konetta tai singota pölkyn irti ja loukata lähistöllä olevia.

## HUOLTO



#### VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Ryobi varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.



#### VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökälujä tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.

### YLEISHUOLTO

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.



#### VAROITUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisiin, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

### VOITELU

Kaikissa tämän työkalun laakereissa on riittävä määrä korkealaatuista voiteluainetta, joka kestää koko työkalun kestoian normaaleissa käyttöolosuhteissa. Tästä syystä työkalu ei kaipaa lisävoitelua.

### HYDRAULIÖLJYN VAIHTO (Kuvat 11 – 12)

Pölkkyjen halkaisukoneen hydraulioiljylt on vaihdettava 150 käyttötunnin välein.

- Iritykthe halkaisukone verkkovirrasta.
- Aseta halkaisukone siten, että moottori on öljyn tyhjennyspulttia korkeammalla (Kuva 12).
- Irrota öljyn tyhjennyspultti 8 mm:n kuusioavaimella.
- Tyhjennä öljysäiliö kokonaan 4 litran astiaan.
- Kun säiliö on tyhjennetty, aseta halkaisukone pystyyn, pyörät maaperällä (Kuva 11).
- Täytä hydraulioiljyltsäiliö uudella öljyllä (3,5 l – viskositeettiluku 22).
- Asenna puhdas mittatikku säiliöön. Poista mittatikku ja tarkasta öljypinta. **Huomautus:** Öljypinnan on oltava merkkien (13) välissä (Kuva 4).
- Asenna öljyn tyhjennysluppa paikalleen ja kiristä hyvin.
- Vie käytetty öljylt kierrätyskeskukseen.

### KIILAN TEROITUS

Kiila on ehkä teroitettava, kun halkaisukonetta on käytetty jonkin aikaa. Poista rosoreunat ja tylsyneet kohdat hienolla viilalla kiilan terävästä reunasta.



## Suomi

### VIANHAKU

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
<b>Moottori ei käynnisty.</b>	1. Halkaisukonetta suojaava ylikuormituksen estolaite on kytkeytynyt irti.	1. Paina uudelleenkäynnistysnappia (15). Katso Kuva 13.
<b>Kone ei halkaise pölkkyjä.</b>	1. Pölkky ei ole oikeassa asennossa. 2. Koneen teho ei riitä pölkkykoolle tai puulaadulle. 3. Kiilan terävä kulma on tylsynyt. 4. Öljyvuoto.  5. Kiellettyjä säätöjä on tehty paineenrajoitusruuvilla. Enimmäispaine ylitetään.	1. Katso pölkkyjen asetustapa työpöydälle kohdasta "Käyttö". 2. Pienennä pölkkyjä ennen halkaisua.  3. Katso kohdasta "Kiilan teroitus", "Huolto" 4. Etsi vuoto tai vuodot. Ota yhteys jälleenmyyjään. 5. Ota yhteys jälleenmyyjään.
<b>Toimintasyylinteri nykii ja tärisee.</b>	1. Säiliössä ei ole riittävästi hydraulioiljyä ja järjestelmässä on liikaa ilmaa.	1. Tarkasta öljytaso ja täytä säiliö tarvittaessa. Ota yhteys jälleenmyyjään.
<b>Öljyvuoto toimintasyylinterin varressa tai muualla.</b>	1. Hydraulijärjestelmään on juuttunut ilmaa käytön aikana. 2. Vuodatusruuvia ei ole kiristetty, ennen kuin halkaisukonetta on siirretty. 3. Öljyn tyhjennyspultti on huonosti kiristetty. 4. Hydraulinen ohjausventtiili ja/tai tiiviste ovat kuluneet.	1. Löysää vuodatusruuvia 3 tai 4 kierrosta ennen, kuin käytät halkaisukonetta. 2. Kiristä vuodatusruuvi ennen, kuin siirät halkaisukonetta.  3. Kiristä öljyn tyhjennyspultti.  4. Ota yhteys jälleenmyyjään.

## Ελληνικά

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως οι πυρκαγιές, οι ηλεκτροπληξίες ή/και ο σοβαρός σωματικός τραυματισμός.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

- **ΜΑΘΕΤΕ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ.** Παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Λάβετε γνώση των εφαρμογών του εργαλείου σας και των ορίων του, καθώς και των πιθανών κινδύνων της συγκεκριμένης συσκευής.
- **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΑΠΟΦΥΓΟΝΤΑΣ ΚΑΘΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΣΤΗ ΓΕΙΩΣΗ,** παραδείγματος χάρι σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες ή ψυγεία.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΚΑΡΤΕΡ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ** και σε κατάσταση λειτουργίας.
- **ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΣΥΣΦΙΞΗΣ.** Πάρτε τη συνήθεια να ελέγχετε ότι τα κλειδιά σύσφιξης έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- **ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ.** Οι φορτωμένοι χώροι ή πάγκοι εργασίας ευνοούν τα ατυχήματα. Φροντίστε ΝΑ ΜΗΝ αφήνετε εξαρτήματα ή κομμάτια ξύλου επάνω στο εργαλείο σας όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- **ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ.** Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε χώρους υγρούς ή βρεγμένους και μην το εκθέτετε στη βροχή. Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο.
- **ΚΡΑΤΑΕΤΕ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ ΜΑΚΡΙΑ.** Κάθε επισκέπτης πρέπει να φοράει προστατευτικά γυαλιά και να παραμένει σε κατάλληλη απόσταση από τη ζώνη εργασίας. Οι επισκέπτες δεν πρέπει να αγγίζουν ούτε το εργαλείο, ούτε την επιμήκυνση όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- **ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗΝ ΜΗ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ** χρησιμοποιώντας λουκέτα και γενικούς διακόπτες ή αφαιρώντας το κλειδί έναυσης.
- **ΜΗ ΖΟΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ.** Το εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιείτε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.** Μη ζορίζετε κάποιο εργαλείο ή εξάρτημα για να πραγματοποιήσετε εργασίες για τις οποίες δεν έχει προβλεφθεί.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΗ.** Βεβαιωθείτε πως η επιμήκυνση είναι σε καλή κατάσταση. Χρησιμοποιήστε επιμήκυνση που μπορεί να μεταφέρει το απαραίτητο ρεύμα. Μια επιμήκυνση ανεπαρκούς τομής θα επιφέρει πτώση της τάσης, προκαλώντας υπερθέρμανση και απώλεια ισχύος.
- **ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΡΟΥΧΑ.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, γραβάτες ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να πιαστούν και να σας παρασύρουν προς τα κινούμενα τμήματα. Όταν εργάζεστε έξω, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε γάντια από καουτσούκ και αντιολισθητικά υποδήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα προστατεύετε καλύπτοντάς τα.
- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ ΜΕ ΠΛΑΪΝΑ ΕΛΑΣΜΑΤΑ.** Τα απλά γυαλιά όρασης διαθέτουν απλώς κρύσταλλα που αντέχουν στα κτυπήματα: ΔΕΝ είναι γυαλιά ασφαλείας.
- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ.** Χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή μέγγενη για να στερεώσετε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Είναι πιο σίγουρο από το να χρησιμοποιήσετε το χέρι σας, και επιπλέον θα μπορείτε να κρατάτε το εργαλείο με τα δύο χέρια.
- **ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗΝ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΣΑΣ.** Σταθείτε σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά.
- **ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ.** Για καλύτερα αποτελέσματα και βέλτιστη ασφάλεια, φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι πάντα ακονισμένα και καθαρά. Γρασάρετε και αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες.
- **ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ.** Όταν δε το χρησιμοποιείτε, πριν τη συντήρηση ή σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτημάτων (λάμες, μύτες, μαχαίρια, κλπ), το εργαλείο σας πρέπει να αποσυνδεδείι ή να αφαιρείται η μπαταρία του.
- **ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΙΑ ΞΕΚΙΝΗΜΑΤΑ.**
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.** Ανατρέξτε στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης για να μάθετε ποια είναι τα συνιστώμενα εξαρτήματα. Η χρήση ακατάλληλων εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- **ΜΗΝ ΑΝΕΒΑΙΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.** Θα κινδυνεύατε να τραυματιστείτε σοβαρά σε περίπτωση ανατροπής του εργαλείου.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΚΑΝΕΝΑ ΤΜΗΜΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ.** Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας, βεβαιωθείτε πως αν κάποιο τμήμα ή εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί ή να εκπληρώνει τη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και τη σωστή λειτουργία των κινούμενων τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε το μοντάρισμα και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Τα προστατευτικά λάμας ή οποιοδήποτε άλλο φθαμένο τμήμα πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προς αποφυγή του κινδύνου σωματικού τραυματισμού.
- **ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ** Προωθείτε πάντα το προς επεξεργασία αντικείμενο προς την αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη της λάμα ή της διεύθυνσης περιστροφής της.
- **ΜΗΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΣΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΣΒΗΣΤΕ ΤΟ.** Μην απομακρύνεστε από το εργαλείο όσο δεν έχει σταματήσει εντελώς.
- **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΑ ΠΝΕΥΜΟΝΙΑ ΣΑΣ.** Φορέστε προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα κατά της σκόνης αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.
- **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΤΕ ΤΑ ΑΥΤΙΑ ΣΑΣ.** Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης του εργαλείου χρησιμοποιήστε προστατευτικές ωτασπίδες.
- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.** Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το εργαλείο ή το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Φροντίστε να κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδια και κοφτερά αντικείμενα.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΕΙΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.** Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας έξω, οι επιμηκύνσεις πρέπει να έχουν γείωση εγκεκριμένη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους (η πληροφορία αυτή πρέπει να αναφέρεται επάνω στην επιμήκυνση).
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ ΣΕ ΕΚΡΗΚΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.** Οι προερχόμενες από τον κινητήρα σπίθες θα μπορούσαν να αναφλέξουν τα εύφλεκτα αέρια.
- **ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.**

Αν έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από ειδικευμένο τεχνικό σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Ο αγωγός γείωσης αντιστοιχεί στο πράσινο καλώδιο, με ή χωρίς κίτρινες γραμμές. Αν πρέπει να επισκευάσετε ή να αντικαταστήσετε το καλώδιο παροχής ρεύματος ή το φως του, μη συνδέσετε τον αγωγό γείωσης σε κάποιον υπό τάση ακροδέκτη. Κάθε φθαμένο καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να αντικατασταθεί ή να επιδιορθωθεί αμέσως. Φροντίστε να ξερετε πάντα που βρίσκεται το καλώδιο και κρατάτε το μακριά από την κινούμενη λάμα.

- **ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΕΩΝ ΣΑΣ** και αντικαθιστάτε τις αν έχουν υποστεί ζημιά.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΟ (ΟΥΤΕ ΛΑΔΙΑ, ΟΥΤΕ ΓΡΑΣΑ).** Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαρό πανάκι για να το καθαρίσετε. Μην το καθαρίζετε ποτέ με υγρό φρένων, προϊόντα με βάση τη βενζίνη ή διαλύτες.
- **ΠΑΡΑΜΕΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΑΣ.** Κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε την λογική σας. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένοι. Μη βιάζεστε.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΟ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ.** Ζητήστε την αντικατάσταση κάθε ελαττωματικού διακόπτη από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΗΡΕΙΑ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΣ Η ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ Η ΑΝ ΠΑΙΡΝΕΤΕ ΦΑΡΜΑΚΑ.**
- Μεταφέρετε **ΠΑΝΤΑ** το εργαλείο σας κρατώντας το από τις λαβές ανύψωσης.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΑΙ** στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων από τα συνιστώμενα μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Πληροφορίες για τη χρήση των εξαρτημάτων με πλήρη ασφάλεια παρέχονται με τα εξαρτήματα.
- **ΟΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΑΥΤΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.** Η συντήρηση και οι επιδιορθώσεις που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα επιφέρουν κίνδυνο τραυματισμού.
- **ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ,** πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να επιφέρει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- **ΠΑΡΑΜΕΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ!** Αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας (μετά από έναν ορισμένο αριθμό χρήσεων), μη διαπράττετε σφάλματα οφειλόμενα σε έλλειψη προσοχής. **ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ ΠΟΤΕ** πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ Η ΖΩΝΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΕΠΑΡΚΩΣ ΦΩΤΙΣΜΕΝΗ** ώστε να βλέπετε καλά τι κάνετε και πως κανένα τμήμα δεν κινδυνεύει να δημιουργήσει πρόβλημα ασφάλειας **ΠΡΙΝ** αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας.
- **ΒΑΖΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ «ΔΙΑΚΟΠΗ»** πριν το αποσυνδέσετε ώστε να αποφύγετε το ακούσιο ξεκίνημα όταν το επανασυνδέσετε. Μην αφήνετε **ΠΟΤΕ** το εργαλείο σας χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένο.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΥΤΟ ΣΕ ΖΩΝΗ ΜΕ ΑΝΕΠΑΡΚΗ ΦΩΤΙΣΜΟ.** Φροντίστε ο χώρος εργασίας σας να είναι καλά φωτισμένος (φως της ημέρα ή τεχνητό).
- **ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟΥΣ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ,** και ιδίως τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα, σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από τη ζώνη εργασίας.
- **ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ** αν το καλώδιο παροχής ρεύματος ή η επιμήκυνση έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά ή κοπή.

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- **ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ** κανέναν να χρησιμοποιήσει το σχιστήρι κορμών πριν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης ή πριν του δοθούν οι κατάλληλες συστάσεις για να χρησιμοποιήσει τη συσκευή με πλήρη ασφάλεια.
- **ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΑΙΔΙΑ Η ΑΠΕΙΡΑ ΑΤΟΜΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΥΤΟ.**
- Αν κάποιος σας βοηθά να φορτώσετε κορμούς, μη θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία πριν απομακρυνθεί το άτομο αυτό από τη ζώνη εργασίας.
- **ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑΝ ΝΑ ΑΝΕΒΕΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΧΙΣΤΗΡΙ ΚΟΡΜΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ Η ΑΤΟΜΑ.**
- **ΤΑ ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ ΣΧΙΣΤΗΡΙΑ ΚΟΡΜΩΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥΝ ΥΨΗΛΕΣ ΠΙΕΣΕΙΣ ΡΕΥΣΤΟΥ.** Το υπό πίεση ρευστό που διαρρέει από κάποια οπή μπορεί να τρυπήσει το δέρμα και προκαλέσει σοβαρή δηλητηρίαση του αίματος. Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες:
  - a) Μη χρησιμοποιείτε το σχιστήρι σας αν σωληνες, ρακόρ ή αγωγοί έχουν υποστεί ζημιά, φέρουν ρωγμές ή έχουν μπλεχτεί.

β) Σταματήστε τον κινητήρα και απελευθερώστε την πίεση του υδραυλικού συστήματος πριν αντικαταστήσετε ή εγκαταστήσετε σωληνες, ρακόρ, αγωγούς ή άλλα εξαρτήματα.

γ) Μην τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις πίεσης της αντλίας.

δ) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα χέρια σας αλλά ένα χαρτόνι ή ένα κομμάτι ξύλο για να εντοπίσετε διαρροή πάνω από κάποια ύποπτη ζώνη. Ένας αποχρωματισμός μπορεί να αποτελέσει ένδειξη διαρροής. Σε περίπτωση τραυματισμού από διαρροή ρευστού, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό. Θα κινδυνεύετε να αναπτύξετε κάποια μόλυνση ή να παρουσιάσετε σοβαρή αντίδραση αν δε σας χορηγηθεί αμέσως κατάλληλη ιατρική αγωγή.

- **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ Η ΖΩΝΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ** και η γύρω περιοχή να είναι ελεύθερες ώστε να μη χάσετε την ισορροπία σας λόγω αντικειμένων ή θραυσμάτων.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΧΙΣΤΗΡΙ ΚΟΡΜΩΝ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΙΣΙΜΟ ΞΥΛΩΝ. ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** για άλλες εφαρμογές εκτός αν δοθούν από τον κατασκευαστή κατάλληλες οδηγίες και εξαρτήματα.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΣΧΙΣΤΗΡΙ ΚΟΡΜΩΝ** βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια Φροντίστε να στερεώσετε το σχιστήρι αν χρειάζεται ώστε να αποφύγετε άκαιρες μετακινήσεις του μηχανήματος.
- Όταν **ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΤΕ** το σχιστήρι να στέκεστε στο σημείο το οποίο ορίζει ο κατασκευαστής.
- **ΟΙ ΚΟΡΜΟΙ ΠΟΥ ΘΑ ΣΚΙΣΤΟΥΝ ΣΕ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΕ ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ** πρέπει να κοπούν όσο πιο ορθογώνια γίνεται
- **Ο ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ** πρέπει να παρέχει σε οποιονδήποτε του προσφέρει βοήθεια τις απαραίτητες πληροφορίες για ένα εντελώς ασφαλές σκίσιμο των κορμών.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΣΧΙΣΤΗΡΙ** σας φροντίζοντας να έχουν τοποθετηθεί όλοι οι προστατευτικοί εξοπλισμοί και να έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι ρυθμίσεις ώστε να εργάζεστε με πλήρη ασφάλεια.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΣΧΙΣΤΗΡΙ ΣΑΣ** στη συνιστώμενη από τον κατασκευαστή ταχύτητα.
- **ΟΤΑΝ ΦΟΡΤΩΝΕΤΕ ΞΥΛΑ ΣΕ ΣΧΙΣΤΗΡΙ ΜΕ ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ,** κρατάτε τους κορμούς από το πλάι και όχι από τις άκρες. **ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ** ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας ανάμεσα σε έναν κορμό και κάποιο στοιχείο του μηχανήματος.

## Ελληνικά









## ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **ΣΤΑ ΣΧΙΣΤΗΡΙΑ ΜΕ ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ, ΜΗΝ ΣΚΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ** πάνω από έναν κορμό κάθε φορά, εκτός αν η διάταξη προώθησης έχει βγει εντελώς και είναι απαραίτητος ένας δεύτερος κορμός για να σκιστεί ο πρώτος.
  - **ΣΤΑ ΣΧΙΣΤΗΡΙΑ ΜΕ ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ**, αν οι κορμοί δεν είναι ορθογώνιοι, το μακρύτερο τμήμα του κορμού πρέπει να είναι στραμμένο προς τα κάτω και το πιο ορθογώνιο τμήμα του να ακουμπά στη διάταξη προώθησης.
  - **ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΑ ΘΡΑΥΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΤΜΗΜΑΤΑ** μόνον αφού αποσυνδέσετε το σχιστήρι σας.
  - **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.**
  - **ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΣΧΙΣΤΗΡΙ** πριν προβείτε σε ρυθμίσεις ή επιδιορθώσεις, εκτός αν ενδείκνυται διαφορετικά από τον κατασκευαστή.
- **ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ:**
    - α) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ηλεκτρικό κύκλωμα, η ικανότητα του οποίου να ανταποκρίνεται σε εκείνη που συνιστά ο κατασκευαστής.
    - β) Μια «καμένη» ασφάλεια ή ένας ενεργοποιημένος διακόπτης ασφαλείας είναι συνήθως ένδειξη πως το μηχάνημα είναι σε υπερφόρτιση ή πως ένας πολύ μεγάλος αριθμός συσκευών έχει συνδεθεί στο κύκλωμα ή και των δυο. Μην τοποθετήσετε ασφάλεια μεγαλύτερης ικανότητας.
  - **ΛΑΒΕΤΕ ΓΝΩΣΗ** όλων των οργάνων χειρισμού του μηχανήματος **ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΚΑΛΑ** πώς να το χρησιμοποιείτε με πλήρη ασφάλεια.
  - **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.** Ανατρέχετε τακτικά σ' αυτές και χρησιμοποιήστε τις για την πληροφόρηση άλλων χρηστών. Αν δανείσετε το εργαλείο σας, δανείστε επίσης το εγχειρίδιο χρήσης που το συνοδεύει.




## Ελληνικά

### ΣΥΜΒΟΛΑ

Ορισμένα από τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να απεικονίζονται επάνω στο εργαλείο σας. Μάθετε να τα αναγνωρίζετε και απομνημονεύστε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων αυτών θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας με τη μεγαλύτερη ασφάλεια και με τον κατάλληλο τρόπο.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑ	ΟΡΙΣΜΟΣ / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
	Προειδοποίηση σχετικά με τις συνθήκες υγρασίας	Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή και μη το χρησιμοποιείτε σε χώρους με υγρασία.
	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης	Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε καλά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό.
	Προστασία των ματιών	Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτική μάσκα όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Προειδοποίηση	Επισημαίνει τα μέτρα που πρέπει να λάβετε για την ασφάλειά σας.
	Φοράτε πάντα γάντια	Φοράτε πάντα αντιολισθητικά προστατευτικά γάντια όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Φορέστε προστατευτικά υποδήματα	Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Κρατάτε τους επισκέπτες μακριά	Κρατάτε τους επισκέπτες σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από τη ζώνη κοπής.
	Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη ζώνη εργασίας	Κρατάτε πάντα τα χέρια σας μακριά από τη γωνία σκισίματος και τη διάταξη προώθησης του σχιστηρίου.

Τα ακόλουθα σύμβολα και οι ονομασίες που τα συνοδεύουν, επιτρέπουν την επεξήγηση των διάφορων επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με τη χρήση του εργαλείου αυτού.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	Επισημαίνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Επισημαίνει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΣΥΣΤΑΣΗ</b>	Επισημαίνει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει ελαφρύ έως μέτριο τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	<b>ΣΥΣΤΑΣΗ</b>	(Χωρίς σύμβολο ασφαλείας). Επισημαίνει μια κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.

## Ελληνικά

### ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη φροντίδα και καλή γνώση του εργαλείου: πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Για τις επιδιορθώσεις, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στο κοντινότερο **ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ**. Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό πριν διαβάσετε και κατανοήσετε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και ανατρέχετε τακτικά σ' αυτό για μια εντελώς ασφαλή εργασία και την πληροφόρηση των ενδεχόμενων άλλων χρηστών.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

#### ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΕΙΣ

Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από την παροχή ρεύματος, χρησιμοποιήστε μια επιμήκυνση που να μπορεί να μεταφέρει το απαραίτητο ρεύμα. Μια επιμήκυνση ανεπαρκούς διατομής θα επιφέρει πτώση της τάσης, προκαλώντας υπερθέρμανση και απώλεια ισχύος.

Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε ειδικές επιμηκύνσεις για εξωτερική χρήση.

Πριν χρησιμοποιήσετε κάποια επιμήκυνση, βεβαιωθείτε πως δε φέρει εμφανή ηλεκτρικά καλώδια και πως δεν έχει φθαρεί ή κοπεί το περίβλημά της.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να κρατάτε την επιμήκυνση μακριά από τη ζώνη εργασίας. Τοποθετήστε την επιμήκυνση έτσι ώστε να μην μπορεί να πιαστεί κάτω από κορμό, εξάρτημα ή άλλα αντικείμενα όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό σχιστήρι σας. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε την κατάσταση των επιμηκύνσεων πριν από κάθε χρήση. Αν έχουν υποστεί ζημιά, ζητήστε αμέσως την αντικατάστασή τους. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο αν η επιμήκυνση έχει υποστεί φθορά, διότι οποιαδήποτε επαφή με το φθαρμένο τμήμα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Το σχιστήρι σας είναι εξοπλισμένο με επαγγελματικό ηλεκτρικό κινητήρα. **Πρέπει να συνδεθεί σε ηλεκτρική πρίζα ισχύος 230 βολτ, 50 Hz, εναλλασσόμενο ρεύματος (AC) αποκλειστικά (συμβατικό οικιακό ρεύμα).** Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό με συνεχές ρεύμα (CC). Η σημαντική πτώση της τάσης θα επιφέρει υπερθέρμανση του κινητήρα και απώλεια ισχύος. Αν το σχιστήρι σας δε λειτουργεί ενώ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα, ελέγξτε την παροχή ρεύματος.

### ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΑΙ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

Η ταχύτητα ενός ηλεκτρικού εργαλείου δεν είναι σταθερή και μειώνεται με το φορτίο ή όταν πέφτει η τάση. Η καλωδίωση του εργαστηρίου είναι το ίδιο σημαντική με την ονομαστική ισχύ του κινητήρα όσον αφορά την τάση. Μια ηλεκτρική γραμμή που προορίζεται για φωτισμό δε θα μπορεί να τροφοδοτήσει σωστά τον κινητήρα ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα ηλεκτρικό καλώδιο επαρκούς ικανότητας για μικρή απόσταση δεν θα είναι απαραίτητα επαρκές για μεγαλύτερη απόσταση. Μια γραμμή επαρκούς ικανότητας για την τροφοδοσία ενός ηλεκτρικού εργαλείου δεν θα επαρκεί απαραίτητα για δυο ή τρία εργαλεία.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΙΩΣΗΣ

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης, η γείωση προσφέρει έναν αγωγό μικρότερης αντίστασης στο ηλεκτρικό ρεύμα περιορίζοντας έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με καλώδιο παροχής ρεύματος με προστατευτικό αγωγό και φως γείωσης. Το φως πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα, σωστά εγκατεστημένη και η γείωση της οποίας είναι σύμφωνη με τον ισχύοντα κανονισμό.

Μην τροποποιήσετε το παρεχόμενο φως. Αν δεν μπορεί να τοποθετηθεί σωστά μέσα στην πρίζα, ζητήστε την εγκατάσταση μιας κατάλληλης πρίζας από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μια ακατάλληλη σύνδεση του αγωγού γείωσης μπορεί να επιφέρει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο αγωγός γείωσης αντιστοιχεί στο πράσινο καλώδιο, με ή χωρίς κίτρινες γραμμές. Αν πρέπει να επισκευάσετε ή να αντικαταστήσετε το καλώδιο παροχής ρεύματος ή το φως του, μη συνδέσετε τον αγωγό γείωσης σε κάποιο υπό τάση ακροδέκτη.

Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο ή εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης αν οι οδηγίες γείωσης δεν γίνονται πλήρως αντιληπτές, ή αν δεν είστε σίγουροι για την αποτελεσματικότητα της γείωσης του εργαλείου.

Κάθε φθαρμένο καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να αντικαθιστάται ή να επιδιορθώνεται αμέσως.

## Ελληνικά

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πίεση της υδραυλικής διάταξης προώθησης	13 ~ 16 MPa
Ωστική δύναμη που ασκείται	4 τόνοι
Χωρητικότητα του ρεζερβουάρ λαδιού	3,5 l
Τροφοδότηση	230 V ~ 50 Hz
Απορροφημένη ισχύ	1500 W
Ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα χωρίς φορτίο	2 970 min <sup>-1</sup> (±10%)
Ηχητική στάθμη	85 dB
Καθαρό βάρος	45 kg
Μέγιστη διάμετρος των κορμών	250 mm
Ελάχιστη διάμετρος των κορμών	100 mm
Μέγιστο μήκος των κορμών	520 mm

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Βίδα εξαέρωσης
2. Μοχλός υδραυλικού ελέγχου
3. Διάταξη προώθησης
4. Μπουλόνι αλλαγής λαδιών και μετρητής στάθμης
5. Πλαϊνά στηρίγματα
6. Κιβώτιο ελέγχου
7. Διακόπτης Εκκίνησης
8. Λαβές ανύψωσης
9. Άξονας
10. Συνδετικός πείρος
11. Ροδέλα
12. Μετρητής στάθμης
13. Ενδείξεις
14. Ξύλινη σφήνα
15. Διακόπτης επανεκκίνησης
16. Τράπεζα έδρασης
17. Γωνία σκισίματος

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- 1 σχιστήρι κορμών
- 1 εγχειρίδιο χρήσης
- 2 ρόδες
- 2 άξονες
- 4 ροδέλες
- 2 συνδετικοί πείροι

## ΜΑΘΕΤΕ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΣΧΙΣΤΗΡΙ ΚΟΡΜΩΝ (Σχ. 1)

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και ιδιαιτερότητές του σχετικά με την ασφάλεια.

## ΒΙΔΑ ΕΞΑΕΡΩΣΗΣ

Ξεσφίξτε τη βίδα εξαέρωσης (1) για να βεβαιωθείτε πως ο αέρας κυκλοφορεί σωστά μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού.

## ΜΟΧΛΟΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Κατεβάστε το μοχλό υδραυλικού ελέγχου (2) ώστε η διάταξη προώθησης (3) να σπρώξει τον κορμό προς τη γωνία σκισίματος (17).

## ΛΑΒΕΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ

Οι λαβές ανύψωσης (8) επιτρέπουν την εύκολη και γρήγορη μετακίνηση του εργαλείου από το ένα μέρος στο άλλο.

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ / ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Αν ο κινητήρας είναι υπερφορτωμένος, η συσκευή σταματά αυτόματα. Αφαιρέστε το φορτίο και πατήστε το διακόπτη επανεκκίνησης / υπερφόρτωσης (15) για να θέσετε πάλι το μηχάνημα σε λειτουργία.

## ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΑΛΛΑΓΗΣ ΛΑΔΙΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ

Το μπουλόνι αλλαγής λαδιών και ο μετρητής στάθμης (4) επιτρέπουν την εύκολη αντικατάσταση των λαδιών και τον έλεγχο της στάθμης λαδιού.

## ΠΛΑΙΝΑ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ

Τα πλαϊνά στηρίγματα (5) που βρίσκονται από τις δυο πλευρές της τράπεζας έδρασης (16) συγκρατούν σταθερά τους κορμούς επάνω στο σχιστήρι.

## ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΔΡΑΣΗΣ

Η τράπεζα έδρασης (16) είναι η επιφάνεια επάνω στην οποία τοποθετούνται οι προς σκίσιμο κορμοί.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

## ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Το σχιστήρι σας παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένο.

- Βγάλτε προσεκτικά το εργαλείο και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε πως υπάρχουν όλα τα περιγραφόμενα στοιχεία.
- Ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο σας για να βεβαιωθείτε πως τίποτα δεν έχει σπάσει ή υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Μην πετάξετε τη συσκευασία πριν ελέγξετε σχολαστικά το εργαλείο και βεβαιωθείτε πως λειτουργεί σωστά.



## Ελληνικά

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που λείπει κάποιο τμήμα, μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας πριν προμηθευτείτε το εν λόγω τμήμα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα ή χρήση των οποίων δε συνιστάται. Τέτοιου είδους μετατροπές ή τροποποιήσεις αποτελούν καταχρηστική χρήση και ενδέχεται να επιφέρουν επικίνδυνες καταστάσεις οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη συνδέσετε το μηχάνημά σας πριν ολοκληρώσετε τη συναρμολόγηση. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει ακούσιο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν εν καταφέρειτε να ξεσφίξετε τη βίδα εξαέρωσης πριν χρησιμοποιήσετε το σχιστήρι σας, οι υδραυλικοί σύνδεσμοι κινδυνεύουν να σπάσουν. Η θραύση των συνδέσμων μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο σχιστήρι σας.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΡΟΔΩΝ (Σχ. 2)

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να συναρμολογήσετε τις ρόδες:

- Πάρτε τον άξονα (9) και αφαιρέστε το συνδετικό πείρο (10).
- Ανασηκώστε ελαφρώς το μηχάνημα και τοποθετήστε τον άξονα μέσα στην οπή της ρόδας.
- Έπειτα τοποθετήστε μια ροδέλα (11) στον άξονα. Κρατώντας το σχιστήρι ελαφρώς ανασηκωμένο, σπρώξτε το σύνολο άξονας-ρόδα-ροδέλα μέσα στην οπή στερέωσης της ρόδας που βρίσκεται στη βάση του μηχανήματος.
- Τοποθετήστε μια ροδέλα (11) στο τμήμα του άξονα που περισεύει από την οπή στερέωσης της ρόδας. Τοποθετήστε το συνδετικό πείρο μέσα στην οπή που βρίσκεται στο άκρο του άξονα ώστε να συγκρατήσετε την μονταρισμένη ρόδα.

**Παρατήρηση:** ο συνδετικός πείρος πρέπει να εισέλθει μέσα στον άξονα μέχρι το κέντρο του πείρου να ακουμπά στο επάνω μέρος του άξονα.

- Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή με τη δεύτερη ρόδα.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό. Η μη τήρηση της παρούσας σύστασης μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρούς οφθαλμικούς τραυματισμούς.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα άλλα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

### ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΧΙΣΤΗΡΙ ΣΑΣ (Σχ. 3 - 4)

Μη θέσετε ποτέ το σχιστήρι σας σε λειτουργία πριν χαλαρώσετε ελαφρώς τη βίδα εξαέρωσης (1) κατά μία ή δυο πλήρεις βόλτες.

Η κυκλοφορία του αέρα πρέπει να γίνεται αισθητή στο επίπεδο της βίδας εξαέρωσης όταν το σχιστήρι σας βρίσκεται σε λειτουργία. Σε αντίθετη περίπτωση, ξεσφίξτε τη βίδα εξαέρωσης μέχρι να βγει αέρας.

Ο αέρας πρέπει να μπορεί να εισέρχεται στο ρεζερβουάρ και να βγαίνει από αυτό ώστε να αποφευχθεί η θραύση των υδραυλικών συνδέσμων.

Το μηχάνημα αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μη σκίζετε ποτέ κορμούς διαμέτρου μεγαλύτερης των 25 cm ή μήκους μεγαλύτερου των 52 cm. Ορισμένα είδη ξύλων σκίζονται πιο δύσκολα από άλλα. Αν κάποιος κορμός είναι πολύ σκληρός για να μπορέσει να σκιστεί από το σχιστήρι μέσα στα πρώτα 5 δευτερόλεπτα, σταματήστε το σχιστήρι και βγάλτε τον.

Ελέγχετε πάντα τη στάθμη λαδιού πριν θέσετε το σχιστήρι σας σε λειτουργία.

## Ελληνικά

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού:**

- Αποσυνδέστε το σχιστήρι.
  - Με τη βοήθεια των λαβών ανύψωσης (8), τοποθετήστε το σχιστήρι κάθετα, με τις ρόδες στο έδαφος (Σχ. 11).
  - Με ένα εξάγωνο κλειδί 8 mm, αφαιρέστε το μπουλόνι αλλαγής λαδιών και σκουπίστε το μετρητή στάθμης.
  - Αφού καθαρίσει ο μετρητής στάθμης, ξαναβάλτε τον μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού.
  - Βγάλτε πάλι το μετρητή στάθμης (12) και ελέγξτε ότι η στάθμη λαδιού βρίσκεται ανάμεσα στις δυο ενδείξεις (13) του μετρητή στάθμης (Σχ. 4).
  - Αν δεν υπάρχει αρκετό λάδι στο ρεζερβουάρ, προσθέστε λάδι μέχρι το απαιτούμενο επίπεδο.
  - Αν υπάρχει αρκετό λάδι στο ρεζερβουάρ, σκουπίστε το μετρητή στάθμης και επανατοποθετήστε τον στο ρεζερβουάρ, έπειτα κλείστε το ρεζερβουάρ σφίγγοντας γερά το μπουλόνι αλλαγής λαδιών.
- Παρατήρηση:** ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αλλαγή υδραυλικών λαδιών» του τμήματος «Συντήρηση» για να βρείτε το συνιστώμενο τύπο λαδιού ή τα αντίστοιχα προϊόντα.

## ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΧΙΣΤΗΡΙΟΥ (Σχ. 5 - 6)

- Ο χρήστης πρέπει πάντα να στέκεται στο πίσω μέρος του σχιστηρίου κορμών (Σχ. 6).
  - Τοποθετήστε το αριστερό σας χέρι στο μοχλό υδραυλικού ελέγχου (2) και το δεξί σας χέρι στο διακόπτη (7).
  - Πατήστε το διακόπτη και κρατήστε τον πατημένο.
  - Κρατώντας το διακόπτη πατημένο, κατεβάστε το μοχλό υδραυλικού ελέγχου και διατηρήστε τον στη θέση αυτή.
- Παρατήρηση:** πρέπει να χρησιμοποιήσετε και τα δυο σας χέρια για να θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία. Οι δυο αυτές ενέργειες επιτρέπουν την ενεργοποίηση της διάταξης προώθησης που σπρώχνει τον κορμό προς τη γωνία σκισίματος.
- Για να σταματήσετε το σχιστήρι, απελευθερώστε το μοχλό και το διακόπτη εκκίνησης ώστε να επιστρέψει η διάταξη προώθησης στην αρχική της θέση.
- Παρατήρηση:** Αν απελευθερώσετε μόνο το μοχλό ή το διακόπτη, η διάταξη προώθησης θα ακινητοποιηθεί. Όταν απελευθερώσετε ταυτόχρονα το μοχλό και το διακόπτη, η διάταξη προώθησης επανέρχεται στην αρχική της θέση.

## ΣΚΙΣΙΜΟ ΚΟΡΜΟΥ (Σχ. 7 - 8)

Τοποθετείτε πάντα τους κορμούς κατά μήκος επάνω στη τράπεζα έδρασης, έτσι ώστε να ακουμπάνε στα πλαϊνά στηρίγματα. Τοποθετείτε τους κορμούς επίπεδα, με τη φορά της ίνας του ξύλου Μην τοποθετείτε ποτέ έναν κορμό λοξά ή κάθετα επάνω στην τράπεζα έδρασης. Μη σχίζετε ποτέ περισσότερους από έναν κορμούς μαζί.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη σπρώχνετε ποτέ έναν κορμό για να προσπαθήσετε να ζορίσετε το σχιστήρι για να πάω από 5 δευτερόλεπτα. Μετά από πέντε δευτερόλεπτα, το λάδι αρχίζει να θερμαίνεται, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.

- Τοποθετήστε έναν κορμό κατά μήκος και επίπεδα επάνω στην τράπεζα έδρασης.
- Παρατήρηση:** Αν ο κορμός είναι μικρός, ακουμπήστε τον στη γωνία σκισίματος πριν θέσετε το σχιστήρι σε λειτουργία.
- Πατήστε το διακόπτη με το δεξί σας χέρι και κρατήστε τον πατημένο.
  - Κατεβάστε το μοχλό υδραυλικού ελέγχου με το αριστερό σας χέρι και κρατήστε τον στη θέση αυτή. Εφόσον ο διακόπτης και ο μοχλός είναι πατημένοι ταυτόχρονα, η διάταξη προώθησης σπρώχνει τον κορμό προς τη γωνία σκισίματος ώστε να σκιστεί.
  - Αφού σκιστεί ο κορμός, απελευθερώστε το μοχλό και το διακόπτη εκκίνησης ώστε να επιστρέψει η διάταξη προώθησης στην αρχική της θέση.

## ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΣΦΗΝΩΜΕΝΟΥ ΚΟΡΜΟΥ (Σχ. 9 - 10)

- Απελευθερώστε ταυτόχρονα το διακόπτη και το μοχλό υδραυλικού ελέγχου.
  - Αφού η διάταξη προώθησης επανέλθει στη αρχική της θέση, τοποθετήστε μια ξύλινη σφήνα κάτω από το σφηνωμένο κορμό.
  - Θέστε το σχιστήρι σε λειτουργία ώστε η ξύλινη σφήνα (14) να προωθηθεί μέχρι τέρμα κάτω από το σφηνωμένο κορμό.
  - Αν ο κορμός παραμένει σφηνωμένος, επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα όσες φορές χρειαστεί χρησιμοποιώντας μια πιο χοντρή ξύλινη σφήνα.
- Παρατήρηση:** μην προσπαθήσετε να κτυπήσετε ένα σφηνωμένο κορμό για να τον ελευθερώσετε από το σχιστήρι. Θα κινδυνεύατε να προεξήσετε ζημιά στο μηχάνημα ή να εκτοξευτεί ο κορμός με κίνδυνο να τραυματιστεί κανείς.

## Ελληνικά

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Ryobi. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέσμη αέρα. Φορέστε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

### ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια, κλπ να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

### ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα ρουλεμάν του εργαλείου αυτού έχουν λιπανθεί με μια ποσότητα λιπαντικού υψηλού δείκτη λίπανσης η οποία επαρκεί για όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου, σε φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Συνεπώς, δε χρειάζεται καμία επιπλέον λίπανση.

### ΑΛΛΑΓΗ ΥΔΡΑΥΛΙΚΩΝ ΛΑΔΙΩΝ (Σχ. 11 - 12)

Το υδραυλικό λάδι του μηχανήματος πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 150 ώρες χρήσης.

- Αποσυνδέστε το σχιστήρι.
- Τοποθετήστε το σχιστήρι έτσι ώστε ο κινητήρας να είναι ελαφρώς ψηλότερα από το μπουλόνι αλλαγής λαδιών (Σχ. 12).
- Με ένα εξάγωνο κλειδί 8 mm, αφαιρέστε το μπουλόνι αλλαγής λαδιών.
- Αδειάστε εντελώς το ρεζερβουάρ λαδιού σε ένα δοχείο 4 λίτρων.
- Αφού αδειάσει το ρεζερβουάρ, τοποθετήστε το σχιστήρι κάθετα, με τις ρόδες στο έδαφος (Σχ. 11).
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καινούριο υδραυλικό λάδι (3,5 λίτρα – δείκτης ιξώδους 22).
- Τοποθετήστε τον καθαρό μετρητή στάθμης μέσα στο ρεζερβουάρ. Βγάλτε τον και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.  
**Παρατήρηση:** η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στις δυο ενδείξεις (13) (Σχ. 4).
- Επανατοποθετήστε το μπουλόνι αλλαγής λαδιού και σφίξτε το γερά.
- Φέρτε το χρησιμοποιημένο λάδι σε κάποιο εξειδικευμένο κέντρο ανακύκλωσης.

### ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΣΚΙΣΙΜΑΤΟΣ

Μετά από κάποιο διάστημα χρήσης του σχιστηρίου, μπορεί η γωνιά σκισίματος να χρειαστεί ακόνισμα. Απομακρύνετε τις προεξοχές και τα αμβλυμμένα τμήματα από την κοφτερή αιχμή της γωνίας σκισίματος με μια ψιλή λίμα.

**Ελληνικά**

**ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

<b>ΠΡΟΒΛΗΜΑ</b>	<b>ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ</b>	<b>ΛΥΣΗ</b>
<b>Ο κινητήρας δεν ξεκινά.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η διάταξη προστασίας από την υπερφόρτωση, στόχος της οποίας είναι η προστασία του σχιστηρίου από κάθε ζημιά είναι απενεργοποιημένη.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πιέστε το διακόπτη επανεκκίνησης (15). Βλέπε Σχ. 13.</li> </ol>
<b>Το μηχανήμα δε σκίζει τους κορμούς.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ο κορμός δεν είναι σωστά τοποθετημένος.</li> <li>2. Το μέγεθος του κορμού ή η σκληρότητά του ξεπερνά τις δυνατότητες του μηχανήματος.</li> <li>3. Η κόψη της γωνίας σκισίματος είναι αμβλυμένη.</li> <li>4. Υπάρχουν διαρροές λαδιού.</li> <li>5. Πραγματοποιήθηκαν μη επιτρεπτές ρυθμίσεις στον κοχλία περιορισμού της πίεσης. Η μέγιστη πίεση χαμηλώθηκε.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ανατρέξτε στο τμήμα «Λειτουργία» που αφορά την τοποθέτηση των κορμών επί της τράπεζας έδρασης.</li> <li>2. Μειώστε το μέγεθος των κορμών πριν τους σκίσετε.</li> <li>3. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ακόνισμα της γωνίας σκισίματος» του τμήματος «Συντήρηση».</li> <li>4. Εντοπίστε την ή τις διαρροές. Επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας.</li> <li>5. Επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας.</li> </ol>
<b>Η διάταξη προώθησης προχωρά με διακοπές και δονείται.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Δεν υπάρχει αρκετό υδραυλικό λάδι στο ρεζερβουάρ αλλά πολύς αέρας στο υδραυλικό σύστημα.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και πληρώστε το ρεζερβουάρ αν χρειάζεται. Επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας.</li> </ol>
<b>Υπάρχει διαρροή λαδιού στο έμβολο της διάταξης προώθησης ή σε άλλο σημείο.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αιχμαλωτίστηκε αέρας στο υδραυλικό σύστημα κατά τη λειτουργία.</li> <li>2. Η βίδα εξαέρωσης δε σφίχτηκε πριν τη μετακίνηση του σχιστηρίου.</li> <li>3. Το μπουλόνι αλλαγής λαδιών δεν είναι σωστά σφιγμένο.</li> <li>4. Η βαλβίδα υδραυλικού ελέγχου ή/και ο/οι σύνδεσμος/οι είναι φθαρμένα.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ξεσφίξτε τη βίδα εξαέρωσης κατά 3 ή 4 βόλτες πριν χρησιμοποιήσετε το σχιστήρι.</li> <li>2. Σφίξτε τη βίδα εξαέρωσης πριν μετακινήσετε το σχιστήρι.</li> <li>3. Σφίξτε το μπουλόνι αλλαγής λαδιών.</li> <li>4. Επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας.</li> </ol>

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



### UYARI

Bütün talimatları okuyunuz ve anlayınız. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

## TÜM TALİMATLARI OKUYUNUZ.

- **ELEKTRİKLİ ALETİ TANIMAYI ÖĞRENİN.** İşbu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Aletinizin uygulamalarını ve sınırlamalarını, ayrıca kullanımına bağlı olası risklerle ilgili bilgi edinin.
- **TOPRAĞA BAĞLI YÜZEYLER İLE TEMASİ ÖNLEYEREK ELEKTRİKLİ DARBELERDEN KORUNUN** örneğin, borular, radyatörler, ocaklar veya buzdolapları.
- **KORUMA KARTERLERİNİN HER ZAMAN YERİNDE** ve çalışır durumda **OLDUĞUNDAN EMİN OLUNUZ.**
- **SIKMA ANAHTARLARINIZI ÇIKARTINIZ.** Aleti çalıştırmadan önce, sıkma anahtarlarının çıkartılmış olduklarını kontrol etmeyi alışkanlık haline getiriniz.
- **ÇALIŞMA ORTAMINI DÜZENLİ OLARAK TEMİZLEYİNİZ.** Kalabalık ortamlar ya da tezgahlar kazalara elverişlidir. Çalışma durumundayken, alet üzerinde tahta parçaları veya aksesuar bırakmamaya **DIKKAT EDİNİZ.**
- **RİSKLİ ORTAMLARDAN KAÇININIZ.** Elektrikli aleti nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın ve yağmur alan alanlarda kullanmayın. Çalışma ortamınızın iyi aydınlatılmış olmasına dikkat ediniz.
- **ÇOCUKLARI VE ZİYARETÇİLERİ UZAK TUTUNUZ.** Tüm ziyaretçileri koruma gözlükleri takmalıdır ve çalışma bölgesinden uzak durmalıdırlar. Alet çalıştığında ziyaretçiler ne alete ne de uzantısına dokunmamalıdır.
- **Kilitler ve ana şalterleri kullanarak veya kontak anahtarlarını çıkararak ATÖLYENİZİN ÇOCUKLAR İÇİN TEHLİKELİ OLMADIĞINDAN EMİN OLUNUZ.**
- **ALETİ ZORLAMAYINIZ.** Elektrikli alet, yapım amacına uygun kullandığınızda daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- **UYGUN OLAN ALETİ KULLANIN.** Aletin yapamayacağı işlemleri gerçekleştirmek için aleti veya bir aksesuarı zorlamayınız.
- **UYGUN BİR UZATICI KULLANINIZ.** Uzaticinin düzgün durumda olduğundan emin olunuz. Kapasitesi gerekli akımı iletmek için yeterli olan bir uzatıcı kullanınız. Ayarı düşük bir uzatıcı gerilimin düşmesine neden olur ve bu da aşırı ısınma ve güç kaybına neden olur.

- **UYGUN GIYSİLER GİYİNİZ.** Sıkışabilecek ve sizi hareketli parçalara çekecek bol giysiler giymeyiniz, kravat veya takı takmayınız. Dışarıda çalışırken, kauçuk eldivenler ve kaymayan ayakkabılar giymenizi tavsiye ediyoruz. Saçlarınız uzun ise, kapatarak koruyunuz.
- **DAİMA YAN KORUMALARA SAHİP GÜVENLİK GÖZLÜKLERİ KULLANINIZ.** Normal gözlüklerde sadece darbe almaz camlar bulunur: bunlar güvenlik gözlükleri **DEĞİLDİR.**
- **ÜZERİNDE ÇALIŞILACAK MADDENİN YERİNDE SABİT OLDUĞUNDAN EMİN OLUNUZ.** Maddeyi sabitlemek için mengine ya da kısaçak kullanınız. Ellerinizi kullanmaktan daha güvenlidir ve üstelik aleti iki elinizle tutmuş olursunuz.
- **DENGENİZİ KORUYUNUZ.** Bacaklarınız üzerine iyi basınç ve kolunuzun çok ileri uzatmayın.
- **CİHAZINIZI İTİNA İLE KORUYUNUZ.** İyi sonuç ve maksimum güvenlik için, aletlerin daima temiz ve bilenmiş olmalarına dikkat ediniz. Aksesuarları talimatlara göre yağlayınız ve değiştiriniz.
- **ALETLERİ FİŞTEN ÇEKİNİZ.** Kullanılmadığı zaman, bakımdan önce veya aksesuar (lamel, uç, bıçak vs...) değişimi durumunda aletinizin fişini çekmelisiniz veya aküyü çıkarmalısınız.
- **İSTEM DIŞI ÇALIŞMALARLA ENGEL OLUNUZ.**
- **ÖNERİLEN AKSESUARLARI KULLANINIZ.** Önerilen aksesuarları tanımak için işbu kulanım kılavuzuna bakınız. Uygun olmayan aksesuarların kullanımı, ciddi fiziki yaralanma risklerine neden olabilir.
- **ASLA ALETİN ÜZERİNE ÇIKMAYINIZ.** Aletin devrilmesi durumunda ciddi olarak yaralanabilirsiniz.
- **HİÇBİR PARÇANIN HASAR GÖRMEDİĞİNDEN EMİN OLUNUZ.** Aletinizi kullanmaya devam etmeden önce, zarar görmüş bir parçanın yada aksesuarın çalışacağını yada görevini yerine getireceğini kontrol ediniz. Hareketli parçaların sıralarını ve iyi işleyişlerini kontrol ediniz. Hiçbir parçanın kırılmamış olduğundan emin olunuz. Aletin işleyişini bozabilecek montaj ve parçaları kontrol ediniz. Bıçak koruyucusu ya da zarar görmüş diğer tüm parçalar, ciddi fiziki yaralanma risklerini önlemek için bir kalifiye bir teknisyen tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- **ÜZERİNDE ÇALIŞILACAK PARÇANIN İLERLEME YÖNÜNE UYUNUZ.** Üzerinde çalışılacak parçayı her zaman bıçağın ters yönüne veya dönüş yönüne itiniz.
- **ÇALIŞTIĞI ZAMAN ASLA ALETTEN UZAKLAŞMAYINIZ. ALETİ KAPATINIZ.** Alet tamamen durmadan aletten uzaklaşmayınız.
- **CİĞERLERİNİZİ KORUYUNUZ.** Çalışma toz çıkartıyorsa, yüz koruyucusu ya da toz maskesi kullanınız.

## Türkçe

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **KULLAKLARINIZI KORUYUNUZ.** Aleti uzun süre kullanmanız durumunda kulaklarınızı koruyunuz.
- **ELEKTRİK KORDONUNU HER ZAMAN İYİ DURUMDA TUTUNUZ.** Aletinizi asla elektrik kordonundan tutmayınız ve fişten çekmek için aletten yada kordondan çekmeyiniz. Elektrik kordonunu her türlü ısı kaynağından, yağdan ve kesici aletlerden uzak tutunuz.
- **DIŞARIYA UYGUN UZATICILAR KULLANINIZ.** Aleti dışarıda kullandığınızda, uzatıcılar dış kullanıma uygun onaylanmış bir topraklamaya sahip olmalıdır (bu bilgi uzatıcı üzerinde yer almaktadır).
- **ALETİNİZİ ASLA PATLAMA RİSKİ OLAN BİR ALANDA KULLANMAYINIZ.** Motordan çıkan kıvılcıklar, tutuşma özelliğine sahip buharları ateşleyebilir.
- **BESLEME KORDONUNUN DURUMUNU DÜZENLİ OLARAK KONTROL EDİNİZ.** Hasar görmüşse, yetkili bir servis merkezinde kalifiye bir teknisyen tarafından tamirini yaptırınız. Topraklama kondüktörü bazen üzerinde sarı çizgiler bulunabilen yeşil teldir. Besleme kordonunu veya fişini onarmanız veya değiştirmeniz gerekiyorsa, topraklama kondüktörünü gerilim altında olan bir kutba bağlamayınız. Hasarlı veya aşınmış bir besleme kordonu hemen değiştirilmelidir veya onarılmalıdır. Kordonun nerede olduğuna her zaman dikkat ediniz ve hareket eden ağızdan uzakta tutunuz.
- **UZATICILARIN DURUMLARINI DÜZENLİ OLARAK KONTROL EDİNİZ** ve hasar görmüşlerse değiştiriniz.
- **ALETİN KURU VE TEMİZ KALDIĞINDAN EMİN OLUNUZ (YAĞ VE GRES OLMAMALIDIR).** Aleti temizlemek için daima temiz bir bez kullanınız. Temizlemek için asla fren hidroliği, benzin ya da çözücü bazlı ürünler kullanmayınız.
- **HER ZAMAN DİKKATLİ VE ALETE HAKİM OLUNUZ.** Daima yaptığınız işe bakınız ve sağduyunuzu koruyunuz. Aletinizi yorgun olduğunuzda kullanmayınız. Acele etmeyiniz.
- **DÜĞME AÇILIP KAPATILMAYI SAĞLAMİYORSA ÇİHAZI KULLANMAYINIZ.** Arızalı düğmeyi Ryobi Yetkili Servis Merkezine değiştiriniz.
- **ALKOL, UYUŞTURUCU YA DA İLAÇ ALDIĞINIZDA ELEKTRİKLİ ALETİ KULLANMAYINIZ.**
- Aleti **HER ZAMAN** kaldırma kollarından tutarak taşıyınız.

- **YALNIZCA** kullanım kılavuzunda **ÖNERİLEN AKSESUARLARI KULLANINIZ.** Tavsiye edilen aksesuarların dışında aksesuarlar kullanılması, ciddi yaralanma risklerine neden olabilir. Aksesuarlarla birlikte aksesuarları güvenli kullanma talimatları verilmiştir.
- **ALETİN ONARIMI YALNIZCA NİTELİKLİ BİR TEKNİSYEN TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.** Kalifiye olmayan birileri tarafından yapılan bakım yada tamiratlar yaralanma riski oluşturur.
- **BAKIM SIRASINDA,** sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir yada aletinizi bozabilir.
- **HER ZAMAN DİKKATLİ KALINIZ!** Alete alıştıktan sonra (birkaç kere kullandıktan sonra), dikkatsizliğe bağlı hatalar yapmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu **ASLA UNUTMAYINIZ.**
- Ne yaptığınızı ve aleti kullanmaya başlamadan önce hiçbir parçanın güvenlik problemi oluşturmayacağına görmek için **ÇALIŞMA ALANININ YETERİNCE AYDINLATILDIĞINDAN EMİN OLUNUZ.**
- Yeniden fişe taktığınızda istem dışı çalışmasını önlemek için fişini çekmeden önce **ALETİ HER ZAMAN "DUR" KONUMUNA GETİRİNİZ.** Fişe takılı olduğu zamanlarda aleti **ASLA** denetimsiz bırakmayınız.
- **ALETİ AYDINLATMASI YETERSİZ ALANLARDA KULLANMAYINIZ.** Çalışma ortamınızın iyi aydınlatılmış olmasına dikkat ediniz (yapay ışık veya gün ışığı)
- **ZİYARETÇİLERİ** ve özellikler çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzak bir mesafede tutunuz.
- Besleme kordonu veya uzatıcı her an gibi bir şekilde hasar görmüşse veya kesilmişse **ALETİNİZİN FİŞİNİ DERHAL ÇEKİNİZ.**

## ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Kullanım kılavuzunu okumamış veya aleti güvenli şekilde kullanmak için ilgili talimatları almamış bir kişinin aleti kullanmasına **İZİN VERMEYİNİZ.**
- **ÇOCUKLARIN VEYA DENEYİMSİZ KİŞİLERİN BU ALETİ KULLANMASINA İZİN VERMEYİNİZ.**
- Bir kişi odunların yüklenmesine yardım ediyorsa, bu kişi çalışma alanından uzaklaşana kadar aleti çalıştırmayınız.
- **ALETİN ÜZERİNE ASLA KİMSENİN ÇIKMASINA İZİN VERMEYİNİZ.**
- **ODUN KIRICIYI EŞYA VEYA KİŞİLERİN TAŞINMASI İÇİN KULLANMAYINIZ.**

## Türkçe

### ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI









- **HİDROLİK ODUN KIRICILAR YÜKSEK SIVI BASINÇLARI OLUŞTURUR.** İğne deliğinden sızan basınçlı sıvı cilde zarar verebilir ve kanın ciddi şekilde zehirlenmesine neden olabilir. Her zaman aşağıdaki talimatlara uyunuz:
  - a) Borular, bağlantılar hasarlı, çatlamış veya karışmışsa kırıcıyı kullanmayınız.
  - b) Borular, bağlantılar veya başka aksesuarları değiştirmeden veya kurmadan önce ve motoru durdurunuz ve hidrolik sistem basıncını bırakınız.
  - c) Pompa basınç ayarlarını değiştirmeyiniz.
  - d) Asla ellerinizi kullanmayınız, şüpheli bölge üzerinde bir sızıntıyı belirlemek için bir karton veya tahta parçası kullanınız. Bir renk kaybı sızıntı işareti olabilir. Sıvı kaybı ile yaralanma durumunda, hemen bir hekime başvurunuz. Hemen bir tıbbi müdahale yapılmazsa bir enfeksiyon kapabilirsiniz veya önemli bir reaksiyon gösterebilirsiniz.
- **ÇALIŞMA BÖLGESİNİN** ve çevresinin, nesnelerin veya atıkların dengenizin kaybolmasına neden olmaması için kalabalık olmamasına dikkat ediniz.
- **ODUN KIRICIYI YALNIZCA ODUN KIRMAK İÇİN KULLANINIZ.** Üreticinin ilgili aksesuarlar ve talimatlar sağlaması dışında başka uygulamalar için **KULLANMAYINIZ.**
- **ODUN KIRICININ** düz bir zemin üzerinde bulunduğundan **EMİN OLUNUZ.** Gerekliyse, makinenin zamansız olarak hareket etmesini önlemek için odun kırıcınızı ayarlayınız.
- Odun kırıcıyı, üretici tarafından belirtilen yerde durarak **ÇALIŞTIRINIZ.**
- **KRİKOLU BİR MAKİNE ÜZERİNDE YER ALAN KIRILACAK ODUNLAR** mümkün olduğunca dik olarak kesilmelidir.
- **ODUN KIRICININ SAHİBİ** ona yardım eden herkese odunları güvenli şekilde kesmek için gerekli bilgileri vermelidir.
- Güvenli şekilde çalışmak için tüm koruma donanımlarının yerinde olmasına ve tüm ayarların yapıldığından emin olarak **ODUN KIRICIYI KULLANINIZ.**
- **ODUN KIRICIYI** üretici tarafından önerilen hızda kullanınız.
- **KRİKOLU KIRICI ÜZERİNE TAHTA YERLEŞTİRDİĞİNİZDE,** odunları uçlardan değil yanlardan tutunuz. **ELLERİNİZİN** veya vücudunuzun herhangi başka bir yerini **ASLA** odun ve makine parçası arasına **YERLEŞTİRMEYİNİZ.**

- **KRİKOLU KIRICILAR ÜZERİNDE,** krikonun tamamen çıkarılması ve ilk odunu kırmak için ikinci bir odun gerekli olması dışında bir kerede asla bir odundan fazlasını kırmayınız.
- **KRİKOLU KIRICILAR ÜZERİNDE,** odunlar dik değilse, odunun en uzun kısmı aşağı bakmalıdır ve en dik ucu krikoya karşı yerleştirilmelidir.
- **HAREKETLİ PARÇALAR ÜZERİNDE BİRİKEN ATIKLARI** kırıcıyı fişten çektikten sonra **ÇIKARINIZ.**
- **ELLERİNİZİ YALNIZCA KIRICININ KUMANDALARINI DEVREYE SOKMAK İÇİN KULLANINIZ.**
- Üretici aksini belirtmedikçe, ayarlar veya onarımlar yapmadan önce, **KIRICIYI HER ZAMAN FİŞTEN ÇEKİNİZ.**
- **DEVRENİN KAPASİTESİ VE SİGORTALAR:**
  - a) Yalnızca üretici tarafından önerilene uyan bir kapasiteye sahip bir elektrik devresi kullanınız.
  - b) "Yanmış" bir sigorta veya çalışan bir disjonktör genelde makinenin aşırı yüklü olduğunu veya devreye birden fazla cihaz yer aldığını veya her ikisini birden belirtir. Daha yüksek kapasiteye sahip bir sigorta yerleştirmeyiniz !
- Makinenin tüm komutlarını **ÖĞRENİN** ve nasıl güvende kullanabileceğinizi **İYİ ANLAMAYA ÖZEN GÖSTERİNİZ.**
- **BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.** Düzenli olarak bakınız ve diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanınız. Aleti ödünç veriyorsanız, beraberindeki kullanma kılavuzunu da veriniz.




## Türkçe

### SEMBOLLER

Aşağıdaki bazı semboller aletinizde yer alabilir. Bunları tanımayı ve anlamlarını aklınızda tutmayı öğreniniz. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması, bu aleti daha güvenli ve uygun şekilde kullanmanızı sağlayacaktır.

SEMBOLLER	ADI	TANIMLAMA / AÇIKLAMA
	Nem koşullarıyla ilgili uyarı	Bu aleti yağmurda bırakmayınız ve nemli alanlarda kullanmayınız.
	Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz	Yaralanma risklerini azaltmak için, aleti kullanmadan önce bu kılavuzu okumak ve iyi anlamak gerekmektedir.
	Ses koruması	Odon kırıcıyı kullandığınız zaman, güvenlik gözlüğü ya da koruma maskesi kullanınız.
	Uyarı	Güvenliğiniz için almanız gereken önlemleri belirtir.
	Her zaman eldivenler takınız	Bu testereyi kullandığınızda her zaman kaymaz koruma eldivenleri takınız.
	Koruma ayakkabıları kullanınız	Bu testereyi kullandığınızda her zaman kaymaz ayakkabılar giyiniz.
	Ziyaretçileri uzak tutunuz	Ziyaretçileri, kesim alanından en az 3 m uzak bir mesafede tutunuz.
	Ellerinizi çalışma alanından uzak tutunuz	Ellerinizi her zaman kırıcının kenarından veya krikosundan uzak tutunuz.

Aşağıdaki semboller ve adları bağlantılıdır, aletin kullanımına bağlı çeşitli risk seviyelerini açıklamayı sağlarlar.

SEMBOLLER	ADI	AÇIKLAMASI
	<b>TEHLİKE</b>	Önlenmediği durumda ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek çok tehlikeli bir durumu belirtir.
	<b>UYARI</b>	Önlenmediği durumda ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli olabilecek bir durumu belirtir.
	<b>KORUMA</b>	Önlenmediği durumda, hafif ve orta seviyede yaralanmalara yol açabilecek olası tehlikeli bir durumu belirtir.
	<b>KORUMA</b>	(Güvenlik sembolü yoktur.) Maddi hasarlara neden olabilecek bir durumu belirtir.



## Türkçe

### ONARIMLAR

Bakım, özen ve aleti iyi tanımayı gerektirir. Nitelikli bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Onarım işlemleri için, aletinizi size en yakın **YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE** getirmenizi öneririz. Değiştirme durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.



#### UYARI

Aleti, bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyup anlamadan önce kullanmayı denemeyiniz. Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve güvenlik içinde çalışmak için düzenli olarak kılavuza danışın, ayrıca olası tüm kullanıcıları da bilgilendiriniz.

### ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

#### UZATICILAR

Sektörden uzakta bir elektrik aleti kullandığınızda, kapasitesi gerekli akımı iletmek için yeterli olan bir uzatıcı kullanınız. Ayarı düşük bir uzatıcı gerilimin düşmesine neden olur ve bu da motorun aşırı ısınma ve güç kaybına neden olur.

Dışarıda çalıştığınızda, her zaman dış kullanım için uygun olan bir uzatıcı kullanınız.

Bir uzatıcı kullanmadan önce, görünen elektrik teller olmadığına ve kablo kaplamalarının aşınmış veya kesik olmadığından emin olunuz.



#### UYARI

Uzatıcıyı her zaman çalışma alanından uzak tutunuz. Uzatıcıyı, kırıcıyı kullandığınızda odunun veya başka nesnelerin altına sıkışmayacağı şekilde yerleştiriniz. Bu uyarıya uymama, ciddi fiziki yaralanmaya sebep olabilir.



#### UYARI

Her kullanımdan önce uzatıcıların durumunu kontrol ediniz. Hasarlıysa, derhal değiştirin. Uzatıcısı hasar gören bir aleti asla kullanmayınız, çünkü hasarlı kısım ile her türlü temas elektrik çarpmasına ve ciddi fiziki yaralanmaya neden olabilir.

### ELEKTRİK BAĞLANTISI

Kırıcı profesyonel bir elektrikli motor ile donatılmıştır. **Yalnızca, beslemesi 230 Volt, 50 Hz, alternatif (CA) akıma (normal ev akımı) sahip olan bir elektrik prize takılmalıdır.** Aleti sürekli akım (CC) ile kullanmayınız. Önemli bir voltaj düşmesi aşırı ısınmaya neden olur ve güç kaybı oluşur. Kırıcı prize takılı olduğu halde çalışmıyorsa beslemeyi kontrol ediniz.

### HIZ VE KABLolar

Elektrikli aletin hızı sabit değildir ve bir yüke tabi olduğunda veya gerilim düştüğünde azalır. Atölye kabloları, gerilim konundan motorun nominal gücü kadar önemlidir. Aydınlatma için tasarlanmış elektrik hat bir elektrikli aletin motorunu düzgün şekilde beslemeyez. Kısa bir mesafe için yeterli bir kapasiteye sahip elektrikli bir tel uzun bir mesafe için yeterli olmayabilir. Elektrikli bir aleti beslemek için yeterli kapasiteye sahip bir hat iki veya üç alet için yeterli olmayabilir.

### TOPRAKLAMA TALİMATLARI

Çalışma bozukluğu veya arıza durumunda, topraklama elektrikli akıma fazla dirençli olmayan iletici bir yol sağlar ve böylece elektrik çarpma risklerini azaltır. Aletinizin, koruma kondüktörüne ve toprağa bağlı bir fiş içeren bir besleme kordonuna sahiptir. Fiş, düzgün yerleştirilmiş veya yürürlükteki tüzüklere uygun ve toprağa bağlı uygun bir prize takılmalıdır.

Sağlanan fişi değiştirmeyiniz. Prize düzgün takılmıyorsa, kalifiye bir elektrikliye uygun bir priz taktırınız. Kondüktörün uygun şekilde bağlanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir. Topraklama kondüktörü bazen üzerinde sarı çizgiler bulunabilen yeşil teldir. Besleme kordonunu veya fişini onarmanız veya değiştirmeniz gerekiyorsa, topraklama kondüktörünü gerilim altında olan bir kutba bağlamayınız.

Topraklama talimatları tam anlamadıysanız ve aletin topraklamasının etkililiğinden emin değilseniz Yetkili Servis Merkezi veya yetkin bir elektrikli ile temasa geçiniz.

Hasarlı veya aşınmış bir besleme kordonu hemen değiştirilmelidir veya onarılmalıdır.

### TANIMLAMA

#### TEKNİK ÖZELLİKLER

Hidrolik krika basıncı	13 ~ 16 MPa
Uygulanan itiş gücü	4 ton
Yağ deposu kapasitesi	3,5 l
Besleme	230 V ~ 50 Hz
Tüketilen güç	1500 W
Boşta motor dönme hızı	2 970 dak <sup>-1</sup> (±%10)
Ses seviyesi	85 dB
Net ağırlık	45 kg
Odonların maksimum çapı	250 mm
Odonların minimum çapı	100 mm
Odonların maksimum uzunluğu	520 mm

## Türkçe

### TANIMLAMA

- Boşaltma vidası
- Hidrolik kumanda kolu
- Kriko
- Yağ boşaltma civatası ve gösterge
- Yan destekler
- Kumanda kutusu
- Marş düğmesi
- Kaldırma kolu
- Dingil
- Atalet kopilyası
- Rondela
- Gösterge
- İşaretler
- Tahta köşe
- Yeniden marş düğmesi
- Kiriş
- Köşe

### AKSESUAR LİSTESİ

- 1 x odun kırıcı
- 1 x kullanım kılavuzu
- 2 x tekerlek
- 2 x dingil
- 4 x rondela
- 2 x atalet kopilyası

### ODUN KIRICINIZI TANIYINIZ (Şek. 1)

Aleti kullanmadan önce, tüm işleyişine ve güvenliğin konusunda özelliklerine aşına olunuz.

### BOŞALTIMA VİDASI

Havanın yağ haznesinde düzgün şekilde dolaştığından emin olmak için boşaltma vidasını (1) gevşetiniz.

### HİDROLİK KUMANDA KOLU

Krikonun (3) odunu kenara (17) doğru itmesi için hidrolik kumanda kolunu aşağı doğru indiriniz.

### KALDIRMA KOLU

Kaldırma kolları (8) kırıcının rahat şekilde yer değiştirmesini sağlar.

### YENİDEN MARŞ / AŞIRI YÜK DÜĞMESİ

Motor aşırı yüklüyse makine otomatik olarak durur. Şarjı çıkarınız ve makineyi yeniden çalıştırmak için yeniden marş / aşırı yük (15) düğmesine basınız.

### YAĞ BOŞALTIMA CIVATASI VE GÖSTERGE

Yağ boşaltma civatası ve gösterge (4) yağın kolay değiştirilmesini ve yağ seviyesini kontrol etmeyi sağlar.

### YAN DESTEKLER

Kirişin (16) yanlarında yer alan yan destekler (5) odunları kırıcı üzerinde sıkıca tutar.

### KİRİŞ

Kiriş (16), kırılacak odunların bıraktığı yüzeydir.

### MONTAJ

#### PAKETTEN ÇIKARMA

Kırıcınız tamamen monte olarak teslim edilir.

- Aleti ve aksesuarları ambalaj kartonundan dikkatlice çıkarınız. Tanımlanan tüm parçaların mevcut olduğundan emin olunuz.
- Nakliye sırasında, kırılmadığından veya hasar görmediğinden emin olmak için aletinizi dikkatlice kontrol ediniz.
- Aleti dikkatlice kontrol etmeden ve çalışıp çalışmadığından emin olmadan ambalajı atmayınız.



#### UYARI

Bir parça eksik ise, bu parçanın tedarik edilmesinden önce aletinizi kullanmayınız. Bu uyarıya uymama, ciddi fiziki yaralanmaya sebep olabilir.



#### UYARI

Alette değişiklikler yapmaya ya da tavsiye edilmeden aksesuarları kullanmaya çalışmayınız. Bu tür değişiklikler veya düzenlemeler yanlış kullanım anlamına gelmektedir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilecek tehlikeli durumlar yaratma riskleri bulunmaktadır.



#### UYARI

Montajı bitirmeden aletinizi fişe takmayınız. Bu uyarıya uymama, istem dışı çalışmaya ve ciddi fiziki yaralanmalara sebep olabilir.



#### UYARI

Kırıcınızı kullanmadan önce boşaltma vidasını gevşetmezseniz, hidrolik contalar tutmayabilir. Contaların kırılması kırıcıya kalıcı bir hasar verebilir.

## MONTAJ

## TEKERLEKLERİN MONTAJI (Şek. 2)

Tekerleklerin montajı için aşağıdaki talimatlara uyun:

- Dingili (9) alın ve atalet kopilyasını (10) çıkarınız.
  - Makineyi hafifçe kaldırınız ve tekerlek deliğine dingili yerleştiriniz.
  - Daha sonra dingil üzerine bir rondela (11) yerleştiriniz. Kırıcıyı hafifçe kaldırılmış olarak tutarak, dingil/tekerlek/rondela takımını kırıcının alt tarafından yer alan tekerlek tespit deliğine yerleştiriniz.
  - Rondelayı (11) dingilin tekerlek tespit deliğinden çıkan kısmına yerleştiriniz. Atalet kopilyasını, tekerleği monte olarak tutmak için dingil ucundaki deliğe yerleştiriniz.
- Dikkat:** Atalet kopilyası, kopilyanın merkezi dingilin üstüne yerleşene kadar dingile itilmelidir.
- Bu işlemi ikinci tekerlek için tekrarlayınız.

## İŞLEYİŞ



## UYARI

Aletinize alışmış olsanız dahi dikkati elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.



## UYARI

Bu aleti kullandığınızda, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Bu uyarıya uymama, gözlerinize yabancı bir maddenin sıçramasına ve ciddi göz problemlerine sebep olabilir.



## UYARI

Bu alet için, üretici tarafından tavsiye edilenler dışında parça ya da aksesuar kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen parçaların ya da aksesuarların kullanılması, ciddi yaralanma risklerine neden olabilir.

## KIRICIYI KULLANMADAN ÖNCE (Şek. 3 - 4)

Boşaltma vidasını (1) bir veya iki tur gevşetmeden önce kırıcıyı asla çalıştırmayınız.

Kırıcı çalıştığı anda, hava dolaşımı boşaltma vidasının seviyesinde hissedilmelidir. Böyle değilse, hava çıkana kadar boşaltma vidasını gevşetiniz.

Hidrolik contaların kırılmasını önlemek için hava depoya girmeli ve çıkmalıdır.

Bu makine yalnızca ev içi kullanım için öngörülmüştür. Asla, 25 cm çaptan veya 52 cm uzunluktan fazla odunlar kırmayınız. Bazı ahşap türleri diğerlerinden daha zor kırılır. İlk 5 saniye boyunca, bir odun kırıcının onu kırabileceğinden daha sertse kırıcıyı durdurunuz ve odunu çıkarınız.

Kırıcıyı çalıştırmadan önce yağ seviyesini her zaman kontrol ediniz.

## Yağ seviyesini kontrol etmek için aşağıdaki talimatları izleyiniz:

- Kırıcıyı prizden çekiniz.
  - Kaldırma kolları (8) yardımıyla, kırıcıyı dik olarak tekerlekleri yere karşı yerleştiriniz (Şek. 11).
  - 8 mm'lik bir altın anahtar yardımıyla, yağ boşaltma civatasını çıkarınız ve göstergelyi siliniz.
  - Gösterge temizlendikten sonra, yeniden yağ deposuna daldırınız.
  - Göstergelyi (12) yeniden çekiniz ve yağ seviyesinin göstergenin iki işareti (13) arasında yer alıp almadığını kontrol ediniz (Şek. 4).
  - Depoda yeterince yağ yoksa, istenilen seviyeye ulaşana kadar yağ ekleyiniz.
  - Depoda yeterince yağ yoksa, göstergelyi siliniz ve depoya yeniden yerleştiriniz daha sonra yağ boşaltma civatasını sıkarak depoyu kapatınız.
- Dikkat:** Önerilen yağ tipini veya eşdeğer ürünleri öğrenmek için "Bakım" bölümünde "Hidrolik yağ değişimi" bölümüne bakınız.

## KIRICININ ÇALIŞTIRILMASI (Şek. 5 - 6)

- Kullanıcı, odun kırıcının arkasında durmalıdır (Şek. 6).
  - Sol elinizi hidrolik kumanda kolu (2) ve sağ elinizi düğme (7) üzerine yerleştiriniz.
  - Düğmeye basınız ve basılı tutunuz.
  - Düğmeyi basılı tutarak, hidrolik kumanda kolunu indiriniz ve bu konumda tutunuz.
- Dikkat:** Makineyi çalıştırmak için iki elinizi kullanmalısınız. Bu iki işlem, odunu kenara doğru iten krikoyu hareket ettirmeyi sağlar.
- Odun kırıcıyı durdurmak için, krikonun başlangıç konumuna geri dönmesi için kolu ve düğmeyi bırakınız.
- Dikkat:** Sadece kolu veya düğmeyi bırakırsanız, kriko sabitlenir. Kolu ve düğmeyi aynı anda bırakırsanız, kriko başlangıç konumuna döner.

## ODUN KIRMA (Şek. 7 - 8)

Odonları her zaman kiriş üzerinde yan desteklere karşı uzunlamasına yerleştiriniz. Odonları ahşap tanesi yönünde düz yerleştiriniz. Odunu asla verevine veya kiriş genişliği yönüne yerleştirmeyiniz. Aynı anda asla bir odundan fazlasını kesmeyiniz.

## Türkçe

### İŞLEYİŞ



#### KORUMA

Kırıcıyı zorlamak için bir odunu beş saniyeden itmeyiniz. Beş saniye sonunda, yağ ısınmaya başlar bu da makineye zarar verebilir.

- Odunları kiriş üzerinde uzunlamasına ve düz yerleştiriniz.  
**Dikkat:** Odun küçükse, kırıcıyı çalıştırmadan önce kenara karşı yerleştiriniz.
- Sağ elinizle düğmeye basınız ve basılı tutunuz.
- Hidrolik kumanda kolunu sol eliniz ile indiriniz ve bu konumda tutunuz. Düğme ve kol aynı anda basılı olduğunda, kriko odunu kırma için köşeye doğru iter.
- Odun kırıldıktan sonra, krikonun başlangıç konumuna dönmesi için kolu ve düğmeyi bırakınız.

### SIKIŞAN BİR ODUNUN ÇIKARILMASI

(Şek. 9 - 10)

- Düğmeyi ve hidrolik kumanda kolunu aynı anda bırakınız.
- Kriko başlangıç konumuna döndükten sonra, tahta köşeyi sıkışan odun altına yerleştiriniz.
- Tahta köşenin (14) sıkışan odunun altına tamamen girmesi için kırıcıyı çalıştırınız
- Odun hala sıkıksa, en kalın tahta köşeyi kullanarak önceki aşamayı gerekli olduğu kadar tekrarlayınız.  
**Dikkat:** Kırıcıdan çıkarmak için sıkışan oduna vurmaya çalışmayınız. Makineye zarar verebilirsiniz veya odunu fırlatabilir ve birini yaralayabilirsiniz.

### BAKIM



#### UYARI

Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece Ryobi orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir ya da ürüne zarar verebilir.



#### UYARI

Elektrikli bir alet kullandığınızda ya da basınçlı hava ile temizlediğinizde, daima güvenlik gözlüğü ya da yan korumalara sahip gözlük kullanınız. Çalışma toz çıkartıyorsa, yüz koruyucusu ya da maske kullanınız.

### GENEL BAKIM

Plastik parçaların temizliği için solventler kullanmayınız. Plastiklerin büyük çoğunluğu, piyasada bulunan solventler tarafından zarar görmeye elverişlidirler. Lekeleri, tozu, yağı, makine yağını, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.



#### UYARI

Plastik maddeler asla fren hidroliği, benzin, petrol bazlı ürünler, sızıcı yağlar, vb... ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler zarar verici, hassaslaştırıcı veya plastiğe zarar verici maddeler içerir.

### YAĞLAMA

Bu aletin tüm rulmanları, normal kullanım şartlarında aletin ömrü boyunca yeterli olacak kadar yüksek kaliteli yağlama yağı ile gerektiği miktarda yağlanmıştır. Buna göre, fazladan yağlama yapılmasına gerek yoktur.

### HİDROLİK YAĞIN DEĞİŞTİRİLMESİ (Şek. 11 - 12)

Odun kırıcının hidrolik yağı her 150 saatlik kullanımdan sonra kullanılmalıdır.

- Kırıcıyı prizden çekiniz.
- Kırıcıyı, motor yağ boşaltma civatasından çok az daha yüksekte bulunacak şekilde yerleştiriniz.
- 8 mm'lik bir altıgen anahtar yardımıyla, yağ boşaltma civatasını çıkarınız ve göstergelyi siliniz.
- Yağ deposunu 4 litrelik bir kaba tamamen boşaltınız.
- Depoyu boşalttıktan sonra, kırıcıyı dikey olarak tekerlekleri yere karşı yerleştiriniz (Şek. 11).
- Depoyu yeni hidrolik yağ ile doldurunuz (3,5 l - akışkanlık endisi 22).
- Temiz göstergelyi depoya yerleştiriniz. Çıkarınız ve yağ seviyesini kontrol ediniz.  
**Dikkat:** Yağ seviyesi iki işaret (13) arasında yer almalıdır (Şek. 4).
- Yağ boşaltma civatasını yerine takınız ve sıkıca kapatınız.
- Kullanılmış yağı yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürünüz.

### KÖŞENİN BİLENMESİ

Kırıcıyı belli bir süre kullandıktan sonra, köşenin bilenmesi gerekli olabilir. İnce bir eğe yardımıyla köşenin kesici durdurucusunun çıkıntılı kısımlarını ve fazlalıklarını yok ediniz.

## Türkçe

## PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ

PROBLEM	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
<b>Motor marş etmiyor.</b>	1. Amacı, kırıcıyı her türlü hasardan korumak olan aşırı yük koruma tertibatı çıkmıştır.	1. Yeniden marş düğmesine (15) basınız. Bakınız şekil 13.
<b>Makine odunları kırmıyor.</b>	1. Odun doğru yerleştirilmemiştir. 2. Odunun boyu veya sertliği makinenin kapasitesini aşmaktadır. 3. Köşe kesicisi körelmiştir. 4. Yağ sızıntıları vardır. 5. basınç sınırlama vidası üzerinde izin verilmeyen ayarlar gerçekleştirilmiştir. Maksimum basınç indirilmiştir.	1. Odunların kiriş üzerine yerleşimi için "Çalışma" bölümüne bakınız. 2. Kesmeden önce odunların boyunu azaltınız. 3. "Bakım" bölümündeki "Köşenin bilenmesi" bölümüne bakınız. 4. Sızıntı veya sızıntıların yerini belirleyiniz. Satıcı ile görüşünüz. 5. Satıcı ile görüşünüz.
<b>Kriko duraklayarak ilerliyor ve titriyor.</b>	1. Depoda yeterince hidrolik yağ yok ve hidrolik sistemde fazla hava var.	1. Yağ seviyesini kontrol ediniz ve gerekirse depoyu doldurunuz. Satıcı ile görüşünüz.
<b>Krikonun çubuğundan veya başka bir noktadan yağ sızıyor.</b>	1. Çalışma sırasında hidrolik sisteme hava hapsedilmiş. 2. Boşaltma vidası kırıcıyı hareket ettirmeden önce sıkılmadı. 3. Yağ boşaltma civatasını düzgün şekilde sıkılmamış. 4. Hidrolik kumanda vanası ve/veya contalar aşınmış.	1. Kırıcıyı kullanmadan önce boşaltma vidasını 3 veya 4 tur gevşetiniz. 2. Kırıcıyı hareket ettirmeden önce boşaltma vidasını sıkınız. 3. Yağ boşaltma civatasını sıkınız. 4. Satıcı ile görüşünüz.

**F****GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

**GB****WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre. This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

**E****GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

**I****GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

**P****GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NAO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

**NL****GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

**FIN****TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvialtai viallisesti osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuttiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien. Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäilikeeseen tai lähimpään Ryobi-keskuhuoltoon. Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

**GR****ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

## TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezine gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

## F DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit auquel s'applique la présente déclaration est en conformité avec les exigences de base en matière de santé et de sécurité de la directive Machines 98/37/EC et autres directives applicables, telles que la directive CEM 89/336/EEC, les directives 92/31/EC, 93/68/EEC, ainsi que la directive basse tension 73/23/EEC.

Les normes européennes et/ou nationales et/ou les spécifications techniques suivantes ont été consultées afin d'appliquer les exigences en matière de santé et de sécurité formulées dans les directives communautaires: EN 60204-1:1997, 98/37/EC-Annex I, EN609-1:1999/A1, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:2000.

Nous déclarons ce produit conforme aux exigences stipulées dans la directive 2000/14/EC concernant les émissions sonores.

Niveau de puissance acoustique mesuré:	71 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti:	85 dB (A)
Date d'émission:	06/2005

Ce produit a été évalué conforme aux limites sonores imposées suite à une vérification de l'appareil conduite par TÜV Rheinland (Shanghai) PRC.

La documentation technique est conservée par le Responsable des projets (Tests et Normes) chez Techntronic Appliances (HK) Ltd, 18/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Déclaration de conformité établie en juin 2005 par Techntronic Appliances (HK) Ltd.

## E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto, al cual se aplica la presente declaración, es conforme a los requisitos básicos en materia de salud y seguridad de la directiva Máquinas 98/37/EC y otras directivas aplicables, como la directiva CEM 89/336/EEC, las directivas 92/31/EC, 93/68/EEC, así como la directiva de baja tensión 73/23/EEC.

Las siguientes normas europeas y/o nacionales y/o especificaciones técnicas han sido consultadas para aplicar los requisitos en materia de salud y seguridad formulados en las directivas comunitarias: EN 60204-1:1997, 98/37/EC-Annex I, EN609-1:1999/A1, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:2000.

Declaramos que este producto cumple con los requisitos estipulados en la directiva 2000/14/EC relativa a las emisiones sonoras.

Nivel de potencia acústica medido:	71 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado:	85 dB (A)
Fecha de emisión: junio de 2005	06/2005

Este producto ha sido evaluado conforme con los límites sonoros impuestos tras la verificación del aparato realizada por TÜV Rheinland (Shanghai) PRC.

La documentación técnica es conservada por el Responsable de proyectos (Pruebas y Normas) en Techntronic Appliances (HK) Ltd, 18/F/CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Declaración de conformidad establecida en junio de 2005 por Techntronic Appliances (HK) Ltd.

## GB EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare in sole responsibility that the product, to which this certificate applies, conforms to the basic health and safety requirements of the Machinery Directive 98/37/EC and other relevant directives, like EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC, EC Low Voltage Directive 73/23/EEC.

To effect correct application of the health and safety requirements stated in the EEC directives, the following European and/or national standards and/or technical specifications were consulted: EN 60204-1:1997, 98/37/EC-Annex I, EN609-1:1999/A1, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:2000.

We declare this product complies to the requirements of the noise emission directive 2000/14/EC.

Measured sound power level:	71 dB (A)
Guaranteed sound power level:	85 dB (A)
Date of issuance:	06/2005

This product has been assessed to conform to the relevant noise limit by means of unit verification by TÜV Rheinland (TsingDao) PRC.

Technical documents are kept by the Project Manager (Testing & Standards), Techntronic Appliances (HK) Ltd, 18/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declared in June 2005 by Techntronic Appliances (HK) Ltd.

## I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai requisiti di base in materia di salute e sicurezza della Direttiva macchine 98/37/CE e di altre direttive applicabili, quali la Direttiva CEM 89/336/CEE, le Direttive 92/31/CE e 93/68/CEE e la Direttiva bassa tensione 73/23/CEE.

Le norme europee e/o nazionali e/o le specifiche tecniche seguenti sono state consultate al fine di applicare i requisiti in materia di salute e sicurezza richiesti dalle direttive comunitarie.

Dichiariamo inoltre che questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalla Direttiva 2000/14/CE relativa alle emissioni acustiche.

Livello di potenza acustica misurato:	71 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito:	85 dB (A)
Data di emissione:	06/2005

Questo prodotto è stato ritenuto conforme ai limiti acustici imposti in seguito ad una verifica dell'apparecchio svolta da TÜV Rheinland (Shanghai) PRC.

La documentazione tecnica è conservata dal Responsabile dei progetti (Test e Norme) presso Techntronic Appliances (HK) Ltd, 18/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Dichiarazione di conformità redatta in giugno 2005 da Techntronic Appliances (HK) Ltd.

## P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto ao que se aplica esta declaração obedece aos requisitos de base em matéria de saúde e de segurança da diretiva Máquinas 98/37/EC e de outras directivas aplicáveis, tais como a diretiva CEM 89/336/EEC e as directivas 92/31/EC, 93/68/EEC.

As normas europeias e/ou nacionais e/ou as especificações técnicas seguintes foram consultadas para se aplicar os requisitos em matéria de saúde e de segurança formuladas nas directivas comunitárias.

Declaramos que este produto obedece aos requisitos estipulados pela diretiva 2000/14/EC relativa às emissões sonoras.

Nível de potência acústica medido	71 dB (A)
Nível de potência acústica garantido	85 dB (A)
Data de emissão:	06/2005

Este produto foi avaliado conforme com os limites sonoros impostos depois de uma verificação do aparelho feita pela TÜV Rheinland (Shanghai) PRC.

A documentação técnica está conservada pelo Responsável dos projectos (Testes e Normas) da Techtronic Appliances (HK) Ltd. 18/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Declaração de conformidade emitida em Junho de 2005 pela Techtronic Appliances (HK) Ltd.

Tarkastustoimisto TÜV Rheinland (Shanghai) PRC on arvioinut tämän tuotteen vaadittujen melutasorojen mukaiseksi.

Tekniset asiakirjat (testit ja normit) ovat Techtronic Appliances (HK) Ltd:n projektiäällikön hallussa. 18/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Techtronic Appliances (HK) Ltd on laatinut vaatimustenmukaisuusilmoituksen kesäkuussa 2005.

## GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε υπεύθυνα πως το προϊόν το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια της Οδηγίας Μηχανήματα 98/37/EC και άλλων εφαρμοσίων οδηγιών, όπως η οδηγία CEM 89/336/EEC και οι οδηγίες 92/31/EC, 93/68/EEC, καθώς και η οδηγία χαμηλής τάσης 73/23/EEC.

Εξετάστηκαν τα παρακάτω ευρωπαϊκά ή/και εθνικά πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές ώστε να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις ως προς την υγεία και την ασφάλεια οι οποίες διατυπώνονται στις κοινοτικές οδηγίες.

Δηλώνουμε πως το προϊόν αυτό συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις της οδηγίας 2000/14/EC σχετικά με την εκπομπή θορύβου.

Επίπεδο ηχητικής ισχύος που μετρήθηκε:	71 dB (A)
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος:	85 dB (A)
Ημερομηνία έκδοσης:	06/2005

Το προϊόν αυτό εκτιμήθηκε σύμφωνο προς τα επιβεβλημένα ηχητικά όρια κατόπιν ελέγχου της συσκευής από την TÜV Rheinland (Σαγκάη) PRC.

Η τεχνική βιβλιογραφία διατηρείται από τον Υπεύθυνο προγράμματος (Δοκιμές και Πρότυπα) στην Techtronic Appliances (HK) Ltd. 18/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Χονγκ Κονγκ.

Η δήλωση συμμόρφωσης καταρτίστηκε τον Ιούνιο του 2005 από την TechTronics Appliances (HK) Ltd.

## NL CONFORMITEITSVERKLARING EG

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de fundamentele eisen inzake gezondheid en veiligheid van Machineryrichtlijn 98/37/EG en andere toepasselijke richtlijnen, zoals EMC-richtlijn 89/336/EEG en richtlijnen 92/31/EG en 93/68/EEG en ook Laagspanningsrichtlijn 72/23/EEG.

De volgende Europese en/of nationale en/of technische specificaties zijn geraadpleegd ten einde de voorschriften inzake gezondheid en veiligheid toe te passen die in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap zijn bepaald.

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de voorschriften van Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemmissies.

Gemeten geluidsvermogensniveau:	71 dB (A)
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau:	85 dB (A)
Uitgifte datum:	06/2005

Dit product is getest en conform aan de geldende limietwaarden voor geluidsemmissies bevonden door het verificatiebureau TÜV Rheinland (Sjanghai) VRC.

De technische documentatie wordt bewaard door de projectmanager (Testen en Normen) bij Techtronic Appliances (HK) Ltd. 18/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hongkong.

Deze conformiteitsverklaring is in juni 2005 uitgegeven door TechTronic Appliances (HK) Ltd.

## TR CE UYGUNLUK BELGESİ

İş bu beyannameyi uyulandıgı ürünün 98/37/EC makine yönetimi ve CEM 92/31/EEC, 92/31/EC , 93/68/EEC ve aynı zamanda 73/23/EEC Düşük Gerilim yönetimi gibi uygulanabilir diğer yönetmelerin sağliık, güvenliik konusundaki temel gerekliliklerine uygun olduđunu sorumluluđumuz altında kabul ederiz.

Aşaidıkları Avrupa ve/veya ulusal normlar ve/veya teknik özellikler ortak talimatlarda açıklanan sağliık ve güvenliik konusundaki gerekliliklerini uygulamak için gözden geçirilmiştir.

Bu ürünün 2000/14/EC talimatında yer alan gerekliliklere uygun olduđunu açıklarız.

Ölçülen akustik güç seviyesi:	71 dB (A)
Garanti edilen akustik güç seviyesi:	85 dB (A)
Yayınlanma tarihi :	06/2005

Bu ürün, TÜV Rheinland (Shanghai) PRC tarafından gerçekteştirilen alet kontrolünden sonra uygulanabilir ses sınırlarına uygun olarak değerlendirilmiştir.

Teknik dokümantasyon Techtronic Appliances (HK) Ltd.'de Proje Sorumlusu (Testler ve Normlar) tarafından saklanmaktadır. 18/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Techtronic Appliances (HK) Ltd. tarafından Haziran 2005 tarihinde gerçekteştirilmiş uygunluk beyanamesi.

## FIN CE VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Julistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämän ilmoituksen kohteena oleva tuote on konedirektiivissä 98/37/EC vaadittujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten ja muiden sovellettavien direktiivien, kuten direktiivin CEM 89/336/EEC ja direktiivien 92/31/EC, 93/68/EEC sekä pienjännitedirektiivin 73/23/EEC mukainen.

Seuraavat eurooppalaiset ja/tai kansalliset standardit ja/tai tekniset spesifikaatiot on otettu huomioon yhteisön direktiiveissä annettujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten soveltamiseksi.

Ilmoitamme, että tämä tuote on meluemissioita koskevan direktiivin 2000/14/EC vaatimusten mukainen.

Mitattu äänen tehotaso:	71 dB (A)
Taattu äänen tehotaso:	85 dB (A)
Liikkeeselaskupäivä:	06/2005



Machine: **1500 W ELECTRIC LOG SPLITTER**

Type: **ELS-52**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.  
Address: Z.I. PARIS NORD II  
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE  
95700 ROISSY EN FRANCE  
FRANCE  
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau  
Président/Directeur Général

Signature: 

Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.  
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,  
HENLEY-ON-THAMES,  
OXFORDSHIRE, RG9 1SA  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson  
Managing Director

Signature: 

Name of company: Ryobi Technologies Gmbh  
Address: ITTERPARK 7  
D-40724 HILDEN  
GERMANY  
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger  
General Manager

Signature: 